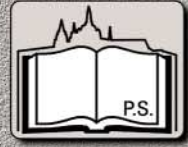


DODATKY ***APPENDICES***



Vybrané informační zdroje (publikace, internet)

Ministerstvo životního prostředí – www.env.cz

- Zákony a směrnice v oblasti životního prostředí: www.env.cz/env.nsf/legislativa?OpenFrameSet.
Elektronická environmentální knihovna (EEK): www.env.cebin.cz.

Magistrát hl. m. Prahy – www.praha-mesto.cz

- EIA v Praze: www.monet.cz/EIA, resp. www.praha-mesto.cz/EIA
(na www.praha-mesto.cz v části „Chci vědět“ – „Životní prostředí“).
- Strategický plán hl. m. Prahy: www.monet.cz/strategplan/obsah.asp.
Územní plán hl. m. Prahy: www.praha-mesto.cz/uzplan/Uzemni_plan_HMP/UP_HMP_1999/Uvodni_informace.htm.
Cenová mapa stavebních pozemků v hl. m. Praze: www.praha-mesto.cz/cenova_mapa/cmapa.asp
(na www.praha-mesto.cz v části „Dokumenty“).

Český ekologický ústav – www.ceu.cz

- Celostátní informační systém EIA: keao.ceu.cz/eia a www.ceu.cz/eia/is/default.asp.
- Informační systém o IPPC – www.ceu.cz/IPPC/Default.htm.

Brontosauří ekocentrum Zelený klub (BEZK) – www.ekolist.cz

- Ekolist po drátě – Internetový deník o životním prostředí: www.ekolist.cz.
EkoLink – katalog odkazů na internetové stránky zabývající se životním prostředím a přírodou: www.ekolink.cz.

Ministerstvo informatiky – www.micr.cz

- MIDAS – Metainformační databázový systém (Metainformační systém veřejné správy o geoinformačních zdrojích):
gis.vsb.cz/metais. Vytvořeno ve spolupráci s Českou asociací pro geoinformace (www.cagi.cz).

Přehled informačních zdrojů na internetu je uveden též v kapitole D9.

D1 VYBRANÉ PRÁVNÍ PŘEDPISY V OBLASTI ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

D1 SELECTED ENVIRONMENTAL LEGISLATION

Tab. D1.1 Státní legislativa – zákony, nařízení vlády a vyhlášky
National legislation – acts, orders of the Government, and decrees
(setříděno tematicky / grouped by subject)

Číslo / No.	Obecné právní předpisy / General regulations
71/1967	o správním řízení, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on administrative procedure as amended by the following regulations</i>
50/1976	o územním plánování a stavebním řádu, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on land use planning and the Building Code as amended by the following regulations</i>
128/2000	o obcích, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on communities procedure as amended by the following regulations</i>
131/2000	o hl. m. Praze, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on the Capital City of Prague as amended by the following regulations</i>
388/1991	o státním fondu životního prostředí České republiky, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on the State Environmental Fund of the Czech Republic as amended by the following regulations</i>
17/1992	o životním prostředí, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on the environment as amended by the following regulations</i>
100/2001	o posuzování vlivů na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů <i>on environmental impact assessment and amending certain related acts</i>
18/1997	o mírovém využívání jaderné energie a ionizujícího záření (atomový zákon) a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on peaceful utilisation of nuclear energy and ionising radiation (the atomic act) and on modifications and amendments to certain acts as amended by the following regulations</i>
123/1998	o právu na informace o životním prostředí, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on the right to know information on the environment as amended by the following regulations</i>
106/1999	o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on free access to information as amended by the following regulations</i>
44/1988	o ochraně a využití nerostného bohatství, ve znění pozdějších změn a doplňků / <i>on protection and use of mineral resources pollution prevention and control, integrated and on modifications and amendments to certain acts</i>
76/2002	o integrované prevenci a omezování znečištění, o integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků / <i>on integrated pollution prevention and control, integrated pollution register, and amending certain acts as amended by the following regulations</i>
Ochrana přírody a krajiny / Nature conservation and landscape protection	
114/1992	o ochraně přírody a krajiny, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on nature conservation and landscape protection as amended by the following regulations</i>
395/1992	kteřou se provádějí některá ustanovení zákona o ochraně přírody a krajiny <i>implementing certain provisions of the Act on nature conservation and landscape protection</i>
Ochrana rostlinstva a živočišstva / Protection of flora and fauna	
449/2001	o myslivosti, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on gamekeeping as amended by the following regulations</i>
166/1999	o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků / <i>on veterinary service and on modifications and amendments to certain related acts as amended by the following regulations</i>
246/1992	na ochranu zvířat proti týrání, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on protection of animals against cruelty as amended by following regulations</i>
147/1996	o rostlinolékařské péči a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on plant protection service and on modifications and amendments to certain related acts as amended by the following regulations</i>
16/1997	o podmínkách dovozu a vývozu ohrožených druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin a dalších opatřeních k ochraně těchto druhů a o změně a doplnění zákona ČNR č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny, ve znění pozdějších změn a doplňků / <i>on conditions of exports and imports of endangered species of wild fauna and flora and other measures of protection of such species amending the Act No. 114/1992 of the Czech National Council, on nature conservation and landscape protection as amended by the following regulations</i>
90/2002	kteřou se stanoví opatření k zabezpečení ochrany včel, zvěře a ryb při používání přípravků na ochranu rostlin <i>establishing certain details in protection of bees, game and fish during the application of preparations for plant protection</i>
102/1963	o rybníkářství, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on fisheries as amended by the following regulations</i>

D DODATKY / APPENDICES

Číslo / No.	Odpady / Waste
185/2001	o odpadech a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on waste and on amendments to certain other acts as amended by the following regulations</i>
381/2001	kteou se stanoví Katalog odpadů, Seznam nebezpečných odpadů a seznamy odpadů a států pro účely vývozu, dovozu a tranzitu odpadů a postup při udělování souhlasu k vývozu, dovozu a tranzitu odpadů (Katalog odpadů) <i>establishing the Catalogue of Wastes, List of Hazardous Wastes, and other waste lists and list of countries for the purposes of exports, imports and transits of waste and establishing procedure for issuing the consent with exports, imports, and transits of wasters (Catalogue of Wastes)</i>
383/2001	o podrobnostech nakládání s odpady <i>on certain details of waste management</i>
376/2001	o hodnocení nebezpečných vlastností odpadů <i>on assessment of hazardous properties of waste</i>
Ochrana ovzduší / Air pollution control	
86/2002	o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on air pollution control (the clean air act) and amending certain other acts as amended by the following regulations</i>
Ochrana zemědělského a lesního půdního fondu / Protection of agricultural and forest land resources	
334/1992	o ochraně zemědělského půdního fondu ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on protection of agricultural land resources as amended by the following regulations</i>
13/1994	kteou se upravují některé podrobnosti ochrany zemědělského půdního fondu <i>defining certain details in the protection of agricultural land resources</i>
289/1995	o lesích a o změně a doplnění některých zákonů (lesní zákon), ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on forests, and amending certain acts (the forest act) as amended by the following regulations</i>
Ochrana vod / Water protection	
254/2001	o vodách a změně některých zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on water (the water act) and on amendments to certain acts as amended by the following regulations</i>

Zdroj / Source: OŽP MHMP

Tab. D1.2 Vyhlášky hl. m. Prahy
Municipal ordinances of the Capital City of Prague
(seříděno chronologicky / in chronological order)

Číslo / No.	Název / Name
12/1964	vyhlášení chráněného přírodního výtvaru „Divoká Šárka“ <i>establishing of the Protected Natural Monument "Divoká Šárka"</i>
5/1968	o prohlášení přírodních výtvarů v Praze a jejich ochranných pásmech <i>on establishing of Natural Monuments in Prague and their respective protection zones</i>
8/1980	o čistotě na území hl. m. Prahy <i>on cleanliness on the territory of the City of Prague</i>
1/1982	o chráněných přírodních výtvorech v hlavním městě Praze na lokalitách Klánovický les, Xaverovský les, Šance, Cholupická bažantnice, U Hájů, Homolka a jejich ochranných pásmech <i>establishing of the Protected Natural Monuments in localities Klánovický les, Xaverovský les, Šance, Cholupická bažantnice, U Hájů, and Homolka and establishing their protection zones</i>
3/1982	o chráněných přírodních výtvorech v hlavním městě Praze na lokalitách Požáry, Dalejský profil, Opatřilka - Červený lom, U Nového mlýna, Chuchelský háj, Housle, Ládví, Okrouhlík, Vinořský park, Obora v Uhříněvsi a jejich ochranných pásmech <i>establishing of the Protected Natural Monuments in localities Požáry, Dalejský profil, Opatřilka - Červený lom, U Nového mlýna, Chuchelský háj, Housle, Ládví, Okrouhlík, Vinořský park, and Obora in Uhříněves and establishing their protection zones</i>
4/1982	o chráněných přírodních výtvorech v hlavním městě Praze na lokalitách Barrandovské skály, Kalvárie v Motole, Baba, Dolní Šárka, Podbabské skály, Sedlecké skály, Salabka, Havránska, Trojská, Podhoří, Bohnické údolí, Zámky a jejich ochranných pásmech <i>establishing of the Protected Natural Monuments in localities Barrandovské skály, Kalvárie v Motole, Baba, Dolní Šárka, Podbabské skály, Sedlecké skály, Salabka, Havránska, Trojská, Podhoří, Bohnické údolí, and Zámky and establishing their protection zones</i>
3/1984	o zřízení oblasti klidu „Botič - Milíčov“ a „Říčanka“ a vyhlášení stavební uzávěry pro tyto oblasti <i>establishing areas of rest "Botič - Milíčov" and "Říčanka" and declaring the prohibition of construction in these areas</i>
5/1988	kteou se určují chráněné přírodní výtvar v hl. m. Praze <i>establishing Protected Natural Monuments on the territory in the Capital City of Prague</i>
1/1989	o ochraně proti šíření bakteriální spály růžokvětých rostlin <i>on the prevention against the spreading of bacterial scarlet fever in rose family plants</i>
8/1990	o zřízení oblastí klidu v hl. m. Praze a vyhlášení stavební uzávěry pro tyto oblasti <i>establishing areas of rest on the territory of the Capital City of Prague and declaring the prohibition of construction in these areas</i>

D DODATKY / APPENDICES

Číslo / No.	Název / Name
3/1991	o zřízení oblastí klidu v hl. m. Praze a vyhlášení stavební uzávěry pro tyto oblasti (Modřanská rokle-Cholupice, Košíře-Motol, Klánovice-Čihadla) <i>establishing areas of rest on the territory of the Capital City of Prague and declaring the prohibition of construction in these areas (Modřanská rokle-Cholupice, Košíře-Motol, and Klánovice-Čihadla)</i>
7/1993	o zřízení přírodního parku „Prokopské a Dalejské údolí“ a o vyhlášení stavební uzávěry pro tento park <i>establishing Nature Park “Prokopské Valley and Dalejské Valley” and declaring the prohibition of construction in the park</i>
22/1994	o nařízení mimořádných veterinárních opatření k ochraně chovu hospodářských zvířat před zavlečením velmi nebezpečných nákaz <i>ordering emergency veterinary measures for the prevention of the spreading of extremely dangerous infections onto livestock breeds</i>
58/1996	o stanovení městských zón s omezením provozu zdrojů znečišťování ovzduší za smogové situace <i>defining City zones with restrictions of the operation of air pollution sources at smog conditions</i>
1/1997	o mimořádných veterinárních opatřeních proti vzniku a šíření BSE a TSE <i>on emergency veterinary measures preventing the creation and spreading of BSE and TSE</i>
6/2001	o ochraně veřejné zeleně <i>on conservation of public greenery</i>
24/2001	kteou se stanoví systém shromažďování, sběru, přepravy, třídění a odstraňování komunálních odpadů vznikajících na území hlavního města Prahy a systém nakládání se stavebním odpadem <i>defining the system for the collection, sorting, use, and disposal of municipal waste, the method of the identification, use, or disposal of municipal waste, and the system of management of construction waste (rubble)</i>
20/2002	kteou se stanoví poplatek za komunální odpad <i>establishing local fees for municipal waste</i>

Zdroj / Source: OŽP MHMP

D2 VYBRANÉ NÁSTROJE OCHRANY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

D2.1 POSUZOVÁNÍ VLIVŮ NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ (EIA)

Dne 1. 1. 2002 nabyl účinnosti zákon č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o posuzování vlivů na životní prostředí). Posouzení zahájená před účinností tohoto zákona se dokončují podle zákona č. 244/1992 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí, ve znění zákona č. 132/2000 Sb.

Zákon č. 244/1992 Sb.

Za období od 1. 9. 2002 do 31. 8. 2003 bylo na Odboru životního prostředí MHMP (dále jen OŽP MHMP) projednáváno 8 aktivit dle zákona č. 244/1992 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí, ve znění zákona č. 132/2000 Sb. (viz tabulka). Z toho bylo do 31. 8. 2003 6 procesů EIA ukončeno vydáním stanoviska dle § 11 cit. zákona. 2 aktivity byly stornovány na žádost oznamovatele, u 1 aktivity nebyla dosud předložena dokumentace EIA.

Počet aktivit podléhajících procesu EIA za celé období účinnosti zákona č. 244/1992 Sb. činil 110 aktivit v kompetenci OŽP MHMP.

MŽP ČR jako příslušný orgán (aktivity dle přílohy č. 1 cit. zákona) projednával v době od 1. 9. 2002 do 31. 8. 2003 celkem 8 aktivit na území hl. m. Prahy (viz tabulka). Do 31. 8. 2003 bylo 5 procesů ukončeno vydáním stanoviska dle § 11 cit. zákona, 1 dokumentace byla po veřejném projednání vrácena k doplnění další varianty.

Celkový počet aktivit projednávaných v procesu EIA v kompetenci MŽP ČR na území hl. m. Prahy činil za celé období účinnosti zákona č. 244/1992 Sb. 22 aktivit.

Podrobné informace o procesu EIA, včetně obsahu oznámení a dokumentace o hodnocení vlivů na životní prostředí, časového průběhu procesu EIA, přehledu dokončených a zahájených procesů EIA v kompetenci MHMP je možno získat na adrese: www.praha-mesto.cz/ (Chci vědět/Životní prostředí/EIA v Praze).

Zákon č. 100/2001 Sb.

V době od 1. 9. 2002 do 31. 8. 2003 obdržel OŽP MHMP jako příslušný orgán 44 oznámení

D2 SELECTED INSTRUMENTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

D2.1 ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT (EIA)

On 1 January 2002 the Act No. 100/2001 Code on environment impact assessment and amending certain related acts (the Act on Environment Impact Assessment) became effective. Assessments launched before the Act became effective shall be completed pursuant to the Act No. 244/1992 Code on environment impact assessment as amended by the Act No. 132/2000 Code.

Act No. 244/1992 Code

In the period from 1 September 2002 to 31 August 2003 the Department of the Environment of the Prague City Hall (OŽP MHMP) dealt with eight activities (see Table) pursuant to the Act 244/1992 Code on environment impact assessment as amended by the Act No. 132/2000 Code. Out of them six EIA processes were completed by 31 August 2003 by the issuing of a statement pursuant to Section 11 of the Act. Two activities were cancelled upon the request of the noticing party, for one activity the EIA documentation has not been submitted yet.

The number of activities subject to the EIA process over the entire period of validity of the Act 244/1992 Code accounted for 110 activities within the responsibility of the OŽP MHMP.

Within the period from 1 September 2002 to 31 August 2003 the Ministry of the Environment of the Czech Republic (MOE CR), as the competent authority (for activities pursuant to the Annex No. 1 of the Act) dealt with eight activities on the territory of Prague (see Table). By 31 August 2003 five EIA processes were completed by the issuing an opinion pursuant to Section 11 of the Act and one set of documentation was, following its public hearing, returned in order another alternative was to be added.

The total number of activities dealt within the EIA processes on the territory of the City of Prague within the responsibility of the MOE CR were twenty-two in the period of effectiveness of the Act No. 244/1992 Code.

Detail information on the EIA process, including the content of notifications and documentations on environment impact assessment, time course of the EIA process, overview of the completed and started EIA processes within the responsibility of the Prague City Hall can be obtained at the address: www.praha-mesto.cz/ (Chci vědět/Životní prostředí/EIA v Praze).

dle zákona č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o posuzování vlivů na životní prostředí) (viz tabulka). V období od 1. 9. 2002 do 31. 8. 2003 bylo u 40 akcí ukončeno zjišťovací řízení dle § 7 cit. zákona. Z tohoto počtu bylo 13 zjišťovacích řízení ukončeno závěrem, že záměr bude dále posuzován dle tohoto zákona. 27 zjišťovacích řízení skončilo závěrem, že záměr nebude dále posuzován. V sledovaném období bylo 5 procesů ukončeno na žádost investora, 1 proces byl ukončen vydáním stanoviska dle § 10 cit. zákona.

Od nabytí účinnosti zákona, tj. od 1. 1. 2002 do 31. 8. 2003 obdržel OŽP MHMP celkem 64 oznámení dle citovaného zákona.

Mezi projednávanými aktivitami opět převládaly aktivity ve smyslu bodu 10.6 kategorie II přílohy č. 1 zákona (průmyslové zóny a obchodní zóny včetně nákupních středisek o celkové výměře nad 3000 m² zastavěné plochy; areály parkovišť nebo garáží se zastavěnou plochou nad 1000 m²), tzn. různé polyfunkční objekty, kde vedle obchodní funkce je zastoupena funkce administrativní, kulturní, sportovní apod. (viz tabulka). Členění dle správních obvodů hl. m. Prahy je uvedeno v tabulce.

MŽP ČR jako příslušný orgán dle § 21 cit. zákona projednával v době od 1. 9. 2002 do 31. 8. 2003 celkem 14 aktivit na území hl. m. Prahy (viz tabulka). U 1 aktivity došlo ke změně záměru, proces EIA bude přesunut na MHMP. V tomto období bylo u 11 akcí ukončeno zjišťovací řízení dle § 7 citovaného zákona. Z tohoto počtu bylo 9 zjišťovacích řízení ukončeno závěrem, že záměr bude dále posuzován dle tohoto zákona. 2 zjišťovací řízení skončila závěrem, že záměr nebude dále posuzován. Do 31. 8. 2003 nebyl žádný proces ukončen vydáním stanoviska dle § 10 cit. zákona.

MŽP ČR jako příslušný orgán obdržel od nabytí účinnosti zákona do 31. 8. 2003 celkem 14 oznámení EIA, týkajících se území hl. m. Prahy.

Středočeský krajský úřad jako příslušný orgán dle § 22 cit. zákona projednával v době od nabytí účinnosti zákona do 31. 8. 2003 celkem 1 aktivitu, která svými vlivy zasahovala na území hl. m. Prahy. Proces EIA byl ukončen závěrem zjišťovacího řízení, že záměr nebude dále posuzován dle zákona č. 100/2002 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí (viz tabulka).

Act No. 100/2001 Code

In the period from 1 January 2002 to 31 August 2002 the OŽP MHMP, as the competent authority, received twenty notices pursuant to the Act 100/2001 Code, on environment impact assessment and amending certain related acts (the Act on Environment Impact Assessment). In the period from 1 September 2002 to 31 August 2003 preliminary proceedings of forty activities were terminated pursuant to Section 7 of the Act. Out of that number thirteen preliminary proceedings were terminated with the conclusion that their intentions shall be further assessed pursuant to the Act. Twenty-seven proceedings were terminated with the conclusion their intentions will not be further assessed pursuant to the Act. In the period monitored five processes were cancelled upon the request of their respective investors, one process was terminated by the issuing of the opinion pursuant to Section 10 of the Act.

Since the Act became effective, i.e. since 1 January 2002 till 31 August 2003 the OŽP MHMP received in total 64 notifications pursuant to the Act.

Among the dealt project the prevailing activities were those falling under the point 10.6 of Category II or The Annex No. 1 to the Act (industrial zones and business zones including shopping centres of total area over 3,000 m² built-up area; premises of parking facilities or garages with built-up area exceeding 1,000 m²) that is various multipurpose buildings where, besides their business functions shall also provide for functions of administrative building, cultural place and sports activities (see Table). The classification depending on administrative districts of the City of Prague can be found in Table.

The MOE CR as the competent authority pursuant to Section 21 of the Act dealt with in total 14 activities on the territory of the City of Prague (see Table). In the case of one activity the intention was changed and the EIA process shall be transferred onto the OZP MHMP. In the period the preliminary procedure pursuant to Section 7 of the Act was completed for 11 activates. Out of that number nine preliminary proceedings were terminated with the conclusion that their intentions shall be further assessed pursuant to the Act. Two preliminary proceedings were terminated with the conclusion their intentions will not be further assessed pursuant to the Act. Till 31 August 2003 no process was terminated by the issuing of the opinion pursuant to Section 10 of the Act.

Since the Act became effective till 31 August 2003 the MOE CR as the competent authority received fourteen EIA notifications affecting the territory of the City of Prague.

Since the time when the Act became effective till 31 August 2003 the Regional Authority of Central Bohemia, as the competent authority pursuant

D DODATKY / APPENDICES

Podrobné informace o procesu EIA, včetně obsahu oznámení, závěrů zjišťovacích řízení, dokumentací o hodnocení vlivů na životní prostředí, posudků a stanovisek jsou na adrese: www.ceu.cz/eia/is/.

to Section 22 of the Act, dealt with one activity, which affected the territory of the City of Prague. The EIA process was completed by the conclusion of the preliminary procedure that the activity will not be further assessed pursuant to the Act No. 100/2002 Code, on environmental impact assessment (see Table).

Detail information on the EIA process, including the content of notifications, conclusions of the preliminary procedures, documentations on environment impact assessment, opinions, and statements can be obtained at the address: www.ceu.cz/eia/is/.

Tab. D2.1.1 Přehled akcí EIA dle zák. č. 244/1992 Sb. v řízení OŽP MHMP od 1. 9. 2002 do 31. 8. 2003
Overview of the EIA activities pursuant to the Act No. 244/1992 Code within the responsibility of OŽP MHMP

Akce EIA <i>EIA activity</i>	Datum oznámení <i>Date of notification</i>	Datum veřejného projednání, fáze procesu EIA <i>Date of public hearing, a phase of EIA process</i>	Vydání stanoviska <i>Statement issuing</i>
Karlovarská Business Park, Praha 6 - Ruzyně	13. 7. 2001	22. 10. 2002	18. 11. 2002
Obchodní a společenské centrum / <i>Business and Social Centre</i> Praha - Pankrác, Praha 4 - Nusle	6. 8. 2001	10. 10. 2002	4. 12. 2002
Obchodní centrum / <i>Business Centre</i> Jeremiášova, Praha 13	2. 10. 2001	storno / <i>cancelled</i>	
Komerční centrum / <i>Commercial Centre</i> Žižkov – nákladové nádraží / <i>Cargo Station</i> , Praha 3	21. 12. 2001	29. 4. 2003	19. 6. 2003
Albert centrum Háje, Opatovská ul., Praha 11	21. 12. 2001	17. 12. 2002	31. 1. 2003
Business Park D3, Praha 4 - Kunratice	28. 12. 2001	12. 9. 2002	3. 10. 2002
Obchodní centrum / <i>Market centre</i> Kaufland, Praha 9 - Jarov	17. 12. 2001	21. 1. 2003	19. 2. 2003
Centrum obchodu a služeb – letiště Ruzyně jih / <i>Centre for Business and Services – Ruzyně South Airport</i> , Praha 6	20. 12. 2001	storno / <i>cancelled</i>	
II. Intenzifikace ÚČOV Praha / <i>2. Phase of Intesification of the WWTP Prague</i> , Trojský ostrov, Praha 6	21. 12. 2001	předloženo oznámení bez dokumentace <i>notification without documentation submitted</i>	

Zdroj / Source: OŽP MHMP

Tab. D2.1.2 Přehled akcí EIA dle zák. č. 244/1992 Sb. na území hl. m. Prahy v řízení MŽP ČR, stav od 1. 9. 2002 do 31. 8. 2003
Overview of the EIA activities pursuant to the Act No. 244/1992 Code on the territory of Prague within the responsibility of the Ministry of the Environment of the Czech Republic 1 September 2002 to 31 August 2003

Akce EIA <i>Project subject EIA</i>	Datum oznámení <i>Date of notification</i>	Datum veřejného projednání, fáze procesu EIA <i>Date of public hearing, phases of the EIA process</i>	Vydání stanoviska <i>Statement issuing</i>
Silniční okruh kolem Prahy, stavba 511, D1 - Běchovice <i>Ring road around Prague, construction 511, D1 - Běchovice</i>	28. 2. 2001	22. 8. 2002	26. 11. 2002
Silniční okruh kolem Prahy, stavba 520, Březiněves, Satalice <i>Ring road around Prague, construction 520, Březiněves, Satalice</i>	28. 2. 2001	doplňování dokumentace <i>additional information</i>	
Exit 4D1 a dopravní připojení Západní komerční zony Průhonice <i>Exit 4D1 and transport conenction to the West Commercial Zone of Průhonice</i>	18. 7. 2001	zpracování posudku <i>developing assessment</i>	
Přeložka silnice I/12 v úseku Praha (silniční okruh) - Úvaly <i>Relocation of the road I/12 in the section Prague (ring road) – Úvaly</i>	12. 10. 2001	20. 2. 2003	11. 6. 2003
IV. Tranzitní koridor Praha - České Budějovice, traťový úsek Benešov u Prahy - Praha - Hostivař <i>IV. Transit Corridor Prague - České Budějovice, route section Benešov near Prague - Prague - Hostivař</i>	7. 12. 2001	13. 11. 2002	27. 1. 2003

Akce EIA <i>Project subject EIA</i>	Datum oznámění <i>Date of notification</i>	Datum veřejného projednání, fáze procesu EIA <i>Date of public hearing, phases of the EIA process</i>	Vydání stanoviska <i>Statement issuing</i>
Přenos výroby COOPHARMA s.r.o. do areálu Zelený pruh – dosažení cílové kapacity, k. ú. Krč <i>Transfer of production facility of COOPHARMA s.r.o. into the premises of Zelený pruh – filled up target capacity of the cadastral district land Krč</i>	2. 7. 2001	12. 9. 2002	7. 10. 2002
Rychlodráha Praha - letiště Praha Ruzyně - Kladno, I. Etapa <i>Fast train Prague - Airport Prague - Ruzyně - Kladno, I stage</i>	21. 12. 2001	veřejné projednání 25. 4. 2003, dokumentace vrácena k doplnění další varianty trasy <i>public hearing on 25 April 2003, documenta- tion returned to be completed with other alternative routes</i>	
Zařízení na výrobu tuhého alternativního paliva <i>Installation for the production of solid alternative fuel</i>	31. 12. 2001	4. 12. 2002	9. 3. 2003

Zdroj / Source: OŽP MHMP

Tab. D2.1.3 Přehled akcí EIA v řízení OŽP MHMP podle zák. č. 100/2001 Sb. od 1. 1. 2001 do 31. 8. 2003
Overview of projects subject to the proceedings at the OŽP MHMP pursuant to the Act No. 100/2001 Code from 1 January 2001 to 31 August 2003

Pořad. č. No.	Název akce <i>Project name</i>	Datum oznámění EIA <i>Date of EIA notification</i>	Závěr zjišťovacího řízení <i>Decision of the preliminary proceedings</i>	Fáze procesu EIA <i>Phase of the EIA process</i>
001	Komerční centrum Vypich, Praha 6 <i>Commercial Centre Vypich, Prague 6</i>	21. 2. 2002	5. 4. 2002 EIA ano / yes	souhlasné stanovisko 27. 5. 2003 <i>consent issued on 27 May 2003</i>
002	Garážový dům v ul. Malkovského, Praha 9 - Letňany <i>Garages in Malkovského Street, Prague 9</i>	28. 3. 2002	7. 5. 2002 EIA ne / no	
003	Tiskárna Athis Imaging, a.s., Praha 7 <i>Printing house Athis Imaging, a.s., Prague 7</i>	15. 4. 2002	28. 5. 2002 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
004	Akademický a komerční komplex budov Dejvice - Center <i>Academic and commercial premises of Dejvice - Center</i>	24. 4. 2002	3. 6. 2002 EIA ano / yes	zpracovává se posudek <i>opinion under development</i>
005	Areál firmy RUVE a.s. – rozšíření skladu, Praha 6 - Ruzyně <i>Premises of the company of RUVE a.s. – warehouse expansion, Prague 6 - Ruzyně</i>	3. 5. 2002	7. 6. 2002 EIA ne / no	
006	ČD DDC, Rekonstrukce mostu, trať České Velenice – Praha hl. n. <i>ČD DDC, bridge reconstruction, route České Velenice – Prague Main Station</i>	13. 5. 2002	17. 6. 2002 EIA ne / no	
007	Rekonstrukce železničního mostu, trať Praha Vršovice – výhybna Praha Vyšehrad <i>Reconstruction of a railway bridge, route Prague Vršovice – passing bay Prague Vyšehrad</i>	14. 5. 2002	17. 6. 2002 EIA ne / no	
008	Administrativní budova LIDL ČR, Praha - Stodůlky	16. 5. 2002	18. 7. 2002 EIA ne / no	
009	Polyfunkční objekt, Praha 7, ul. V Háji 15, Na Maninách 20 <i>Multipurpose building, Prague 7, V Háji Street 15, Na Maninách 20</i>	24. 5. 2002	3. 7. 2002 EIA ano / yes	dokumentace vrácena k přepracování <i>documentation returned to be redeveloped</i>
010	Bytové domy Na Vyhlídce, Praha 9 - Prosek <i>Residential houses Na Vyhlídce, Prague 9 - Prosek</i>	11. 6. 2002	19. 7. 2002 EIA ne / no	

D DODATKY / APPENDICES

Pořad. č. No.	Název akce Project name	Datum oznámení EIA Date of EIA notification	Závěr zjišťovacího řízení Decision of the preliminary proceedings	Fáze procesu EIA Phase of the EIA process
011	Sportovní centrum Barrandov – mimoškol. zařiz. pro děti a mládež, Praha 5 - Barrandov <i>Sport Centre Barrandov – facility for children and the youth, Prague 5 - Barrandov</i>	11. 6. 2002	31. 7. 2002 EIA ne / no	
012	Optimalizace trati Praha Bubeneč - Praha Holešovice <i>Optimisation of the route Prague Bubeneč - Prague Holešovice</i>	20. 6. 2002	26. 7. 2002 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
013	Budova Metrocenter 1. a 2. etapa, Holešovice <i>Metrocenter building, 1 and 2 stage, Holešovice</i>	26. 6. 2002	28. 8. 2002 EIA ano / yes	zpracovává se posudek <i>opinion under development</i>
014	Rekonstrukce výhybek žst. Praha Masarykovo nádraží a trakční vedení <i>Reconstruction of turnouts and electric wiring at the Prague Masaryk Station</i>	8. 7. 2002	9. 9. 2002 EIA ne / no	
015	Prodejna potravin LIDL, Horní Počernice <i>LIDL food supermarket, Horní Počernice</i>	9. 7. 2002	2. 9. 2002 EIA ano / yes	proces EIA ukončen na žádost investora 8. 11. 2002, nové oznámení viz 034 <i>the EIA process cancelled upon the investor request on 8 November 2002, for the new notification see 034</i>
016	Prodejna potravin LIDL, ulice Lhotecká, Praha 12 - Kamýk <i>LIDL food supermarket, Lhotecká Street, Prague 12 - Kamýk</i>	12. 9. 2002	16. 10. 2002 EIA ne / no	
017	Prodejna potravin LIDL, ulice K Barrandovu/Slavínského, k.ú. Hlubočepy <i>LIDL food supermarket, K Barrandovu - Slavínského Streets, Prague 5 - Hlubočepy</i>	10. 9. 2002	nevydán <i>was not issued</i>	proces EIA ukončen na žádost investora 8. 11. 2002, nové oznámení viz 037 <i>the EIA process cancelled upon the investor request on 8 November 2002, for the new notification see 037</i>
018	Polyfunkční objekt palác Těšnov, Praha 8 <i>Multipurpose buildig of the Těšnov Palace, Prague 8</i>	24. 7. 2002	5. 9. 2002 EIA ne / no	
019	Logistické centrum Veselská, Praha 18 - Letňany <i>Logistics centre Veselská, Prague 18 - Letňany</i>	1. 8. 2002	9. 10. 2002 EIA ne / no	
020	Administrativní budovy CORSO II. a III. <i>Office buildings CORSO II. and III.</i>	23. 9. 2002	4. 11. 2002 EIA ne / no	
021	Dočasné parkoviště Štěpařská, Hlubočepy <i>Interim parking Štěpařská, Hlubočepy</i>	9. 10. 2002	15. 11. 2002 EIA ano / yes	zpracovává se posudek <i>opinion under development</i>
022	Office Park Budějovická Hochtief, Praha 4 (O.P.B.H.) / Prague 4 (O.P.B.H.)	7. 10. 2002	22. 11. 2002 EIA ano / yes	zveřejněna dokumentace <i>documentation disclosed to the public</i>
023	Přestavba a modern. víceúčel. haly fy A. Vaněk, Praha 4 - Kunratice (v ul. U Rakovky) <i>Reconstruction and modernisation of the multipurpose hall of the company of A. Vaněk, Prague 4 - Kunratice (in the U Rakovky Street)</i>	23. 10. 2002	22. 11. 2002 EIA ano / yes	proces EIA ukončen na žádost investora 15. 1. 2003, nové oznámení viz 038 <i>the EIA process cancelled upon the investor request on 15 January 2003, for the new notification see 038</i>
024	LIDL – prodejna potravin V Štíhlách, Praha 4 <i>LIDL – food supermarket V Štíhlách, Prague 4</i>	21. 10. 2002	17. 12. 2002 EIA ne / no	
025	Rozšíření parkoviště P + R Radlická II, Praha 5 - Radlice <i>Expansion of the parking P + R Radlická II, Prague 5 - Radlice</i>	30. 10. 2002	12. 12. 2002 EIA ne / no	
026	Supermarket LIDL, ul. Jeremiášova, Praha 13, k. ú. Stodůlky <i>Supermarket LIDL, Jeremiášova Street, Prague 13, cadastral district Stodůlky</i>	5. 11. 2002	30. 1. 2003 EIA ne / no	

D DODATKY / APPENDICES

Pořad. č. No.	Název akce <i>Project name</i>	Datum oznámení EIA <i>Date of EIA notification</i>	Závěr zjišťovacího řízení <i>Decision of the preliminary proceedings</i>	Fáze procesu EIA <i>Phase of the EIA process</i>
027	Administrativní objekt a.s. Pankrác, Praha 4 <i>Office building a.s. Pankrác, Prague 4</i>	15. 11. 2002	3. 2. 2003 EIA ano / yes	proces EIA ukončen na žádost investora 12. 2. 2003, nové oznámení viz 048 <i>the EIA process cancelled upon the investor request on 12 February 2003, for the new notification see 048</i>
028	ČD DDC Průjezd železničním uzlem Praha, moderniz. trať. úseku Praha Libeň (včetně) – Praha Běchovice (včetně) <i>ČD DDC Passage through the railway junction Prague, modernisation of tracks, section Prague Libeň (incl.) – Prague Běchovice (incl.)</i>	18. 11. 2002	6. 2. 2003 EIA ne / no	
029	Motopark Jižní spojka, Praha 10 - Záběhlice <i>Carpark South Connection, Prague 10 - Záběhlice</i>	18. 11. 2002	15. 1. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
030	ČD DDC, modern. stabilní myčky vozidel na odstav. nádraží Praha - jih <i>ČD DDC, modernisation of the stationary vehicle washing facility at the marshalling yard Prague - South</i>	25. 11. 2002	30. 1. 2003 EIA ne / no	
031	Supermarket Julius Meinl a polyfunkční dům, ul. Mariánská, k. ú. Kamýk <i>Supermarket Julius Meinl and multipurpose house, Mariánská Street, cadastral district Kamýk</i>	5. 12. 2002	31. 1. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
032	IKEA Praha 9 - Černý Most <i>Prague 9 - Černý Most</i>	3. 12. 2002	14. 2. 2003 EIA ne / no	
033	IOCV – Integrovaný objekt Červený Vrch, Praha 6 - Vokovice <i>IOCV – Integrated building Červený Vrch, Prague 6 - Vokovice</i>	4. 12. 2002	21. 2. 2003 EIA ne / no	
034	Prodejna potravin LIDL a dopravní napojení na ul. Hartenberská, Horní Počernice, Praha 20 <i>LIDL food supermarket and road connection to Hartenberská Street, Horní Počernice, Prague 20</i>	13. 12. 2002	31. 1. 2003 EIA ne / no	původní oznámení viz 015 <i>for the original notification see 015</i>
035	Víceúčelový golfový areál Hostivař <i>Multipurpose golf course and premises Hostivař</i>	13. 12. 2002	4. 2. 2003 EIA ne / no	
036	Hipologický areál Praha - Šeberov <i>Hippology premises Prague - Šeberov</i>	19. 12. 2002	9. 4. 2003 EIA ne / no	
037	Prodejna potravin Lidl, ul. K Barrandovu/ Slavínského, Praha 5 - Hlubočepy <i>LIDL food supermarket, Barrandovu - Slavínského Streets, Prague 5 - Hlubočepy</i>	16. 1. 2003	6. 5. 2003 EIA ne / no	původní oznámení viz 017 <i>for the original notification see 017</i>
038	Přestavba víceúčelové haly fy A. Vaněk, velkoobchod, s.r.o., Praha 4 - Kunratice <i>Reconstruction of a multipurpose building of the company of A. Vaněk, wholesale s.r.o., Prague 4 - Kunratice</i>	15. 1. 2003	4. 3. 2003 EIA ne / no	původní oznámení viz 023 <i>for the original notification see 023</i>
039	Skladový areál BaL Hostivař <i>Warehouse premises BaL Hostivař</i>	21. 1. 2003	10. 3. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
040	Polyfunkční budova Křížíkova - Šaldova, Praha 8 - Karlín (Corner) <i>Multipurpose building Křížíkova - Šaldova, Prague 8 - Karlín (Corner)</i>	4. 2. 2003	31. 3. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
041	Sídlo a skladový areál společnosti TOREL s.r.o., Praha 15, k. ú. Hostivař <i>Residence and warehouse premises of the company of TOREL s.r.o., Prague 15, cadastral district Hostivař</i>	13. 2. 2003	5. 5. 2003 EIA ne / no	
042	LIDL – prodejna potravin, Praha 6 - Řepy <i>LIDL – food supermarket, Prague 6 - Řepy</i>	5. 2. 2003	28. 3. 2003 EIA ne / no	

D DODATKY / APPENDICES

Pořad. č. No.	Název akce <i>Project name</i>	Datum oznámení EIA <i>Date of EIA notification</i>	Závěr zjišťovacího řízení <i>Decision of the preliminary proceedings</i>	Fáze procesu EIA <i>Phase of the EIA process</i>
043	Zastřešení a dostavba zimního stadionu při ZŠ Bronzová, Praha 13 <i>Roofing and completion of the premises of the winter sports stadium at the ES Bronzová, Prague 13</i>	17. 2. 2003	29. 4. 2003 EIA ne / no	
044	KOLBEN BUSINESS PARK, Kolbenova ulice / Street Praha 9 - Vysočany <i>Prague 9 - Vysočany</i>	11. 3. 2003	16. 6. 2003 EIA ne / no	
045	Polyfunkční centrum QUINTA-ANALYTICA Praha 15 - Hostivař <i>Multipurpose centre QUINTA-ANALYTICA Prague 15 - Hostivař</i>	17. 3. 2003	16. 5. 2003 EIA ne / no	
046	Přístavba Parkhotelu Praha, Praha 7 <i>Adjoining building to Parkhotel Prague, Prague 7</i>	18. 3. 2003	9. 5. 2003 EIA ne / no	
047	EVROPSKÁ OFFICE CENTER, Evropská ul., Praha 6 - Dejvice <i>Prague 6 - Dejvice</i>	18. 3. 2003	25. 6. 2003 EIA ne / no	
048	Administrativní objekt a.s. Pankrác, Praha 4 <i>Office building, Pankrác Co., Prague 4</i>	4. 4. 2003	7. 7. 2003 EIA ano / yes	původní oznámení viz 027, zpracovává se dokumentace <i>for the original notification see 027, documentation under preparation</i>
049	Hromadné garáže Vojtíškova, k. ú. Chodov <i>Mass garages, Vojtíškova Street, cadastral district Chodov</i>	7. 5. 2003	nevydán <i>was not issued</i>	proces EIA ukončen na žádost investora 14. 7. 2003 <i>the EIA process cancelled upon the investor request on 14 July 2003</i>
050	POPD, dobývací prostor Zadní Kopanina I – lom Hvízdalka, rok 2006–2020 <i>POPD, mining area Zadní Kopanina I - Hvízdalka quarry, for years 2006–2020</i>	12. 5. 2003	22. 7. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
051	Koupaliště IRIS, ul. Mírového hnutí, k. ú. Chodov <i>Swimming pool IRIS, Mírového hnutí Street, cadastral district Chodov</i>	14. 5. 2003	7. 7. 2003 EIA ne / no	
052	Podzemní garáže Klárov v Praze 1 - Malá Strana, ul. U Železné lávky <i>Underground garages in Prague 1 - Malá Strana, U Železné lávky Street</i>	15. 5. 2003	16. 7. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
053	LIDL – prodejna potravin, ul. Ústavní – Čimická, k. ú. Bohnice <i>LIDL – food supermarket, Ústavní - Čimická Streets, cadastral district Bohnice</i>	29. 5. 2003	11. 7. 2003 EIA ne / no	
054	JZM Stodůlky – patrové garáže SBD Staveg ul. Jeremiášova – Hábova <i>SW Town Stodůlky – storey garages SBD Staveg, Jeremiášova - Hábova Streets</i>	28. 5. 2003	16. 7. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
055	Polyfunkční dům KROCÍNKA CENTRUM, I. etapa, Praha 9 - Prosek <i>Multipurpose building KROCÍNKA CENTRUM, I stage, Prague 9 - Prosek</i>	16. 6. 2003	6. 8. 2003 EIA ne / no	
056	Náměstíčko Wuchterlova - Kafkova, podzemní garáže, Praha 6 - Dejvice <i>Small square Wuchterlova - Kafkova, underground garages, Prague 6 - Dejvice</i>	19. 6. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>
057	Obytný soubor Slunečný vršek, Praha 15 - Hostivař (Košík) <i>Residential complex Sunny Hill, Prague 15 - Hostivař (Košík)</i>	26. 6. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>
058	BB Centrum – budova E, Praha 4 - Michle <i>BB Centre - building E, Prague 4 - Michle</i>	18. 7. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>

Pořad. č. No.	Název akce <i>Project name</i>	Datum oznámení EIA <i>Date of EIA notification</i>	Závěr zjišťovacího řízení <i>Decision of the preliminary proceedings</i>	Fáze procesu EIA <i>Phase of the EIA process</i>
059	Obchodní dům Sykora, Praha - Vysočany <i>Department store Sykora, Prague - Vysočany</i>	23. 7. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>
060	Jinonický zámek, Praha 5 - Jinonice č.p. 1 <i>Jinonice Chateaux Prague 5 - Jinonice No. 1</i>	24. 7. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>
061	Obchodně administrativní budova, ul. Opatovická, k. ú. Chodov <i>Commercial and office building, Opatovická Street, cadastral district Chodov</i>	30. 7. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>
062	Betonárna Libuš, Praha - Kunratice <i>Concrete production facility, Prague - Kunratice</i>	13. 8. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>
063	LIDL – prodejna potravin, Praha - Újezd nad Lesy <i>LIDL – food supermarket, Prague - Újezd nad Lesy</i>	22. 8. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>
064	Multifunkční centrum Dlouhá Míle, Praha 6 - Ruzyně <i>Multipurpose centre Dlouhá Míle, Prague 6 - Ruzyně</i>	27. 8. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>

Zdroj / Source: OŽP MHMP

Tab. D2.1.4 Bilance akcí EIA (příslušný orgán OŽP MHMP) v členění podle druhu posuzovaného záměru za období účinnosti zákona č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí, tj. od 1. 1. 2002 do 31. 8. 2003
Balance of projects subject to EIA (the OŽP MHMP as the competent authority) subdivided according to the project type over the period of effectiveness of the Act No. 100/2001 Code on environmental impact assessment became effective, i.e. from 1 January 2001 to 31 August 2003

Průmyslové zóny a obchodní zóny, parkoviště, garáže (dle bodu 10.6 kategorie II příl. č. 1 zákona) <i>Industrial zones and commercial zones, parkings, garages (under the point 10.6 of Category II of the Annex No. 1 to the Act)</i>	50	78,1 %
Železniční trať (dle bodu 9.2 kategorie II příl. č. 1 zákona) <i>Railways (under the point 9.2 of Category II of the Annex No. 1 to the Act)</i>	6	9,4 %
Sportovní areály (dle bodu 10.8 kategorie II příl. č. 1 zákona) <i>Sports premises (under the point 10.8 of Category II of the Annex No. 1 to the Act)</i>	4	6,3 %
Polygrafické provozy (dle bodu 5.6 kategorie II příl. č. 1 zákona) <i>Printing facilities (under the point 5.6 of Category II of the Annex No. 1 to the Act)</i>	1	1,6 %
Těžba nerostných surovin (dle bodu 2.5 kategorie II příl. č. 1 zákona) <i>Mining and exploitation of minerals (under the point 2.5 of Category II of the Annex No. 1 to the Act)</i>	1	1,6 %
Tématické areály (dle bodu 10.13 kategorie II příl. č. 1 zákona) <i>Purpose dedicated premises (under the point 10.13 of Category II of the Annex No. 1 to the Act)</i>	1	1,6 %
Výroba stavebních hmot (dle bodu 6.2 kategorie II příl. č. 1 zákona) <i>Production of construction materials (under the point 6.2 of Category II of the Annex No. 1 to the Act)</i>	1	1,6 %
Celkový počet akcí <i>Total number of projects</i>	64	100,0 %

Zdroj / Source: OŽP MHMP

D DODATKY / APPENDICES

Tab. D2.1.5 Bilance akcí EIA (příslušný orgán OŽP MHMP) v členění podle správních obvodů od nabytí účinnosti zákona č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí, tj. od 1. 1. 2001 do 31. 8. 2003

Balance of projects subject to EIA (the OŽP MHMP as the competent authority) subdivided according to administrative districts since the Act No. 100/2001 Code on environmental impact assessment became effective, i.e. from 1 January 2001 to 31 August 2003

Praha 1	1 aktivita / projects
Praha 2	0 aktivit / projects
Praha 3	0 aktivit / projects
Praha 4	9 aktivit / projects
Praha 5	5 aktivit / projects
Praha 6	7 aktivit / projects
Praha 7	4 aktivity / projects
Praha 8	4 aktivity / projects
Praha 9	4 aktivity / projects
Praha 10	2 aktivity / projects
Praha 11	3 aktivity / projects
Praha 12	2 aktivity / projects
Praha 13	4 aktivity / projects
Praha 14	0 aktivit / projects
Praha 15	3 aktivity / projects
Praha 16	0 aktivit / projects
Praha 17	0 aktivit / projects
Praha 18	2 aktivity / projects
Praha 19	0 aktivit / projects
Praha 20	2 aktivity / projects
Praha 21	1 aktivita / projects
Praha 22	0 aktivit / projects
Akce zasahující do více správních obvodů <i>Projects related to multiple City districts</i>	11 aktivit / projects
Celkem / Total	64 aktivit / projects

Zdroj / Source: OŽP MHMP

Tab. D2.1.6 Přehled akcí EIA na území hl. m. Prahy dle zák. č. 100/2001 Sb. v řízení MŽP od 1. 1. 2001 do 31. 8. 2003

Overview of projects subject to EIA pursuant to the Act No. 100/2001 processed by the Ministry of the Environment of the CR on the territory of Prague from 1 January 2001 to 31 August 2003

Název akce <i>Project name</i>	Datum oznámení EIA <i>Date of the EIA notification</i>	Závěr zjišťovacího řízení <i>Conclusion of preliminary proceedings</i>	Fáze procesu EIA <i>Stage of the EIA process</i>
Rekonstrukce vedení 110 kV Červený vrch - Praha sever <i>Reconstruction of the grid wiring 110 kV Červený vrch - Prague North</i>	15. 10. 2002	12. 6. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
Rekonstrukce vedení VVN 2 x 110 kV V303(304)TR Chodov – TR Řeporyje, úsek Modřanská rokle – TR Řeporyje <i>Reconstruction of the grid wiring 2 x 110 kV V303(304) TR Chodov – TR Řeporyje, section Modřanská Gorge – TR Řeporyje</i>	31. 10. 2002	21. 1. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
Rekonstrukce vedení 2 x 110 kV V 107/108 TR Jih – TR Chodov, úsek st. č. 18 (Na horkách) – TR Chodov <i>Reconstruction of the grid wiring 2 x 110 kV V 107/108 TR South – TR Chodov, section No. 18 (Na horkách) – TR Chodov</i>	31. 10. 2002	28. 2. 2003 EIA ano / yes	zveřejnění dokumentace <i>documentation disclosed to the public</i>

Název akce <i>Project name</i>	Datum oznámení EIA <i>Date of the EIA notification</i>	Závěr zjišťovacího řízení <i>Conclusion of preliminary proceedings</i>	Fáze procesu EIA <i>Stage of the EIA process</i>
Kabelové vedení 110 kV TR Střed – TR Karlov <i>Cable wiring 110 kV TR Střed – TR Karlov</i>	1. 12. 2003	26. 5. 2003 EIA ne / no	
Rozšíření Teplárny Holešovice o kotle pro letní provoz <i>Expansion of the Holešovice Co-Generation Plant for summer operation boilers</i>	21. 1. 2003	10. 4. 2003 EIA ne / no	
Rozšíření a úpravy dálnice D1 vpravo v km 0,0–2,5 (Chodov) <i>Widening and modifications to the Highway D1 on the right at kms 0.0–2.5 (Chodov)</i>	20. 2. 2003	5. 5. 2003 EIA ano / yes	veřejné projednání 15. 8. 2003 <i>public hearing on 15 August 2003</i>
Rekonstrukce vedení 110 kV TR Malešice – TR Východ <i>Reconstruction of the grid wiring 110 kV TR Malešice – TR Východ</i>	17. 1. 2003	31. 7. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
Rekonstrukce a přeložka vedení 2 x 110 kV úsek TR Sever – TR Východ <i>Reconstruction and relocation of the grid wiring 110 kV TR Malešice – TR Východ</i>	17. 1. 2003	27. 5. 2003 EIA ano / yes	zveřejnění dokumentace <i>documentation disclosed to the public</i>
Novostavba provozního a skladovacího objektu CNI Tisk servis s.r.o. včetně demolice stávajícího objektu <i>New construction of the operation and storage buildings of CNI Tisk servis s.r.o., including the current building demolition</i>	15. 12. 2002	nevydáno <i>was not issued</i>	došlo ke změně záměru, proces EIA přesunut na MHMP – čeká se na nové oznámení <i>the EIA process delegated to Prague City Hall; new notification is expected</i>
Vedení 110 kV Chodov – Uhřetěves – Měcholupy <i>Construction of the grid wiring 110 kV Chodov – Uhřetěves – Měcholupy</i>	18. 4. 2003	15. 8. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
Vedení 110 kV Malešice – Běchovice – Měcholupy <i>Construction of the grid wiring 110 kV Malešice – Běchovice – Měcholupy</i>	12. 5. 2003	15. 8. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
Záložní zdroj Krč horkovodní soustavy Mělník – Praha <i>Back-up source Krč of the hot water pipeline Mělník - Prague</i>	19. 5. 2003	15. 8. 2003 EIA ano / yes	zpracovává se dokumentace <i>documentation under preparation</i>
Sběrný dvůr odpadů – Dáblice <i>Collecting yard – Dáblice</i>	7. 8. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>
Změna užívání skladu olejů a hořlavých plynů v areálu ČDZ Tesko a.s. na sklad nebezpečných odpadů <i>Change in the use of the oil and flammable gas warehouse at the premises of ČDZ Tesko a.s. inot the hazardous waste storage</i>	14. 8. 2003		probíhá zjišťovací řízení <i>preliminary proceedings undergoing</i>

Zdroj / Source: OŽP MHMP

Tab. D2.1.7 Přehled akcí EIA dle zák. č. 100/2001 Sb. v řízení Krajského úřadu Středočeského kraje od 1. 1. 2002 do 31. 8. 2003, které svými vlivy zasahují na území hl. m. Prahy
Overview of projects subject to EIA pursuant to the Act No. 100/2001 processed by the Regional Authority of the Central Bohemia Region affecting the territory of Prague from 1 January 2002 to 31 August 2003

Název akce <i>Project name</i>	Datum oznámení EIA <i>Date of EIA notification</i>	Závěr zjišťovacího řízení <i>Decision of the preliminary proceedings</i>	Poznámka <i>Note</i>
Prodejna potravin LIDL Říčany <i>LIDL food supermarket Říčany</i>	6. 3. 2003	18. 4. 2003 EIA ne / no	

Zdroj / Source: OŽP MHMP

D2.2 INTEGROVANÁ PREVENCE A OMEZOVÁNÍ ZNEČIŠTĚNÍ (IPPC)

Zákon o integrované prevenci a omezování znečištění – IPPC (z anglického *Integrated Pollution Prevention and Control*), včetně integrovaného registru znečišťování je základním kamenem harmonizace českých právních předpisů v oblasti životního prostředí s právními předpisy Evropské unie. Představuje tržně kompatibilní nástroj, který slučuje výhody individuální motivace podniků a jejich vlastníků s možností efektivní účasti odborné i laické veřejnosti v rozhodovacích procesech. Tím podněcuje proces samovolného a dobrovolného zvyšování nároků v oblasti energetické a materiálové úspornosti podniků, environmentální šetrnosti výrobních procesů, výrobků a produkce znečišťujících látek. V oblasti legislativy a její implementace je jedním z pilířů snahy Evropské unie o směřování k trvale udržitelnému rozvoji.

Právní normy

Směrnice Rady č. 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění.

Rozhodnutí Evropské komise 479/2000/ES ze dne 17. července 2000 o implementaci Evropského emisního registru znečištění (podle článku 15 Směrnice Rady č. 96/61/ES o integrované prevenci a omezování znečištění).

Zákon č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci a omezování znečištění, o integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů (zákon o integrované prevenci), ze dne 5. února 2002 – ve znění **zákona č. 521/2002 Sb.**, kterým se mění zákon č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci a o omezování znečištění, o integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů (zákon o integrované prevenci), a zákon č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů (zákon o ochraně ovzduší), ze dne 14. listopadu 2002.

Vyhláška č. 554/2002 Sb., kterou se stanoví vzor žádosti o vydání integrovaného povolení, rozsah a způsob jejího vyplnění, ze dne 16. prosince 2002.

Nařízení vlády 63/2003 Sb., ze dne 13. ledna 2003 o způsobu a rozsahu zabezpečení systému výměny informací o nejlepších dostupných technikách.

Terminologie právních norem

BAT – Best Available Techniques – nejlepší dostupné techniky tj. nejúčinnější a nejpokročilejší

D2.2 INTEGRATED POLLUTION PREVENTION AND CONTROL (IPPC)

The Act on Integrated Pollution Prevention and Control – IPPC, including the Integrated Pollution Register, form the cornerstone of the Czech environmental legislation with that of the European Union. It is a market compatible instrument, which unifies advantages of individual motivation of companies and their owners and the potential for an effective participation of professional as well as lay-by public in the decision-making processes. This way it stimulates the process for spontaneous and voluntary raising strictness of requirements in the areas of energy and material demands of companies, environmental soundness of production processes, products, and production of pollutants. In the area of legislation and its implementation it is one of the pillars of the European Union efforts towards sustainable development.

Legal Regulations

The Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control.

The Commission Decision 2000/479/EC of 17 July 2000 on the implementation of the European Pollutant Emission Register (EPER) according to Article 15 of Council Directive 96/61/EC concerning integrated pollution prevention and control (IPPC).

The Act No. 76/2002 Code, on integrated pollution prevention and control, on the Integrated Pollution Register and amending certain acts (the Act on Integrated Prevention) adopted on 5 February 2002 as amended by the Act No. 521/2002 Code amending the Act No. 76/2002 Code on integrated pollution prevention and control, on the Integrated Pollution Register and amending certain acts (the Act on Integrated Prevention), and the Act No. 86/2002 Code on air pollution control and amending certain other acts (the Air Act) of 14 November 2002.

The Decree No. 554/2002 Code, establishing the specimen of the application for integrated permit, its scope and method of fulfilling of 16 December 2002.

The Order of the Government of the Czech Republic No. 63/2002 Code, on the method and extent of provisions for an information exchange system on best available techniques of 13 January 2003.

Terminology of Legal Regulations

BAT = Best Available Technique – shall mean the most effective and advanced stage in the development of activities and their methods of operation which indicate the practical suitability of particular

stupeň vývoje použitých technologií a způsobů jejich provozování, dostupné za rozumných podmínek a zároveň nejúčinnější pro ochranu životního prostředí jako celku.

BREF – BAT Reference Document – referenční dokumenty BAT tj. dokumenty, které doporučují nejlepší dostupné techniky v daném odvětví. BREFy zatím nejsou k dispozici pro všechna odvětví, schváleny jsou pouze některé anebo jsou v různém stupni rozpracovanosti. Pracují na nich technické pracovní skupiny (TWGs), do nichž členské státy EU vybírají své experty. Revize příruček by měla probíhat po čtyřech letech.

Evropský registr emisí znečišťujících látek – European Pollutant Emission Register (EPER) – veřejný evropský registr environmentálních údajů o závažných průmyslových činnostech.

Integrovaný registr znečišťování životního prostředí – databáze údajů o vybraných látkách, jejich přenosech a emisích dle zákona č. 76/2002 Sb.

Integrované povolení – rozhodnutí, kterým se stanoví podmínky k provozu zařízení včetně provozu činností přímo spojených s provozem zařízení v místě. Vydává se namísto rozhodnutí, stanovisek, vyjádření a souhlasů vydávaných podle zvláštních právních předpisů v oblasti ochrany životního prostředí, ochrany veřejného zdraví a v oblasti zemědělství, pokud to předpisy umožňují.

Zákon č. 76/2002 Sb. stanoví:

- postup podání žádosti, zveřejnění, projednání a vydání integrovaného povolení; náležitosti integrovaného povolení
- zřízení integrovaného registru znečišťování, upravuje povinnost ohlašovat emise ohlašované látky, upravuje zveřejňování údajů z registru
- výkon státní správy pro MŽP, MPO, MZe, MZ, krajské úřady, ČIŽP, krajské hygieniky; krajský úřad v přenesené působnosti rozhoduje o žádosti o vydání integrovaného povolení s výjimkou zařízení, jehož provoz může významně nepříznivě ovlivnit životní prostředí dotčeného státu, v tom případě rozhoduje MŽP
- ukládání pokut od 500 000 do 7 000 000 Kč podle závažnosti porušení zákona, při opětovném narušení až do dvojnásobku
- podmínky pro propojení dosavadních informačních systémů v oblasti ochrany životního prostředí s integrovaným registrem znečišťování
- povinnost spolupracovat s Ministerstvem životního prostředí ČR při vedení evidence v oblasti

techniques for providing in principle the basis for emission limit values designed to prevent and, where that is not practicable, generally to reduce emissions and the impact on the environment as a whole.

BREF = BAT Reference Document – *As of yet these documents are not available for every industry, some are approved or at various degree of development. Technical Working Groups (TWGs), made of experts delegated by Member States, develop these documents. The documents shall be revised in the four-year period.*

European Pollutant Emissions Register – EPER = *is a database collecting data on selected materials, their transfers and emissions.*

Integrated Pollution Register – *a database on selected substances, their transfers and emissions pursuant to the Act No. 76/2002 Code.*

Integrated permit – *a decision establishing conditions of the installation operation including the operation of activities directly related to the installation operation on the location. It is issued replacing statements, opinions, declarations, and approvals issued pursuant to special regulations on environmental protection, public health protection and in agriculture, if regulations allow.*

The Act No. 76/2002 Code establishes:

- *the procedure for submitting the application, publication, negotiation and issuing of the integrated permit and subject matters inevitable to the integrated permit;*
- *the Integrated Pollution Register, regulates the obligations to announce emissions of material to be announced, regulates publishing of data from the Register;*
- *that public administration is performed by the Ministry of the Environment of the Czech Republic, Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic, Ministry of Agriculture of the Czech Republic, Ministry of Health of the Czech Republic, Regional Authorities, Czech Environmental Inspection Agency, and Regional Public Health Authorities; Regional Authorities, in delegated responsibility make decisions on the applications for the issuing of integrated permit except for the installations, which operation may affect the environment of the State concerned in significantly adverse manner, in that case the Ministry of the Environment of the Czech Republic shall make the decision;*
- *the imposing of fines from CZK 500,000 to 7,000,000 depending on the severity of the Act breach, and up to doubled sum in case of repeated breach;*
- *and regulates conditions for interconnection of existing information systems on environmental protection and the Integrated Pollution Register;*

životního prostředí a při propojení této evidence s integrovaným registrem znečišťování podle tohoto zákona.

Zákon nabytí účinnosti dnem 1. ledna 2003, pro stávající zařízení uvedená do provozu do 30. října 2000, jehož provozovatel podal žádost o stavební povolení do 30. října 1999, je povinnost získat integrované povolení do 30. října 2007.

Provozovateli zařízení uvedeného do provozu po datu 30. 10. 2000 (a jehož provozovatel podal žádost o stavební povolení po datu 30. 10. 1999) ukládá zákon povinnost do 3 měsíců ode dne nabytí účinnosti zákona podat žádost o vydání integrovaného povolení příslušnému úřadu.

Provozovatel zařízení, který podal žádost o stavební povolení do dne nabytí účinnosti tohoto zákona a jestliže do tohoto data nebylo pro toto zařízení vydáno stavební povolení, je povinen doložit integrované povolení současně s návrhem na zahájení kolaudačního řízení.

Stavební povolení pro nová zařízení nelze vydat bez pravomocného integrovaného povolení.

MŽP ČR zajišťuje odbornou podporu výkonu státní správy prostřednictvím **Agentury integrované prevence (AIP)** při Českém ekologickém ústavu. Agentura zajišťuje také výměnu informací o IPPC a vedení integrovaného registru znečišťování.

Byl vyhlášen **Program nejlepších dostupných technik**, na nějž poskytuje finanční podporu Státní fond životního prostředí ČR. Cílem programu je podpora a stimulace zavádění BAT v českém průmyslu. Program navazuje na Program čistší produkce a představuje podporu strategie prevence a integrovaných řešení.

IPPC v Praze

Na území hl. m. Prahy je celkem 26 stávajících zařízení dle přílohy č. 1 k zákonu č. 76/2002 Sb. Do 30. 9. 2003 byla podána 1 žádost o vydání integrovaného povolení podle § 43 citovaného zákona.

- *the obligation to co-operate with the Ministry of the Environment of the Czech Republic in the maintaining of environmental registration in the course of interlinking of this registry with the Integrated Pollution Register pursuant to the Act.*

The Act became effective on 1 January 2003, for the existing installations, which were put under operation till 30 October 2000 and which operator submitted the application for construction permit by 30 October 1999, there is the obligation to have integrated permit by 30 October 2007.

For the operator of an installation put under operation after 30 October 2000 and who submitted the application for construction permit after 30 October 2000, the Act establishes the obligation to submit the application for integrated permit to the competent authority within 3 months since the Act have become effective.

The operator of an installation who submitted the application for construction permit by the day on which the Act have become effective and if by that date the installation had no construction permit issued for, the operator is obliged to produce integrated permit along with the proposal for the launch of the approval procedure of the installation.

Construction permit for new installations may not be issued without having prior integrated permit.

The MOE CR provides for professional support to the performance of public administration by means of the Agency for Integrated Prevention (AIP) at the Czech Environmental Institute. The agency also provides for the information exchange on IPPC and administers the Integrated Pollution Register.

The Programme for Best Available Techniques was established with the financial support from the State Environmental Fund of the Czech Republic. The Programme aim is to support and stimulate the implementation of BATs in the Czech industry. The Programme is a follow-up to the Cleaner Production Programme and is a form of support to the strategy of for prevention and integrated approach.

IPPC in Prague

In total there are 26 existing installations pursuant to the Annex No. 1 to the Act No. 76/2002 Code on the Prague territory. There was one application for integrated permit pursuant to Section 43 of the aforementioned act submitted.

Tab. D2.2.1 Přehled stávajících zařízení v Praze dle přílohy č. 1 k zákonu č. 76/2002 Sb. (k 30. 9. 2003)
Overview of the current installations pursuant to the Annex No. 1 to the Act No. 76/2002 Code in Prague (by 30 September 2003)

Kategorie Category	Zařízení Installation	IČ ID No.
Kategorie 1.1 Category	Fakultní nemocnice v Motole – Centrální výtopna	00064203
	PRAŽSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s. výtopna Třeboradice	45273600
	PRAŽSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s. teplárna Veleslavin	45273600
	PRAŽSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s. výtopna Juliska	45273600
	PRAŽSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s. výtopna Krč	45273600
	PRAŽSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s. teplárna Holešovice	45273600
	PRAŽSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s. teplárna Malešice	45273600
	PRAŽSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s. teplárna Michle Siemens – Společnost kolejových vozidel s.r.o.	26182025
Kategorie 2.6 Category	DAEWOO AVIA, a.s.	45273227
	TK Galvanoservis, s.r.o.	25608738
	WALTER, a.s.	00010561
Kategorie 3.1 Category	Českomoravský cement, a.s., závod Radotín 1. zařízení	26209578
	Českomoravský cement, a.s., závod Radotín 2. zařízení	26209578
Kategorie 4.1 a) Category	LINDE TECHNOPLYN, a.s. Výrobní centrum Praha	00011754
Kategorie 4.1 b) Category	BARVY A LAKY Praha, s.r.o.	48584533
	INTERPHARMA PRAHA, a.s.	44265409
Kategorie 4.1 j) Category	BARVY A LAKY Praha, s.r.o.	48584533
	PolyPeptide Laboratories, s.r.o. Praha	47124571
	VÚFB, a.s.	60193115
Kategorie 5.1 Category	ČKD Praha DIZ, a.s.	00565997
Kategorie 5.2 Category	Pražské služby, a.s. Spalovna Malešice	60194120
Kategorie 5.4 Category	A.S.A., spol. s r.o.	45809712
Kategorie 6.4 a)	Xaverov, a.s.	26708850
Kategorie 6.4 b) Category	Pražské pivovary, a.s. – Staropramen	45273693
	Coca-Cola Beverages Česká republika, spol. s r.o.	41189698

Zdroj / Source: OŽP MHMP

Informace na Internetu

www.env.cz/ippc – portál veřejné správy pro integrovanou prevenci, MŽP
www.ippc.cz – hlavní informační server o IPPC v ČR, MPO
www.ceu.cz/ippc Agentura integrované prevence, Český ekologický ústav
www.sfzp.cz SFŽP, Program BAT
eippcb.jrc.es/ Evropská kancelář IPPC v Seville
europa.eu.int/comm/environment/ippc/eper/index.htm
 Evropský registr emisí znečišťujících látek

Information on the Internet

www.env.cz/ippc – the portal of public administration for integrated prevention, MOE CR;
www.ippc.cz – the major information server on the IPPC in the Czech Republic, Ministry of Industry and trade of the Czech Republic;
www.ceu.cz/ippc Agency for Integrated Prevention, Czech Environmental Institute;
www.sfzp.cz SEF CR, Programme BAT;
eippcb.jrc.es/ European Bureau for IPPC, Sevilla, Spain;
europa.eu.int/comm/environment/ippc/eper/index.htm
 European Pollutant Emissions Register;

D3 ROZVOJ MĚSTA A VYBRANÉ ČINNOSTI ÚRM

D3.1 STRATEGICKÝ PLÁN HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY

Strategický plán je dlouhodobý koncepční dokument, který stanovuje cíle, priority a cesty při řešení klíčových otázek rozvoje města. Jeho příprava byla zahájena v polovině devadesátých let a od počátku byla vedena snahou o partnerský dialog mezi veřejnou a privátní sférou, mezi občany a jejich sdruženími, podnikateli, politiky, odborníky i správou města a státu. Jádrem prací na strategické koncepci města se staly semináře, pracovní setkání, analytické a projekční práce i expertní posuzování, jichž se zúčastnilo 700 osob včetně 40 expertů britského Know How Fund.

Strategický rozvoj Prahy se opírá o silné stránky města, především jeho jedinečnost, duchovní a kulturní tradici, mimořádné přírodní a urbánní hodnoty, ekonomický a lidský potenciál i výhodnou polohu v srdci Evropy. Tematika životního prostředí prostupuje celým dokumentem. Koncept strategického plánu města schválila rada Zastupitelstva HMP dne 21. 7. 1998 a ve stejném roce po komunálních volbách se stal základem programového prohlášení RZHMP a výchozím dokumentem pro přípravu strategie rozvoje regionu. Dne 24. 6. 1999 projednalo a schválilo Zastupitelstvo HMP návrh priorit a programů pro první etapu implementace strategické koncepce města a uložilo jej realizovat. K naplnění dlouhodobé koncepce rozvoje města v letech 1999–2006 byly stanoveny tyto strategické priority:

- integrace Prahy do evropských struktur
- Praha – centrum inovací a kvalifikovaných pracovních sil
- podpora trhu s byty a zajištění dostupnosti bydlení
- spolehlivě fungující doprava šetrná k prostředí města
- úsporné a udržitelné hospodaření s energiemi, vodou a dalšími zdroji
- zkvalitnění správy města
- přechod na polycentrickou strukturu města.

Každá priorita je specifikována dílčími aktivitami, garanty a účastníky programů, hlavními zdroji financování, předpokládaným obdobím realizace i očekávanými efekty.

D3 CITY DEVELOPMENT AND SELECTED PROJECTS OF THE CITY DEVELOPMENT AUTHORITY

D3.1 STRATEGIC PLAN OF THE CITY OF PRAGUE

The Strategic Plan is a long-term conceptual document establishing objectives, priorities and ways in addressing of crucial issues of the City development. The Strategic Plan of the City of Prague preparations were commenced in the half of the 1990s and since the very beginning they have been performed as efforts for partner dialog in between the public and private sectors, the citizens and their associations, entrepreneurs, politicians, experts and the municipal government of the City and the country Government. Workshops, seminars, work meetings, analytical and project works as well as experts assessments and opinions dedicated to crucial themes of the City development have become the core of works on the strategic concept of the City. Some 700 persons including 40 experts of the British Know How Fund participated in these work activities.

The strategic development of Prague is based on the strengths of the City, first of all its uniqueness, spiritual and cultural traditions, extraordinary nature and urban values, economic and human resources, and advantageous location in the hearth of Europe. Environmental themes and issues wind through the entire document. The Concept of the Strategic Plan of the City approved by the Council of the Municipal Assembly of the City of Prague on July 21, 1998 has become the platform of the Programme Statement of the Council of the Municipal Assembly of the City of Prague as well as the initial document for preparations of the regional development policy. On June 24, 1999 the Municipal Assembly of the City of Prague discussed and approved a proposal of the priority and programme list for the first stage implementation of the strategic concept of the City development and imposed its implementation on appropriate persons. In order to fulfil the long-term City development policy in 1999 to 2006 strategic priorities have been set as follows:

- *integration of Prague into the European structures;*
- *Prague – a centre of innovations and qualified labour force;*
- *support to the housing market and providing for available housing;*
- *reliable and environmentally sound city transport;*
- *economical and sustainable energy management, water management, and utilisation of other resources;*

Strategický plán byl projednán a schválen Zastupitelstvem hl. m. Prahy dne 25. 5. 2000 (usnesení č. 19/03) a již přináší konkrétní výsledky. Ovlivnil rozhodování o využití výnosu peněz z prodeje druhé emise pražských obligací, je vodítkem při ročním sestavování rozpočtu města a programu investičních akcí. Byl podkladem pro Jednotný programový dokument pro Cíl 2 regionu hl. m. Praha, který je mimo jiné zaměřen na revitalizaci a rozvoj městského prostředí, a pro Jednotný programový dokument pro Cíl 3 regionu hl. m. Praha, na základě kterých bude město při realizaci svých projektů usilovat o finanční podporu z fondů Evropské unie. S oběma programovými dokumenty se seznámilo pražské zastupitelstvo (usnesení 48/28 ze dne 17. 10. 2002).

Postup realizace strategických záměrů hlavního města vyhodnocují monitorovací zprávy. První byla zpracována v roce 2001 (projednána a schválena Zastupitelstvem hl. m. Prahy 28. 6. 2001 usnesení č. 31/69) a druhá za období 2001–2002 schválena zastupitelstvem hl. m. dne 27. 6. 2002 (usnesení č. 43/05). Strategický plán hl. m. Prahy, Jednotné programové dokumenty pro Cíl 2 i pro Cíl 3 regionu hl. m. Praha, stejně jako obě Monitorovací zprávy o naplňování strategické koncepce hlavního města jsou uvedeny na internetu na adrese www.praha-mesto.cz.

D3.2 ÚZEMNĚ PLÁNOVACÍ DOKUMENTACE A ÚZEMNĚ PLÁNOVACÍ PODKLADY NA ÚZEMÍ HL. M. PRAHY

Územní plán hlavního města byl usnesením Zastupitelstva hl. m. Prahy schválen dne 9. 9. 1999 a účinnosti nabyl 1. 1. 2000.

Od doby projednání návrhu ÚPn došlo v některých částech území ke změně podmínek, a proto je nutné v souladu s potřebami rozvoje území zajistit pořízení změn územního plánu.

Změny územního plánu se zpracovávají v souladu se stavebním zákonem a usnesením Rady hl. m. Prahy, podle požadavků městských částí, nároků investorů a majitelů pozemků.

1. kolo změn schváleno dne 25. 10. 2001
2. kolo změn schváleno dne 3. 10. 2002
3. kolo změn schváleno 30. 10. 2003
4. kolo změn – zpracovává se návrh
5. kolo změn – projednává se návrh zadání
6. přijímají se podněty pro realizaci změn

- *improvements to the City management;*
- *transition to a polycentric structure of the City.*

Every of the priorities mentioned is specified by partial activities, responsible persons, and programme participants, major sources of funding, assumed implementation period, and expected effects thereof.

The Strategic Plan was discussed and approved by the Municipal Assembly of the City of Prague on May 25, 2000 (Resolution No. 19/03) and has already brought concrete results in practise. It influenced the decision making process on the use of revenue from the sale of the second emission of Prague's bonds, it is a guidance in the writing of the City annual budget and investments. It was a source document for the initial material for the Unified Programme Document for Target 2 of the Region of the City of Prague, which is, inter alia, focused on the revitalisation and development of urban environment, and for the Unified Programme Document for Target 3 of the City of Prague which shall serve as the basis the City utilises as a support for acquisition of funding of its projects from the European Union funds. Both the Programme documents were disclosed to the Municipal Assembly of the City of Prague (Resolution No. 48/28 of 17 October 2002).

The proceeding of the strategic objectives of the City of Prague implementation has been continuously monitored and also evaluated in Monitoring Reports. First time the Monitoring Report on the City of Prague Strategic Concept Implementation as developed in 2001 which was discussed and approved by the Municipal Assembly of the City of Prague on June 28, 2001 (Resolution No. 31/69). The Strategic Plan of the City of Prague, the Unified Programme Documents for Target 2 and Target 3 of the Region of the City of Prague, as well as both the Monitoring Reports on the proceeding in the line of the Strategic Concept of the City of Prague are displayed on the Internet at the following address: www.praha-mesto.cz.

D3.2 LAND USE PLANNING DOCUMENTATION AND BACKGROUND MATERIALS FOR THE LAND USE PLANNING ON THE PRAGUE'S TERRITORY

On September 9, 1999 the Municipal Assembly of the City of Prague approved the Town Plan in its resolution and the Plan then became effective on January 1, 2000.

Since the proposal of the Town Plan (ÚPn) was discussed certain portions of the territory conditions have changed and therefore it is necessary, in accordance with needs of the territory development, to provide for implementation of appropriate changes to the Town Plan.

Kromě Územního plánu hl. m. Prahy je rozpracováno dalších 8 územně plánovacích dokumentací, z nichž čtyři územně plánovací dokumentace – Vinohrady, Petřská, Anenská a City se zabývají aktuální problematikou výstavby a funkčního využití dílčích území v historickém jádru, a zbývajících čtyři dokumentace – bulvár Jižní Město, Holešovický meandr, Čakovice a Braník řeší v úrovni regulačních plánů potřeby přestavby a humanizace sídlišť.

Další územně plánovací práce se týkají pořízení 24 územně plánovacích podkladů – urbanistických studií, které slouží jednak pro rozpracování a stabilizaci stávajícího platného územního plánu, jeho změn a doplňků a dále pro sledování vývoje, vyhodnocování stavu a možností rozvoje území hlavního města a pro územní rozhodování.

Vzhledem k povodním, které Prahu postihly v srpnu 2002, se v současné pořizuje změna územního plánu na území, které bylo postiženo povodněmi, včetně vyhlášení nových záplavových čar.

Changes to the Town Plan are worked out in accordance with the building act and the Resolution of the Council of the Municipal Assembly of the City of Prague, according to requirements of City Districts, demands of investors and landlords:

1. round of changes – approved on October 25, 2001
2. round of changes – approved on October 3, 2002
3. round of changes – the proposal approved on May 31, 2003
4. round of changes – discussing the proposal
5. round of changes – receiving submissions on instigations to the proposal
6. instigations for the implementation of changes are accepted

Besides the Town Plan of the City of Prague further 8 land-use planning documentations are under development, and four out of them – Vinohrady, Petřská Str., Anenská Str. and City – deal with topics of development and functionality use of partial lands in the historic downtown, and remaining four documentations – boulevard Jižní Město, Holešovický meander, Čakovice, and Braník – address the needs for reconstruction and humanisation of housing estates at the level of regulation plans.

Other land-use planning works concern the development of 24 territorial planning documentations – town-planning studies, which either serve for further development and stabilisation of the currently valid Town Plan, changes or amendments to it, and furthermore to the monitoring of trends, evaluation of state and potentials for the development on the territory of the City of Prague and for the land-use decision making.

Because of the floods, which struck Prague in August 2002, currently changes are being made to the land-use plan of the territory that suffered from the floods, including the delineation and establishing of new inundation lines.

Tab. D3.2.1 Pořizování územně plánovací dokumentace, 1995–2002
Development of land use planning documents, 1995–2002

1. ÚPn hl. m. Prahy – schválen <i>approved</i>	6. RPn Jižní Město bulvár – Praha 11 – rozpracován <i>under development</i>
2. RPn City – rozpracován <i>under development</i>	7. RPn Holešovický meandr – rozpracován <i>under development</i>
3. RPn ul. Anenská – Praha 1 – schválen <i>approved</i>	8. RPn Braník – rozpracován <i>under development</i>
4. RPn Vinohrady – Praha 2 – rozpracován <i>under development</i>	9. RPn Čakovice – rozpracován <i>under development</i>
5. RPn ul. Petřská – Praha 1 – rozpracován <i>under development</i>	

Zdroj / Source: ÚRM

Tab. D3.2.2 Pořizování územně plánovacích podkladů – urbanistické studie, 1995–2002
Development of land-use planing background materials – town-planning studies, 1995-2002

a) Urbanistické studie ukončené / *Town-planning studies completed*

<ol style="list-style-type: none"> 1. US Vyšehrad 1995 2. Historicko-architektonické hodnocení bloků při Václavském nám. / <i>Historical and architectural evaluation of blocks near the Václavské Square</i> 1995 3. US severojižní magistrála – 2 varianty řešení / <i>2 alternative designs</i> 1995 4. US Březiněves – koncept / <i>concept</i> 1995 5. US Libeň - Vysočany – koncept / <i>concept</i> 1997 6. US Čakovice – koncept / <i>concept</i> 1997 7. US Dolní Chabry – návrh / <i>proposal</i> 1998 8. US Bohnice – koncept / <i>concept</i> 1997 9. US Horní Počernice – návrh / <i>proposal</i> 1997 10. US Hrdlořezy – koncept / <i>concept</i> 1996 11. US Klánovice – koncept / <i>concept</i> 1996 12. US Starý Prosek – koncept / <i>concept</i> 1996 13. US Újezd nad Lesy – 1997 14. US Černý Most – sever – návrh / <i>north – proposal</i> 1996 15. US Letňany – západ / <i>west</i> 1998 16. US Malešice - Rybníčky – návrh / <i>proposal</i> 1997 17. US Staré Nusle – koncept / <i>concept</i> 1996 18. US Kunratice - Na Lhotách – 1996 19. US Modřany - Baba II – 1995 20. US Kunratice - Libuš – 1995 21. US Modřany Na Beránku – 1998 22. US Hodkovičky V náklích – 1998 23. US Šeberov - Újezd – 1997 24. US Lipence – 1998 25. US Smíchov – střed – návrh / <i>centre – proposal</i> 1998 26. US Troja - Podhoří – koncept / <i>concept</i> 1998 27. US Lysolaje – jih – návrh / <i>south – proposal</i> 1996 28. US varianty komunikační sítě v návaznosti na silniční okruh / <i>Alternatives of road network connected to the ring road – 1995</i> 29. US Břevnov – jih, zpracování regulačních zásad na návrh US z let 1993–1995 / <i>south, development of regulation principles for the proposal of TPS of 1993–1995</i> 30. US Staré Štřešovice, zpracování regulačních zásad na návrh US z let 1994–1995 / <i>south, development of regulation principles for the proposal of TPS of 1994–1995</i> 	<ol style="list-style-type: none"> 31. US Nebušice SZ – koncept / <i>concept</i> 1995 32. US Tichá Šárka zpracování regulačních zásad pro vybrané lokality / <i>development of regulation principles for selected localities</i> 1997 33. US Dlážděnka – 1999 34. US Maniny – 1999 35. US Dolní Žižkov – 1999 36. US Žižkov - Malešická – 1999 37. US Barrandov – 1999 38. US Veleslavín – 1999 39. US Zličín - Sobín – 1999 40. US Slivenec - Holyně – 1999 41. US Florenc – 1999 42. US Štvanice – 1999 43. Západní město / <i>West Town</i> – 2000 44. Kyje – 2000 45. Hostivař - Horní Měcholupy – 2000 46. Letňany – západ / <i>west</i> – 2000 47. Staré Modřany – 2000 48. Kunratice – 2000 49. Nedvězí – 2000 50. Jihozápadní město / <i>Southwest Town</i> 51. Suchdol - Internacionální 52. Nebušice 53. Šterboholy II 54. Kolovraty 55. Letňany – výstaviště / <i>fair grounds</i> 56. Dolní Počernice 57. Nová Ves 58. Víně 59. Ďáblice 60. Radlice - Jinonice 61. Smíchov – jih / <i>south</i> 62. Hotel Diplomat 63. Podbaba 64. Lipany
---	---

b) Urbanistické studie rozpracované / *Town-planning studies under development*

<ol style="list-style-type: none"> 1. Vysočany 2. Holešovice - Bubny 3. Ruzyně - Drnovská 4. PPR 5. Pelc Tyrolka 6. Střížkov 7. Satalice 8. Libuš - Kunratice 9. Chuchle - Radotín 10. Hradčanská 11. Hostivař centrum / <i>centre</i> 12. Lochkov 	<ol style="list-style-type: none"> 13. Hlubočepy 14. Petrovice 15. Karlín 16. Hájek - Dolní Libeň 17. Maniny 18. Bohdalec - Slatiny 19. Strahov 20. Chuchle - Radotín 21. Nové Dvora 22. Točná 23. Invalidovna 24. Výstaviště Holešovice
--	--

D3.3 ÚZEMNÍ ENERGETICKÁ KONCEPCE HL. M. PRAHY

Zákon č. 406/2000 Sb., o hospodaření energií, (dále jen „zákon o hospodaření energií“), ukládá všem územním celkům a hl. m. Praze zpracovat **Územní energetickou koncepci** (dále jen ÚEK). Tato městská koncepce vychází z principů státní energetické koncepce. ÚEK je strategickým dokumentem a obsahuje cíle a principy řešení energetického hospodářství na úrovni kraje a vytváří podmínky pro hospodárnou výrobu, distribuci a spotřebu energie v souladu s potřebami hospodářského a společenského rozvoje včetně ochrany životního prostředí a šetrného nakládání s přírodními zdroji energie.

ÚEK je závazným podkladem pro územní plánování, v němž mají obce právo pro svůj územní obvod nebo jeho část pořídit energetickou koncepci v souladu se státní energetickou koncepcí a pro její uskutečnění mohou vydat závazný právní předpis.

ÚEK obsahuje:

- a) rozbor trendů vývoje poptávky po energii,
- b) rozbor možných zdrojů a způsobů výroby, rozvodu a spotřeby energie,
- c) hodnocení využitelnosti obnovitelných zdrojů energie,
- d) hodnocení možných úspor z hospodárnějšího využití energie,
- e) řešení energetického hospodářství území včetně zdůvodnění a posouzení vlivů na životní prostředí.

ÚEK se zpracovává s výhledem na 20 let a v případě potřeby se doplňuje a upravuje.

V závěrečné zprávě ÚEK bude i návrh informačních podkladů pro prezentaci záměru energetické koncepce hl. m. Prahy a návrh komunikační strategie pro získání podpory obyvatelstva a zájmových skupin k dosažení cílů stanovených ÚEK.

Jednou z efektivních cest ke zlepšování čistoty ovzduší v hl. m. Praze je snižování spotřeby paliv a energie realizací opatření navrhovaných ve zpracováváných energetických auditech budov a energetického hospodářství.

Zákon o hospodaření energií ukládá mimo jiné povinnost zpracovat energetický audit budov a energetického hospodářství. Okruh právních subjektů, na které se tato povinnost ze zákona vztahuje, zákon specifikuje v § 9. Podrobnosti týkající se náležitostí auditu stanoví vyhláška č. 213/2001 Sb.,

D3.3 TERRITORIAL ENERGY CONCEPT OF THE CITY OF PRAGUE

*The Act No. 406/2000 Code on energy management (further here under as “the Energy Management Act”) orders all territorial units and the Prague City Hall to develop the **Territorial Energy Concept** (further here under as the TEC) based on the State Energy Concept. The TEC is a strategic document and contains objectives and principles for the solution of energy management at the regional level and creates conditions for economic production, distribution, and consumption of energy in accordance with the needs of economic and social development including environmental protection and sound management of natural energy sources.*

The TEC is a binding background documentation for the land-use planning, in which municipalities have rights to develop energy concept for their respective territorial district, or a part thereof, in accordance with the State Energy Concept and may issue a binding regulation to implement such Concept.

The TED shall include:

- a) *analysis on trends in energy demand;*
- b) *analysis on potential sources and methods of production, distribution, and consumption of energy;*
- c) *assessment of the usability of renewable energy sources;*
- d) *assessment of potential energy savings coming from a more economic use of energy;*
- e) *solution of energy management on the territory including the reasoning and environment impact assessment.*

The TEC is developed for the prospect of 20-year period and may be amended and modified as the need may be.

The Final Report on TEC shall include a proposal of background information for the presentation of the intention of the energy concept of the City of Prague and a proposal for the communication strategy in order to acquire the population and interest groups support to attain the objectives established in the TEC.

One of effective methods to improve air quality in the City of Prague is to reduce fuel and energy consumption and by means of the implementation of measures proposed on the energy audits of buildings and energy management being developed.

The Act on Energy Management imposes, among others, the obligations to carry out an energy audit of buildings and energy management. The circle of legal entities that are subject to this obligation are specified in Section 9 of the Act. Details on subject matters of the audit are established by the Decree

(kritériem je celková roční spotřeba energie objektů), dále stanovuje nezbytný rozsah a náležitosti energetických auditů a zákonné termíny pro jejich zpracování. Auditor by měl posoudit objekt z hlediska možnosti snížit jeho celoroční spotřebu energie např. dodatečnými tepelnými izolacemi obvodových plášťů budov, neodpovídající-li normativním požadavkům na tepelné ztráty, zateplením střech, zavedením nebo zefektivněním regulace zdrojů tepla nebo výměňkových stanic a podobně.

Na zpracování energetických auditů poskytuje Magistrát hl. m. Prahy účelovou dotaci příspěvkovým organizacím zřízeným hl. městem Prahou nebo městskými částmi a subjektům, které přímo zajišťují správu majetku hl. m. Prahy. Pro rok 2003 činí celková výše této účelové neinvestiční dotace 56,8 mil. Kč. Pro ilustraci je třeba uvést, že z celkového počtu cca 10 000 objektů v majetku hl. m. Prahy podléhá povinnosti zpracovat energetický audit cca 1500 objektů.

Samotné zpracování energetických auditů by však úsporu energie nepřineslo a tak bude nezbytné následně uvolnit z rozpočtu města opět desítky milionů korun, tentokrát na realizaci v auditech navržených řešení.

Pozitivní dopad prováděných opatření však bude dle analýz, vypracovaných před přijetím legislativního rámce problematiky energetických auditů, z ekologického hlediska významný a v dlouhodobějším horizontu i ekonomicky přínosný.

Informace o dotacích je uvedena v kapitole B1.5.2.3.

D3.4 KOLEKTORY – ULOŽENÍ INŽENÝRSKÝCH SÍTÍ

Kolektory spravuje a provozuje a.s. Kolektory Praha.

No. 213/2001 Code (the criterion is the total annual energy consumption in the building), furthermore it establishes the inevitable scope and subject matters of energy audit and lawful periods for their development. The auditor should assess the building in terms of the potential to reduce its annual energy consumption, by means, for example, additional thermal insulation of the outer cladding of the building if it does not meet the requirements of standards for heat dissipation, thermal insulation of roofs, introduction of heat source or exchange station control, and so on.

The Prague City Hall provides purpose bound subsidies for energy audit development to organisations established by the City of Prague or City Districts and to entities, which directly administer of the City property. In 2003 the total amount of this non-investment subsidy was CZK 56.8 million. Just to illustrate it must be stated out of the overall number of approximately 10,000 buildings of the City property about 1,500 buildings are subject to the obligation to develop energy audit.

The energy audit development, however, would not bring any savings on energy and so subsequently the City will have to allocate tens of millions of Czech crowns this time for the implementation of solutions designed in the audits performed.

Yet according to analyses worked out before the legislation framework of energy audits had been adopted the positive impacts of measures implemented will show its importance to environmental protection and, over a long term, will also be economically profitable.

Information on subsidies can be found in subchapter B1.5.2.3

D3.4 PIPE TUNNELS – VEHICLE FOR UTILITY NETWORKS

Pipe tunnels are administered and operated by Kolektory Praha Co.

Tab. D3.4.1 Využití kolektorů hlavními správci inženýrských sítí
Use of pipe tunnels by major administrators of utility networks

Společnost Company	Využitá délka kolektorů v bm Length of tunnels used [m]	Využití v % Use in %
Pražská energetika, a.s.	67 954,90 bm	78,55 %
Český telecom, a.s.	70 447,65 bm	81,43 %
Pražská plynárenská, a.s.	49 802,00 bm	57,56 %
Pražská vodohospod. spol., a.s	78 711,20 bm	90,98 %
Pražská teplárenská, a.s.	61 714,70 bm	71,33 %
Ekoterm Česká republika, a.s.	3 928,00 bm	4,54 %

Zdroj / Source: OIM MHMP

Kolektory jsou dále využívány dalšími společnostmi, zejména pro ukládání sítí pro přenos dat a rozvodů kabelové televize, vč. internetu (GTS Czech, TES Media, Aliatel, Centronet, Pragonet atd.). Celkem je v kolektorech na území hl. města Prahy uloženo 207 936,60 km kabelových rozvodů.

Provozní složka a.s. Kolektory Praha se zaměřila mj. na zvyšování kvality kolektorových soustav v oblasti požární ochrany a hydroizolací. Pro tento účel zajistila vyškolení svých zaměstnanců, kteří mohou tyto činnosti zajišťovat na provozovaných kolektorech, ale i pro zájemce o dodatečné pokládky inženýrských sítí do kolektorů.

Společnost se snaží o neustálé vylepšování životního prostředí v hlavním městě, a proto ve spolupráci s odborem infrastruktury města a firmou IMP servis, s.r.o. zřídila ve svých provozních dvorech střediska pro sběr nebezpečného odpadu.

Akciová společnost Kolektory Praha kromě své činnosti jako správce a provozovatel kolektorové sítě v hlavním městě zajišťuje pro město Praha na základě mandátní smlouvy i opravy a některé investiční akce na kolektorové síti v hlavním městě.

Kromě běžných oprav se podařilo zajistit i velkou opravu kolektoru Václavské náměstí a to díky finančním prostředkům, které uvolnilo hl. m. Praha. Tento kolektor byl jako jediný v centru Prahy ve velmi špatném stavu vzhledem ke svému stáří (r. 1977) a touto opravou se podařilo změnit jeho stav tak, že bude srovnatelný s ostatními kolektory v centru města. Při této opravě došlo k celkové opravě ocelových konstrukcí, výměně některých kabeláží a v neposlední řadě k opravě systémů měření a regulace a jejich sjednocení na stejnou technologickou úroveň jako u nově budovaných kolektorů. Vznikl tedy díky pochopení hl. města další kolektor v centru, který je na špičkové úrovni.

Investiční akce, které z prostředků města zajišťovala akciová společnost v roce 2003, směřovaly rovněž k modernizaci stávající kolektorové sítě po stránce stavební, ale hlavně s ohledem na systémy měření a regulace, které zajišťují plynulý a bezpečný provoz kolektorů. V tomto roce to byly investiční akce na kolektorech v Nových Butovicích v oblasti západ, v Horních Měcholupech v oblasti východ a na kolektorovém podchodu v Chotkově ulici, spadající do oblasti centrum. Ve všech případech se jednalo o rekonstrukci prvků měření a regulace s cílem zajištění špičkové úrovně monitoringu i na těchto kolektorech.

The tunnels are used by other companies, namely for the installation of data transmission networks and networks of cable TV, including the Internet (GTS Czech, TES Media, Aliatel, Centronet, Pragonet etc.). In total there are 207,936.60 m cable networks laid in the pipe tunnels on the territory of Prague.

The operation department of the Company concentrated on, inter alia, increased quality of pipe tunnel installations in terms of fire protection and hydraulic insulation. For the purpose the company provided for training of personnel, which may provide for such activities in the tunnels operated yet also to the interested for additional installations into the pipe tunnel network.

The Company strives for permanent improvements in the environment of Prague and therefore the Company, in cooperation with the Department for Infrastructure of the Prague City Hall and the company IMP servis s.r.o., established centres for the collection of hazardous waste at its operating yards.

The joint-stock company of Kolektory Praha, besides its activities within the administration of and operation of the pipe tunnel network in Prague also provides for Prague on the basis of an agreement repairs and some of investments of the pipe tunnel network of the Prague network thereof.

Except for common repair the capital repair to the Pipe Tunnel Václavské náměstí was carried out owing to finances provided by the Prague City Hall. The pipe tunnel was the only one in bad technical shape in the Prague downtown due to its age (it is from 1977) and the repair brought it to the shape comparable to other pipe tunnels in the city downtown. The repair included complete repair of steel structures, replacement of certain cables, and last but not least, repair of measurement and control systems and their unification to the same technology level as in the case of the newly built pipe tunnels. Thus due to the understanding of the Prague City Hall another pipe tunnel was created in the City downtown, which has top technology level.

Investments, which the Company provided for and were financed by the Prague City Hall in 2003, were aimed at modernisation of the existing network of pipe tunnels in terms of construction parts, but, first of all, to the measurement and control systems, which shall provide for continuous and safe operation of the pipe tunnels. In this year the investments were carried out at pipe tunnels in Nové Butovice in the area West, in Horní Měcholupy in the area East, and in the pipe tunnel underpass in Chotkova Street, falling under the area Centre. In every of the cases these were refurbishing of measurement and control elements with the objective to provide for top level of monitoring in the pipe tunnels.

D4 INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ V HL. M. PRAZE, PROJEKTY A MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

D4.1 INFORMAČNÍ SYSTÉM O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ V HL. M. PRAZE (IOŽIP) A PROJEKTY MĚSTA

Hlavní město Praha má dlouholetou tradici v oblasti zpracování a poskytování informací o životním prostředí.

Informační systém o životním prostředí (IOŽIP) soustřeďuje a zpracovává údaje o vybraných složkách prostředí na území hl. m. Prahy. Cílem systému IOŽIP je:

- shromažďování a zpracování dat o stavu jednotlivých faktorů ŽP v Praze, pořizovaných různými organizacemi
- hodnocení rozsahu dostupných dat a iniciace pořizování údajů, pro něž neexistují jiné zdroje
- poskytování informací orgánům městské správy, odborníkům a veřejnosti.

Počátky tvorby Informačního systému o životním prostředí v Praze spadají do poloviny 80. let, kdy byl vyvíjen jako jeden z tematických okruhů Městského informačního systému. Z té doby pochází zavedená zkratka IOŽIP, počátky systematického sledování vybraných složek životního prostředí a přejímání údajů, které tvoří základ datového fondu systému.

Za dobu svého trvání systém prošel některými organizačními a technologickými změnami (do r. 1994 PÚDIS, REL, ČEÚ; 1994–2000 IMIP). Od r. 2000 zajišťuje koordinaci provozu a rozvoje systému Odbor informatiky Magistrátu hl. m. Prahy.

Nejznámějším výstupem ze systému se stala tato ročenka vydávaná tiskem pravidelně od r. 1989, později i v anglické verzi a v elektronické formě. Současná struktura publikovaných informací je zavedena od r. 2000. Od roku 1997 bylo vydáno pět CD-ROM Praha životní prostředí, které v každém vydání obsahují poslední ročenky, Atlas životního prostředí, Statistickou ročenku Numeri Pragenses (ČSÚ), Datové a informační zdroje (ÚEP), případně další specializované publikace k problematice ovzduší (REZZO, ATEM), ochrany přírody (Vegetační mapa, Ptáci, Motýli, Chráněná území), hlukové mapy Prahy aj.

D4 INFORMATION ON THE ENVIRONMENT IN PRAGUE, PROJECTS, AND INTERNATIONAL COOPERATION

D4.1 PRAGUE ENVIRONMENTAL INFORMATION SYSTEM (IOŽIP) AND PROJECTS OF THE CITY

The Capital City of Prague has had many-year long traditions in processing and providing of information on the environment.

Prague Environmental Information System (IOŽIP) collects and process data on selected compartments of the environment on the territory of the Capital City of Prague. The System objectives are as follows:

- *collecting and processing of data on status of individual environmental factors in Prague obtained by various organisations and institutions;*
- *evaluating of the scope of the data available and acquiring such data, which there is no other source thereof;*
- *providing information to the authorities of the City municipal administration, experts, and the public.*

The beginnings of the Prague Environmental Information System can be found in the half of the 1980s when it was developed as one of theme dedicated circles of the City Information System. The established abbreviation IOŽIP come from that time, the onset of systematic monitoring of selected compartments of the environment and taking over data, which now constitute the base of the data resources of the System.

Over the time of its existence the System went through some organisational and technology changes (till 1994 it was under the responsibility of the PÚDIS, REL, ČEÚ; since 1994 to 2000 it was under IMIP). Since 2000 coordination of the operation and further development of the IOŽIP has been provided by the Department of Informatics of the Prague City Hall.

This Yearbook, regularly published in a printed form since 1989, and later also in the English version and in an electronic format, has become the most known output of the System. The present structure of information published was introduced in 2000. Since 1997 there were five CD-ROMs on Prague's Environment, which each includes the latest Yearbook published, Atlas of the Environment, Statistical Yearbook Numeri Pragenses (ČSÚ), Data and Information Sources (ÚEP), and potentially other specialised publications on issues of air pollution control (REZZO, ATEM), nature conservation (Vegetation Map, Birds, Butterflies,

Rozvoj systému je veden snahou o přizpůsobení prudkému vývoji informačních technologií. S nástupem technologií GIS byly vytvářeny mapové výstupy. V posledních letech je pozornost zaměřena na poskytování výstupů prostřednictvím internetu. Na webových stránkách města byla prezentována sada ročenek (www.praha-mesto.cz – rubrika „Chci vědět“ – „Životní prostředí“, resp. www.praha-mesto.cz/zp/rocenky), Atlas životního prostředí (mapy zpracované jako interaktivní aplikace GIS, www.premis.cz/atlaszp nebo www.wmap.cz/atlaszp) i další publikace. Od roku 2002 je uveden do provozu internetový server ENVIS (envis.praha-mesto.cz) integrující dosud odděleně řešené aplikace pro poskytování informací o životním prostředí v Praze (faktografie z ročenek, mapy, databáze, monitoring ovzduší, aktuality, odkazy aj.). Obsah serveru ENVIS je spravován on-line s využitím publikačního systému PubliX. Nadále pokračují práce na jeho vývoji a zajištění redakčního týmu.

Systém IOŽIP je dnes pojímán jako širší soubor aktivit navazujících na další projekty v oblasti informatiky o životním prostředí. Některé z těchto projektů zajišťuje Odbor informatiky ve spolupráci s dalšími odbory Magistrátu. Jsou to např. projekt PREMIS (zpřístupnění operativních údajů o kvalitě ovzduší z ČHMÚ a meteorologických podmínkách na internetu, www.premis.cz), hodnocení kvality ovzduší s využitím modelových výpočtů (ATEM), aktualizace a správa údajů o zdrojích znečišťování ovzduší (REZZO), zpracování výpočtové Hlukové mapy apod. Mezi těmito projekty jsou datové i technologické vazby, výstupy jsou pak prezentovány v ročence i v Atlasu životního prostředí.

Od r. 2001 je systém rozvíjen na základě schématu ilustrujícího aktivity na zajištění vstupních dat, zpracování dat a tvorbu a poskytování výstupů (viz obrázek).

Systému IOŽIP i produktům jako je Atlas ŽP a server ENVIS se dostalo uznání na domácí scéně (např. soutěž o Geoaplikaci, CAGI) i v mezinárodním měřítku, viz dále.

and Protected Areas in Prague), noise maps of Prague, etc.

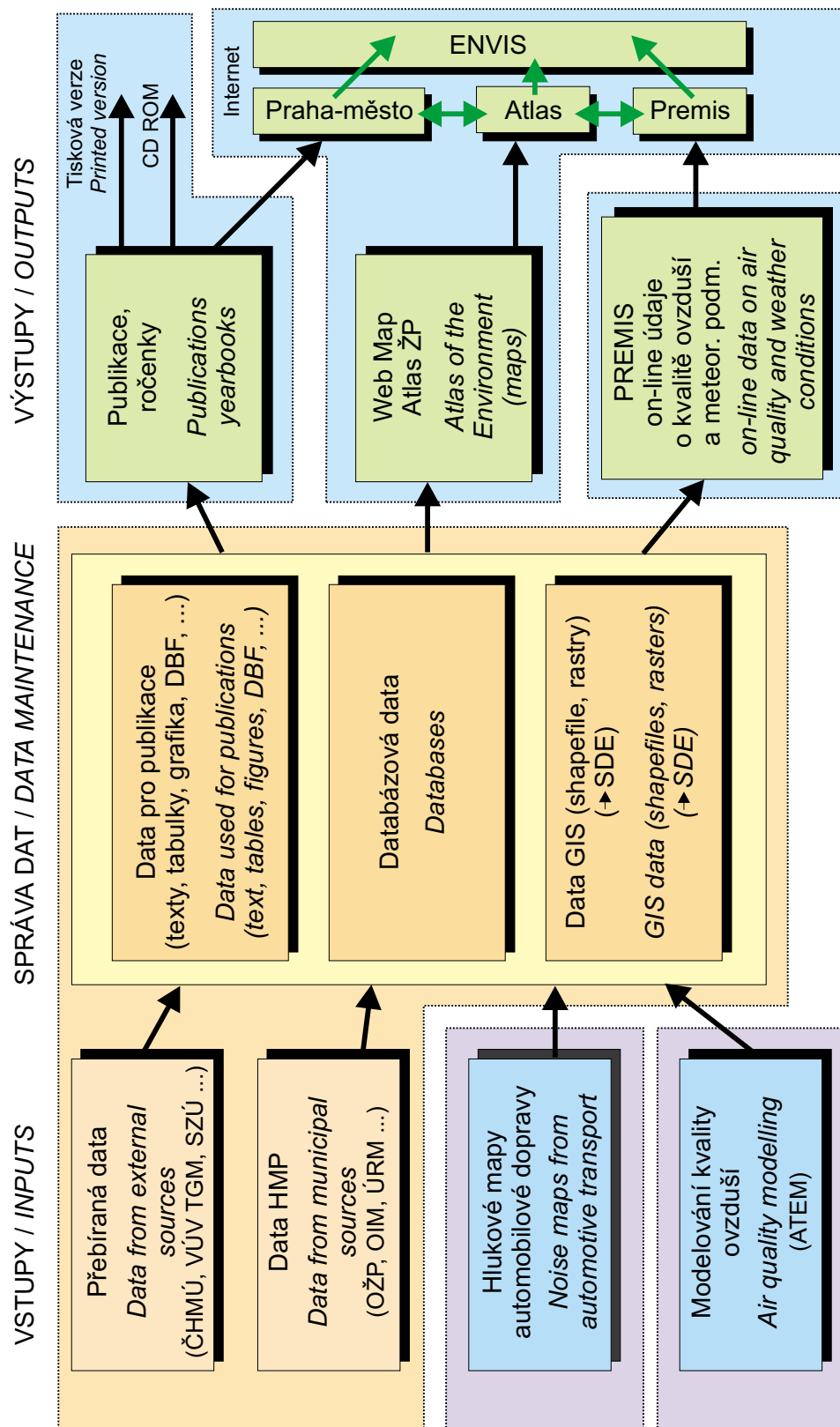
The System development has been driven by efforts to follow the rapid development in information technology. Since the arrival of GIS technology new map outputs have been created. Recently attention has been concentrated on providing outputs through the Internet. A series of the Yearbooks has been presented on the City web pages (www.praha-mesto.cz – column “I wish to know”: “The Environment”, or www.praha-mesto.cz/zp/rocenky), respectively the Atlas of the Environment (maps worked out as an application under GIS software (www.premis.cz/atlaszp or www.wmap.cz/atlaszp) and other publications as well. Since 2002 the Internet server ENVIS (envis.praha-mesto.cz) has been under operation, which integrates applications for the providing of Prague environmental information (books of facts from the Yearbooks, maps, databases, air quality monitoring data, hot news, references, etc.) that had been previously developed as self-standing ones. The ENVIS server content is administered on-line using the publication system PubliX. Works on the server development and providing for quality editorial team has been ongoing.

The IOŽIP System is nowadays taken as a broader set of activities following to other projects in the field of environmental informatics. Some of the projects are performed by the Department of Informatics in co-operation with other departments of the Prague City Hall. These are, for example, the PREMIS Project (publication of operating data on air quality using model calculations from the ČHMÚ and weather conditions on the Internet at www.premis.cz), the air quality assessment employing model calculations (ATEM), the updating and administration of data on sources of air pollution (REZZO) and the development of calculated Noise Map, etc. Among these projects there are data and technology relations and links, outputs are then presented in the Yearbook as well as in the Atlas of the Environment.

Since 2001 the System has been developed on the basis of a scheme illustrating activities for the providing of entry data, data processing and creation and giving outputs (see Figure below).

The IOŽIP System and products as the Atlas of the Environment on the ENVIS Server have acquired awards on the domestic grounds (for example, in the competition on Geoapplications, CAGI) as well internationally, see below.

Obr. D4.1 Schéma systému IOŽIP – aktivity, projekty a vzájemné vazby
 Scheme of the Prague Environmental Information System – activities, projects, and mutual relations



Zdroj / Source: MHMP

D4.2 MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

Praha deklaruje ve své Koncepti rozvoje zahraniční politiky další prohloubení mezinárodní spolupráce a začleňování města do mezinárodních struktur především v rámci Evropské unie. V současné době je již Praha členem uskupení několika organizací Evropské unie, sdružujících města za účelem společného řešení některých témat. Jsou to např. uskupení EUROCITIES (sdružení více než 100 velkých evropských měst, Praha je členem od r. 1993, www.eurocities.org), UCEU (Union of the Capitals of the European Union – Svaz hlavních měst Evropské unie), METREX (sdružení pro výměnu informací a zkušeností v oblasti prostorového plánování metropolitních regionů), OWHC (Organizace měst světového kulturního dědictví), POLIS (sdružení zaměřené na problematiku dopravy) a další. V oblasti informatiky se Praha v roce 2000 připojila do společenství měst podporujících výzvu Globální dialog měst (Global Cities Dialogue). V roce 2001 se Praha stala aktivním členem organizace TELECITIES (www.telecities.org, partnerská organizace EUROCITIES pro oblast informatiky). S řadou zahraničních měst udržuje Praha dvoustranné vztahy.

V oblasti informatiky o životním prostředí si Praha vytváří podmínky pro mezinárodní spolupráci již řadu let. V roce 1992 byla vydána první ročenka i v anglické verzi. V následujících letech byly navazovány kontakty, byla zahájena systematická distribuce výstupů ze systému IOŽIP zahraničním partnerům města a systém byl prezentován na mezinárodní scéně. Dostalo se mu významného uznání a byl publikován mezi „vzorovými příklady“ (Good/Best Practices) při různých příležitostech (publikace ENWAP a CAPE vydané v rámci aktivit Evropské komise, DG Information Society, databáze HABITAT Best Practices Hub aj.). Server ENVIS získal v červnu 2003 ocenění na 3. místě v mezinárodní soutěži webových stránek o životním prostředí (UNEP/GRID).

Od roku 1999 se Praha účastní **projektu CEROI** (Cities Environment Reports on the Internet, www.ceroi.net resp. ceroi.net, program UNEP, koordinace GRID – Arendal). Praha společně s dalšími městy zpracovala pilotní prezentaci podle stanovené metodiky (obsah, členění, indikátory, schéma vliv-stav-odezva resp. PSR/DPSIR) a nadále sleduje vývoj doporučených metodik, problematiku indikátorů a příklady jiných měst. Zku-

D4.2 INTERNATIONAL COOPERATION

In its Concept of the Foreign Policy Development, Prague declares further and deeper international co-operation and integration of the City into international structures, within the European Union in particular. At present Prague is already a member of a group of several organisations of the European Union associating cities for purposes of joint solving of certain issues. These are, for example, associations of EUROCITIES (association of over 100 large European cities, Prague has been a member since 1993, www.eurocities.org), UCEU (Union of the Capitals of the European Union), METREX (association for information and experience exchange in spatial planning of metropolitan regions), OWHC (Organisation of World Heritage of Culture), POLIS (association focused on transport issues), and others. In 2000 Prague became an active member of the organisation of TELECITIES (www.telecities.org, partner organisation of the EUROCITIES for informatics). Prague has been maintaining bilateral relations with numerous foreign cities.

In the area of environmental informatics Prague has been creating conditions for its international co-operation for many years. In 1992 the first Yearbook was also published in the English version. In the further years contacts were made, the systematic distribution of the outputs from the System IOŽIP to foreign partners of the City, and the System was also presented internationally. It received important award and was published among “pilot models” (Good/Best Practices) at various occasions (the publications of ENWAP and CAPE issued within the framework of activities of the European Commission, DG Information Society, the database HABITAT Best Practices Hub, etc.). In June 2003 the ENVIS Server was awarded the third place in the international competition of environmental web pages (UNEP/GRID).

Since 1999 Prague has been participating in the project CEROI (Cities Environment Reports on the Internet, see www.ceroi.net, or www.ceroi.net, respectively, UNEP Programme, coordinated by GRID, Arendal). Prague, along with other cities, developed a pilot presentation according to the established methodology (content, itemising, indicators, schema effect-state-response, PSR/DPSIR, respectively). Prague has been further following the development of recommended methodology, issues of indicators, and examples from other cities, as well. Experience acquired in this work has been applied in the development of the ENVIS Server as well.

šenosti z této práce byly využity i při tvorbě serveru ENVIS.

Praha se účastnila též projektů Evropské unie v oblasti informatiky o životním prostředí – **INTERACT** (Interactive Services and Management Support for Environment Impact Assessment and Permitting Procedures) a **HEAVEN** (Healthier Environment through Abatement of Vehicle Emission and Noise, heaven.rec.org). Oba projekty byly řešeny v letech 2000–2002 jako součást 5. rámcového programu (5th Framework Programme), dílčí program IST – Technologie informační společnosti, řízeno komisí DG Information Society. Projekty byly představeny podrobněji v minulých ročenkách.

Praha se zapojila ve spolupráci s jinými městy EU i do příprav dalších projektů v tematických oblastech informatika, životní prostředí, územní plánování, doprava aj. (např. INTELCITY, Air For Europe, INSPIRE).

Krokem k zapojení Prahy do koncepčních prací byla např. aktivní účast na projednání návrhu strategie ochrany životního prostředí ve městech (The Thematic Strategy on The Urban Environment – Stakeholders Event, EC DG Environment, LUC UK, Brusel, VI/2003). Nadále pokračovala spolupráce Prahy s **EUROCITIES Environment Committee** a v říjnu 2003 se uskutečnilo zasedání tohoto výboru v Praze. Jedním z bodů jednání byla i problematika informačních systémů o životním prostředí měst. Pražský systém IOŽIP byl též prezentován na konferenci EnviroInfo (Cottbus, Německo, X/2003, www.tu-cottbus.de/enviroinfo). Problematiku koncepce ochrany ovzduší a snižování hluku ve vztahu k požadavkům podle nových směrnic EU, vč. IT podpory, prezentovala Praha spolu s dalšími evropskými metropolemi na konferenci pořádané ve spolupráci Berlína, Evropské komise a organizace EEA (Metropolitan challenges in noise and air policies: facing new EU regulations at local level Berlín, XI/2003, www.eaue.de, www.eaue.de/programme/tochter-e.ht).

Prague participated in projects of the European Union in the field of environmental informatics – INTERACT (Interactive Services and Management Support for Environment Impact Assessment and Permitting Procedures) and HEAVEN (Healthier Environment through Abatement of Vehicle Emission and Noise, see heaven.rec.org). Both the projects were implemented in 2000 to 2002 as a part of the 5th Framework Programme, Partial Programme IST – Information Society Technology, managed by the DG Information Society. Both the projects were presented in more detail in the last Yearbooks.

Prague, in cooperation with other cities in the European Union has become participating in preparations of other projects in thematic areas of informatics, environment, land-use planning, transportation, etc. (for example, INTELCITY, Air For Europe, INSPIRE).

*The Prague's step into the conceptual works was the active participation in the discussions on the proposal for environmental protection strategy in cities (The Thematic Strategy on The Urban Environment – Stakeholders Event, EC DG Environment, LUC UK, Brussels, June 2003), for example. The Prague's collaboration with the **EUROCITIES Environment Committee** was continuing and in October 2003 the Committee meeting was held in Prague. One of the points on the agenda was also issues of city environmental information systems and the Prague Environmental Information System (IOŽIP) was also presented at the conference EnviroInfo (Cottbus, Germany, October 2003, www.tu-cottbus.de/enviroinfo). Issues of the air pollution control concept and noise abatement related to requirements of the new directives of the European Union, including IT support Prague and other European metropolis presented at the conference arranged in the cooperation of Berlin, Germany, the European Commission, and the European Environment Agency (Metropolitan challenges in noise and air policies: facing new EU regulations at local level Berlin, November 2003, www.eaue.de, www.eaue.de/programme/tochter-e.htm).*

D5 UDRŽITELNÝ ROZVOJ MĚST A SÍDEL, MÍSTNÍ AGENDA 21 A SOUVISEJÍCÍ PROBLEMATIKA

D5.1 CO JE MÍSTNÍ AGENDA 21?

Místní Agenda 21 (MA 21) je proces, v němž místní úřady a samospráva spolupracují s veřejností a reprezentanty všech zájmových skupin obce na sestavení plánu akcí, kterými hodlají podpořit zavádění principů udržitelného rozvoje do činnosti obce.

MA 21 byla poprvé zmíněna v kapitole 28 **Agendy 21** – dokumentu Organizace spojených národů, který byl schválen světovým shromážděním v roce 1992 (**konference OSN o životním prostředí a rozvoji v Rio de Janeiro**) k podpoře zavádění principů udržitelného rozvoje.

V uvedené kapitole se hovoří o tom, že velké množství celosvětových problémů má své kořeny na úrovni místních aktivit, a že je vhodné je řešit na místní úrovni. Všechny místní úřady by měly vstoupit do dialogu s občany, místními organizacemi a soukromými podniky a přijmout tzv. MA 21. Doporučuje se, aby se místní úřady na základě konzultací a vytváření konsensu poučily od občanů, místních občanských, komunitních, obchodních a průmyslových organizací a získaly informace nutné pro zformulování nejlepších strategií.

Dokument oslovuje všechny místní autority a samosprávy v celém světě a volá po spolupráci všech zájmových skupin v místním společenství, čímž podporuje demokratický proces. Je to více než „zelený“ plán – jedná se o integraci životních podmínek, sociálního, ekonomického a kulturního dění; o kvalitu života všech lidí na místní úrovni.

Nezastupitelnou úlohu místních společenstev a místní Agendy 21 potvrdil také **Světový summit o udržitelném rozvoji** (WSSD, Johannesburg, Jihoafrická republika, 26. 8.–4. 9. 2002). Bylo potvrzeno, že podmínkou udržitelného fungování společnosti jako celku je udržitelné fungování místních společenstev. Jednou z největších paralelních akcí Summitu byl tzv. Summit místních správ (**Local Government Session: Local Action Moves the World**, 27. až 30. srpna 2002), který přijal mj. Johannesburgskou výzvu (**The Johannesburg Call**) a deklaraci k Summitu (**Local Government Declaration to the World Summit on Sustainable Development**). Mottem akce se stalo heslo „od

D5 SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF CITIES AND SETTLEMENTS, LOCAL AGENDA 21 AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND RELATED ISSUES

D5.1 WHAT IS LOCAL AGENDA 21?

Local Agenda 21 (LA 21) is a process, in which local authorities work in collaboration with representatives of all interest groups of communities on development of an action plan by means of which they intend to support the implementation of sustainable development into community activities.

Local Agenda 21 was for the first time mentioned in the Chapter 28 of Agenda 21 – the document of the United Nations Organisation, which was adopted by the world assembly in 1992 (at the UN Conference on the Environment and Development in Rio de Janeiro) to support principles of sustainable development.

The chapter mentioned above deals with the fact that a great number of global issues have their roots at the level of local activities and therefore it is also suitable to get them solved at appropriate local level. So all local authorities should start a dialog with citizens, local organisations, and private companies and businesses and adopt so-called Local Agenda 21. It is recommended those local authorities on the basis of consultancy and consent learn from citizens and local citizen organisations, community organisations, and private enterprises and this way acquire information necessary for formulating of the best strategies.

The document addresses all local authorities and public administration over the world and calls for co-operation of all interest groups of local communities, which should encourage the process of democracy. This is more than a mere “green” plan – this is an integration of conditions of living, social, economic, and cultural events and activities, it means quality of living of every human at local level.

*The World Summit on Sustainable Development (Johannesburg, Republic of South Africa, 26 August–4 September 2002) reconfirmed the crucial role of local communities and Local Agenda 21. It was confirmed that sustainable functioning of local communities is a sine qua non for sustainable functioning of the society. One of the largest parallel sessions of the World Summit was the **Local Government Session: Local Action Moves the World**, 27–30 August 2002, which has adopted **The Johannesburg Call** and the **Local Government Declaration to the World Summit on Sustainable Development**. The slogan: “From the Plan to the Action, from*

plánu do praxe, od Agendy k Akci“. Novou fází místní Agendy 21 je tedy spuštění tzv. **Místní Akce 21 (Local Action 21)**, kterou lze chápat jako realizační rámec místní Agendy 21 pro desetiletí po summitu v Johannesburgu. Jedná se o strategii, jejíž cílem je rozvinout a urychlit implementaci místních Agend 21 a zároveň je to praktický, realistický akční plán, jak dosáhnout cílů udržitelnosti na místní úrovni. Nezbytnou podmínkou je přitom, jak se shodli delegáti, jednak celkové posílení místních správ a rozšíření jejich pravomocí, kompetencí i zdrojů a dále podpora lokálních programů ze strany národní vlád.

Pozn.: V následujících tabulkách byl u všech uvedených URL adres pro zjednodušení vynechán výraz <http://>

*Agenda to Action” became a motto of the session. The new phase of Local Agenda 21 is represented by **Local Action 21**, which can be understood as an implementation framework of Local Agenda 21 for the decade following the World Summit. The goal of this strategy is to develop and speed up Local Agendas 21 implementation process. Moreover, it is a practical and realistic action plan how to achieve sustainability goals at local level. As the delegates agreed on, the inevitable condition is to strengthen local administrations and extend their competences and resources, on one hand, and to maintain governmental support to local programmes, on the other hand.*

Note: In the tables below all URL addresses are given without the particle <http://> just for the sake of simplicity.

Tab. D5.1 Vybrané zahraniční informační zdroje k udržitelnému rozvoji měst a sídel, MA 21 a související problematice (na internetu)
Selected foreign information sources on sustainable development of cities and settlements, Local Agenda 21 and related issues (on the Internet)

Celosvětové zaměření / Global organisations and activities:	
Udržitelný rozvoj měst a sídel / Sustainable development of cities and municipalities	
www.unhabitat.org/	stránky Programu OSN pro lidská sídla UN – HABITAT <i>United Nations Human Settlements Programme</i>
www.un.org/esa/agenda21	Organizace spojených národů, stránky k udržitelnému rozvoji na národní úrovni <i>United Nations website on National Information on Sustainable Development</i>
www.camval.org/	Světová asociace pro koordinaci měst a místních samospráv <i>World Associations of Cities and Local Authorities Coordination (WACLAC)</i>
Místní Agenda 21 / Local Agenda 21	
www.iclei.org	Mezinárodní rada pro místní iniciativy v oblasti životního prostředí <i>The International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI</i>
Související problematika / Related issues	
www.who.dk/healthy-cities	Světová zdravotnická organizace, projekt Zdravá města <i>WHO Centre for Urban Health, Healthy Cities Project</i>
www.ceroi.net/	projekt CEROI – Zprávy o životním prostředí měst na Internetu <i>Project CEROI – City Environment Reports On Internet</i>
www.plannersweb.com/sprawl/home.html	PlannersWeb – online průvodce k problematice Urban sprawl <i>PlannersWeb online guide to Urban Sprawl</i>
www.sierraclub.org/sprawl/	stránky Sierra Club k problematice Urban sprawl <i>Sierra Club website dealing with Urban Sprawl</i>
www.smartgrowth.org/	stránky Smart Growth Network / <i>Smart Growth Network website</i>
Evropské iniciativy / European initiatives:	
Udržitelný rozvoj měst a sídel / Sustainable development of cities and municipalities	
www.sustainable-cities.org	stránky projektu Evropská trvale udržitelná města <i>website of the European Sustainable Cities & Towns Campaign and the European Sustainable Cities Project</i>
www.eurocities.org/	stránky sdružení Eurocities (asociace velkých evropských měst) <i>website of the association of Eurocities (the association of large European cities)</i>
www.sustainable-cities.org/indicators	Iniciativa „K profilu udržitelného rozvoje na místní úrovni“: Společné evropské indikátory / <i>The initiative Towards a Local Sustainability Profile – European Common Indicators</i>
www.ccre.org/	stránky Rady evropských samospráv a regionů <i>website of the Council of European Municipalities and Regions, CEMR</i>
Místní Agenda 21 / Local Agenda 21	
www.iclei.org/europe	stránky Mezinárodní rady pro místní iniciativy v oblasti životního prostředí, Sekretariátu pro Evropu <i>website of the International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI, European Secretariat</i>

D5.2 ČESKÁ REPUBLIKA A MÍSTNÍ AGENDA 21

Česká republika (ČR) patří ke státům, které v roce 1992 přijaly závazky ze Summitu Země v Rio de Janeiro. K místní Agendě 21 (MA 21) se však zpočátku stavěla velmi vlažně. První pokusy uplatňovat MA 21 se v naší republice objevily až v letech 1997–1998, kdy se myšlenky chopily některé nestátní neziskové organizace a aktivní místní samosprávy. Současně začalo MA 21 metodicky podporovat Ministerstvo životního prostředí ČR (MŽP), zejména prostřednictvím Českého ekologického ústavu (ČEÚ).

Do oficiálních vládních dokumentů se myšlenka MA 21 dostala až v roce 1999 (**Státní politika životního prostředí, 1999**). MA 21 je v současnosti jedním z cílů **aktualizované Státní politiky životního prostředí 2001** (kapitola VII – Nástroje realizace SPŽP ČR, část Participace obyvatel a Agenda 21), podpora procesů MA 21 vyplývá také ze **Státního programu environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty** (úkoly pro obecní úřady). V praxi však MA 21 stále zůstává převážně záležitostí resortu životního prostředí.

MŽP v současné době podporuje vydávání metodických a informačních materiálů, zařizuje věcně příslušné projekty (PHARE, LEONARDO) a metodicky vede evidenční místo pro tuto problematiku – oddělení environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty Českého ekologického ústavu. Oddělení zprostředkovává zkušenosti s MA 21 ze zahraničí (především z Velké Británie) a pořádá kurzy se zahraničními lektory. Ve spolupráci s britskými partnery byli vyškoleni facilitátoři MA 21 a vytvořena jejich síť na území ČR. Při MŽP existuje pracovní skupina zájemců o MA 21.

Příklady probíhajících projektů místní Agendy 21 v ČR: Bartošovice, Boskovice, Brno, České Budějovice, Českokrumlovsko, Český Kras, Děčínsko, Frýdlantsko, Hodonín, Chomutov - Jirkov, Chrudim, Karviná, Kladno, Kroměříž, Letovice, Liberec, Líšnice, Litoměřice, Moravská Třebová, Novojičínsko, Orlová, Poodří, Prostějov, Příbor, Studénka, Třebíč, Třeboň, Valašské Klobouky, Valašské Meziříčí, Velké Meziříčí, Veselí nad Moravou, Vsetín, Zlín.

Podrobnější informace poskytne: Český ekologický ústav (ČEÚ) – oddělení environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty, Ministerstvo život-

D5.2 THE CZECH REPUBLIC AND LOCAL AGENDA 21

The Czech Republic has been among the countries that in 1992 adopted the commitments of the Earth Summit in Rio de Janeiro yet its attitude to Local Agenda 21 was rather reluctant at the beginning. First attempts to apply Local Agenda 21 in the country appeared in 1997 to 1998. Then the idea was taken by some of non-government, non-profit organisations, and active local public administrations. At the same time the Ministry of the Environment of the Czech Republic became to support Local Agenda 21 in terms of methodology namely through the Czech Environmental Institute (ČEÚ).

Local Agenda 21 idea was built in the official documents of the country Government as late as in 1999 (State Environmental Policy, 1999). Now LA 21 is one of the objectives of the State Environmental Policy 2001 (Chapter VII – Instruments of the Implementation of the SEP, section on the Population Involvement and Agenda 21). The support to the processes of LA 21 also follows from the State Programme of Environmental Education, Training and Public Awareness (tasks to municipality authorities). In practice, however, Local Agenda 21 has been still mostly taken as a matter of the Ministry of the Environment of the Czech Republic and its reporting organisations.

At present the Ministry of the Environment of the Czech Republic subsidises the publishing of methodical and information materials, takes patronage over projects materially belonging to the Ministry (PHARE, LEONARDO) and provides methodical management of the registration institution for the issues – the Department of Education and Public Awareness of the Czech Environmental Institute. The Department, among others, facilitates experience with LA 21 from foreign countries (mostly from Great Britain) and arranges for courses with foreign lecturers. In co-operation with British partners facilitators for LA 21 were trained and the network of such facilitators was formed across the Czech Republic territory. At the Ministry of the Environment of the Czech Republic there is a work group of the interested in LA 21.

Examples of Ongoing Projects within the Framework of Agenda 21 in the Czech Republic: Bartošovice, Boskovice, Brno, České Budějovice, Českokrumlovsko, Český Kras, Děčínsko, Frýdlantsko, Hodonín, Chomutov - Jirkov, Chrudim, Karviná, Kladno, Kroměříž, Letovice, Liberec, Líšnice, Litoměřice, Moravská Třebová, Novojičínsko, Orlová, Poodří, Prostějov, Příbor, Studénka, Třebíč, Třeboň, Valašské Klobouky, Valašské Meziříčí, Velké Meziříčí, Veselí nad Moravou, Vsetín, Zlín.

ního prostředí – oddělení vzdělávání a osvěty, Ústav pro ekopolitiku, o.p.s., Národní síť Zdravých měst ČR, Svaz měst a obcí ČR.

Detailed information can be found at: the Czech Environmental Institute, Department of Education and Public Awareness; the Ministry of the Environment of the Czech Republic – Environmental Education and Public Awareness Dpt.; the Institute for Environmental Policy g.b.c.; the Healthy Cities of the Czech Republic and the Union of Towns and Communities of the Czech Republic.

Tab. D5.2 Vybrané informační zdroje k udržitelnému rozvoji měst a sídel, MA 21 a souvisejícím aktivitám v České republice (na Internetu)
Selected information sources on sustainable development of cities and settlements, Local Agenda 21 and related activities in the Czech Republic (on the Internet)

www.ceu.cz/edu/	Český ekologický ústav, oddělení environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty <i>Czech Environmental Institute, Environmental Education and Public Participation Dpt.</i>
www.ma21.cz/	Databáze místních Agend 21 v České republice – základní popisné a kontaktní informace o většině Místních Agend 21 v ČR <i>Database of Local Agenda 21 projects in the Czech Republic – Basic information on most Local Agenda projects in the Czech Republic</i>
www.nszm.cz/	Národní síť Zdravých měst ČR (NSZM ČR) <i>Healthy Cities of the Czech Republic</i>
www.brana.cz/	Česká brána 21 (Internet systém Brána (iBrána)) <i>New Gate 21 (eGate)</i>
uep.ecn.cz/ uep.ecn.cz/english/themes/sd/la21.shtml	Ústav pro ekopolitiku, o.p.s., informace k MA 21 (část Udržitelný rozvoj – Místní agenda 21) <i>The Institute for Environmental Policy, information on LA 21 in the Czech Republic (part Sustainable Development – Local Agenda 21)</i>
www.smocr.cz/	Svaz měst a obcí ČR (SMO ČR) <i>The Union of Towns and Communities of the Czech Republic</i>
www.agenda21.cz/	stránky „Agenda 21“ <i>website of the “Agenda 21”</i>
Problematika indikátorů udržitelného rozvoje na místní úrovni / Local Sustainability indicators	
www.agenda21.cz/timur/	TIMUR – Týmová iniciativa pro místní udržitelný rozvoj <i>TIMUR – Team Initiative for Sustainable Development at Local Level</i>

D5.3 HLAVNÍ MĚSTO PRAHA A MÍSTNÍ AGENDA 21

Na celopražské úrovni v současné době aktivity v oblasti místní Agendy 21 neprobíhají. Společné usilování o lepší životní podmínky a komunikaci občanů s místními samosprávami ve smyslu MA 21 však existuje na úrovni některých městských částí.

Pozn.: V roce 2002 proběhl za finanční podpory MŽP **pilotní projekt Místní Agenda 21 pro Prahu** (realizace: o.s. Koniklec, ZO ČSOP).

Cílem pilotní fáze bylo zmapování výchozích možností a zkušeností s MA 21 v Praze.

V další fázi projektu by měly být realizovány aktivity v rámci projektu **Místní Agenda 21 pro Prahu – Ohniska implementace**

Informace o projektu:

www.agenda21prague.cz

D5.3 THE CITY OF PRAGUE AND LOCAL AGENDA 21

At present there is no activity ongoing at the level of the City of Prague. At some of the City Districts, however, there are joint efforts for better conditions of living and communication of citizens with local public authorities in terms of LA 21.

Note: The pilot project of Local Agenda 21 for Prague was carried out in the year 2002 with the financial support of the Ministry of the Environment (carried out by o.s. Koniklec, Basic Chapter of Czech Union for Nature Conservation).

The goal of the pilot phase was to map opportunities and experience with LA 21 in Prague.

Various other activities should be implemented in the framework of the next phase of the project titled Local Agenda 21 for Prague – Centres of Implementation.

Information on the project:

www.agenda21prague.cz

Vybrané aktivity s prvky MA 21 realizované na úrovni městských částí (v současnosti probíhající, připravované, popř. realizované v uplynulých letech):

MČ Praha 11

V KC Zahrada proběhl 17. 3. 2003 seminář věnovaný problematice místní Agendy 21 „Partnersství pro Prahu 11“, který spolupořádala MČ. Účastnili se jej zástupci městské části, neziskových organizací působících na městské části, MHMP a ministerstev pro místní rozvoj, životní prostředí a práce a sociálních věcí.

MČ podporuje granty některé akce neziskových organizací (v oblasti sportu a volného času).

Problematice ochrany životního prostředí se pravidelně věnuje v měsíčním zpravodaji Klíč (nákl. 37 tis. výtisků, uveřejňovaný na www.praha11.cz).

Praha 12

Městská část Praha 12 se v roce 1999 rozhodla uskutečnit projekt interaktivního rozhodování zaměřený na aktivity mládeže ve volném čase. Projekt byl realizován ve spolupráci s občanským sdružením AGORA CE (podrobné informace o projektu jsou uvedeny v Ročence Praha ŽP 2001 a 2002). V současné době projekt pokračuje spoluprací radnice a Klubu maminek Balónek (občanské sdružení matek na mateřské dovolené) při přípravě cyklistických tras na území MČ. V rámci projektu byly vytipovány vhodné vzájemně propojené komunikace – chodníky odpovídající i technickými parametry, které budou označeny jako cyklistické trasy a budou opatřeny dopravním značením. Cílem je vytvořit síť cyklostezek, které by byly bezpečné a mohli po nich jezdit rodiče s malými dětmi, bez nebezpečí kolize s auty. Během léta až podzimu 2003 by mělo dojít k dohodě o konkrétních trasách a jejich následnému vyznačení.

V rámci projektu „PARTNERSTVÍ PRO STEZKU – ZAOSTRĚNO NA MODŘANSKOU ROKLI“ bude v Modřanské rokli vybudována během podzimu 2003 až jara 2004 naučná stezka. Realizaci zajišťuje základní organizace Českého svazu ochránců přírody Koniklec ve spolupráci s MČ za finanční podpory MČ a Nadace Partnersství z programu Zelené stezky Greenways – Česká spořitelna. Stezka bude otevřena na jaře roku 2004 a bude vyznačeno její napojení na hlavní trasu Zelených stezek Greenways. Ve stejném období bude pro občany připravena ve spolupráci s Ústavem pro ekopoliti-

Selected projects or activities implementing elements of Local Agenda 21 (ongoing, under preparation, or implemented in the past years):

The City District Prague 11

There was a seminar on Local Agenda 21 “Partnership for Prague 11” held on March 17, 2003 in KC Zahrada/Garden that was coorganized by the City District Hall. It was attended by the representatives of the City District, local NGOs, Prague City Hall, Ministry for Regional Development, Ministry of the Environment, and Ministry of Labour and Social Affairs.

Prague 11 is granting financial support to various NGO activities (sport and leisure time activities).

The Prague 11 monthly Klíč is regularly dealing with environmental issues (the monthly “Klíč” (Key), printed, circulation 37 000, can be found at www.praha11.cz).

The City District Prague 12

The City District Prague 12 decided to implement a project on interactive decision-making focused on leisure time activities of the youth in 1999. The Project was implemented in cooperation with AGORA CE, civil association (for more detailed information see yearbooks Prague Environment 2001 and 2002). The project has evolved recently in the cooperation of the townhall with the Mothers’ Club “Balonek” (civil association of mothers on maternity leave) in projecting bicycle paths in the City District area. In the course of the project the interconnected communications will be chosen- the pathways with appropriate technical parameters, which would be consequently marked as bicycle paths with road signs. The aim of the project is to set up a network of bicycle paths, which would be safe for parents with small children without the danger of collision with a car. During the summer and autumn 2003 the routes should be specified and marked afterwards.

In the framework of the “Partnership for the Route – Focused on the Modřany Valley” from the autumn 2003 to the spring 2004 a nature trail will be built through the Modřany Valley. The project is coordinated by the basic chapter organization of the Czech Union of Nature Conservation Koniklec in collaboration of the City District and is financially supported by the City District and Environmental Partnership Foundation (the program Greenways of the Czech Saving Bank). The trail will be opened in the spring 2004 and its linkage to the main path of Greenways will be marked. The information brochure “Manual on How to Protect the Environ-

tiku, o.p.s. informační brožura „Jak chránit životní prostředí v Praze 12 – Praktický rádce“. Oba projekty jsou realizovány za přímé účasti veřejnosti.

MČ pořádá každoročně akci pro veřejnost u příležitosti oslav Dne Země. Organizátorem je Odbor životního prostředí a dopravy ÚMČ Praha 12.

MČ vydává Noviny Prahy 12, které jsou jediným oficiálním měsíčníkem. Vycházejí začátkem měsíce a jsou distribuovány zdarma. Zároveň jsou uveřejňovány na www.praha12.cz.

MČ Praha 17

Městská část navázala v minulých letech na projekt Kvalita života v Řepích, organizačně zajišťovaný AGORA CE, o.s., projednáváním regenerace části sídliště Řepy I úpravou veřejných prostranství a zeleně s veřejností. Byly zajištěny finanční prostředky na zahájení akce. Dále se MČ kontaktuje s Nadací Partnerství o pokračování projektu Greenways – trasa S-J úsek Bílá Hora – Motol, s výhledem propojení lokalit Šárka a Prokopské údolí přes oboru Hvězda a Bílou Horu.

MČ vydává měsíčně radniční noviny pod názvem Řepy 2003. Vybrané části jsou uveřejňovány na web.repy.cz.

MČ Praha 21

Zástupci MČ vstoupili v jednání s Českým svazem ochránců přírody „OPOČEŇ“ s cílem vyčištění a kultivace studánek a vytyčení cyklostezek v Klánovickém lese.

MČ realizuje v současnosti řadu projektů zaměřených na ochranu životního prostředí. Ve spolupráci s odpadovou firmou je organizováno štěpkování větví pro občany, probíhá úklid černých skládek. Na přelomu roku 2003/2004 bude realizován projekt na celkovou obnovu a úpravu výsadby parku na Blatově. Mezi významné akce realizované v nedávné době patří např. odvodnění parku u ZŠ T.G. Masaryka ve Staroklánovické ulici.

MČ vydává měsíčník „ÚJEZDSKÝ ZPRAVODAJ“, ve kterém jsou uváděny informace o akcích souvisejících se ŽP (sběr železa, velkoobjemový odpad, organické zbytky, klíněnka, listí, nebezpečný odpad atd.).

ment of Prague 12 – Practical Guide“ will be issued at the same time in collaboration with the Institute for Environmental Policy for the citizens of Prague 12. Both projects have been implemented with the active participation of the Prague 12 public.

The City District annually organizes the Earth Day event for the public. It is organized by the Department of Environment and Transportation of the City District Hall.

The City District issues the “Noviny Prahy 12”, which is the only official monthly of the Prague 12 district. It is appearing on the first day of the month and distributed freely to every household in the district. It is also available in an electronic form on the website of the City District Prague 12.

The City District Prague 17

The City District followed the project “Quality of Living in Řepy” provided in terms of organisation by AGORA CE, o.s. by public hearings on the revitalisation of a part of the Housing Estate Řepy I for modifications of local greenery and public areas. Finances for the project beginning were provided for and the event implementation started. Furthermore, Řepy keeps in contact with the Partnership Foundation for a next phase of the project Greenways – the route North – South, section Bílá Hora – Motol, with the prospects to interconnect localities of the Šárka Valley and the Prokopské Valley through the Hvězda Game Reserve and Bílá Hora.

The City District issues monthly townhall newspaper “Řepy 2003”. Selected parts on website web.repy.cz.

The City District Prague 21

The representatives of the District have entered negotiations with Czech Union of Nature Conservation “OPOČEŇ” (Český svaz ochránců přírody) aimed at cleaning and cultivating wells and cleaning bicycle routes in Klánovický forest.

The City District has carried out recently several activities aiming at environmental protection with the public participating. The branch and stick wood chipping for citizens has been organized in cooperation with the waste disposal company; the cleaning of illegal district dumpsites has been going on, at the turn of the years 2003/2004 the project on overall reconstruction of the park in Blatnov will be implemented. Among the important activities carried out lately belong e.g., draining of the park of the T. G. Masaryk Primary School on Staroklánovická Street.

A monthly newspaper “ÚJEZDSKÝ ZPRAVODAJ” has been published informing the citizens on environment related events (e.g. collection of scrap iron, voluminous waste, organic residues, leaves, hazardous waste, etc.).

D5.4 KVALITA ŽIVOTA, ZDRAVÁ MĚSTA

Různorodé cíle udržitelného rozvoje můžeme v podstatě shrnout do jednoduchého požadavku – zajistit lepší kvalitu života pro každého, a to v dnešní době i pro generace budoucí. Kvalitou života přitom myslíme určitý „blahobyt“ v širším pojetí, který nespočívá pouze v materiálním zázemí, ale také v řadě dalších základních hodnot, mezi něž lze zahrnout např. lidské zdraví, přístup ke kvalitní vodě a potravinám, uspokojení sociálních a kulturních potřeb a prostor k životu, pohybu a trávení volného času.

Významnou mezinárodní aktivitou související s udržitelným rozvojem, kvalitou života a zdravím, je projekt Světové zdravotní organizace (WHO-OSN) nazvaný „Projekt Zdravé město“ (WHO Healthy Cities Project). Jedná se o jednu z forem **místních Agend 21**, které jsou vzájemně propojeny v „národních sítích“ po celé Evropě.

Česká Zdravá města, obce a regiony zastřešuje a reprezentuje na mezinárodní úrovni asociace **Národní síť Zdravých měst České republiky (NSZM ČR)**. Členství v NSZM ČR je otevřeno všem typům municipalit v ČR (městům, krajům, mikroregionům, obcím a městským částem).

Hlavním návodem pro postup municipalit v rámci NSZM ČR se od roku 1998 stala metodika **Česká Brána 21**, která získala titul **Světový projekt EXPO 2000**. Metodika je podpůrným nástrojem strategického rozvoje měst, který pomáhá městům dosahovat kvalitu v souladu s mezinárodními doporučeními a dokumenty (např. Zdraví 21, Agenda 21, NEHAP aj.).

K 1. 10. 2003 tvoří NSZM ČR: **32 měst a obcí, 1 kraj (Vysočina) a 4 mikroregiony – s celkovým počtem 800 municipalit a 1,6 milionu obyvatel.**

D5.5 EKOLOGICKÉ CENTRUM HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY – TOULCŮV DVŮR

Ekologické centrum hl. m. Prahy je budováno v Praze - Hostivaři od konce roku 1994. Za jeho správu a rozvoj zodpovídá Zájmové sdružení Toulcův dvůr, které 4. ledna 1996 uzavřelo s hl. m. Prahou padesátiletou smlouvu O správě a užívání areálu Toulcova dvora. Členy zájmového sdružení

D5.4 QUALITY OF LIVING, HEALTHY CITIES

Various objectives of sustainable development may be basically summarised into a simple requirement – to provide for better quality of living for everybody as well as to future generations at present. Quality of living shall mean certain “welfare” at its broader sense, which does not consist in mere material back-up yet also in other numerous fundamental values, which may include, among others, human health, availability of good quality water and foodstuffs, satisfying of social and cultural needs, and space for living, movement and spending of leisure time.

*Important international activities related to sustainable development, quality of living, and health is the “Healthy Cities Project” of the World Health Organisation. It is one of the forms of **Local Agenda 21**, which are interconnected in “national networks” throughout the whole Europe.*

*The Czech Republic Healthy Cities are under the umbrella of the **National Network of Healthy Cities of the Czech Republic (NSZM ČR)** who also represent them internationally. Membership of the association is enabled to every type of communities in the Czech Republic (cities, city districts, municipalities, micro-regions, and regions).*

*Since 1998 **New Gate 21** – the methodology for health, sustainable development, and quality of living – has been the major programme and guidance to cities how to proceed within the network of the NSZM ČR. The programme was awarded the title of the **World Project of the EXPO 2000**. The methodology forms a support tool to strategic development of cities, which shall help the cities to attain quality in accordance with international recommendations and documents (as for example, Health 21, Agenda 21, NEHAP, etc.).*

*By October 1, 2003 the National Network of Healthy Cities of the Czech Republic comprised of **32 cities, 1 region (Vysočina Region), and 4 micro-regions** accounting for the total number of municipalities 800 having overall population 1.6 million.*

D5.5 ENVIRONMENTAL CENTRE OF THE CITY OF PRAGUE – TOULCŮV DVŮR (MANOR)

The Environmental Centre of the City of Prague has been built in Prague – Hostivař since the end of 1994. The Manor is administered and developed by the Association of Toulcův dvůr which concluded the agreement on the administration and use of the premises of Toulcův Manor with the Prague City

jsou Základní článek Hnutí Brontosaurus Botič, Sdružení SRAZ - Společně za radostí a zdravím a 4. základní organizace Českého svazu ochránců přírody. Cílem členských sdružení je vybudovat v Toulcově dvoře ekologickovýchovný areál, který bude sloužit pro praktickou aplikaci ekologické výchovy a zvyšování ekologické informovanosti. Toulcův dvůr je zakládajícím členem Sdružení středisek ekologické výchovy Pavučina.

Toulcův dvůr má za sebou bohatou historii. Na 8 hektarech plochy se nachází komplex památkově chráněných budov (gotický špýchar, barokní stáje), přírodně zajímavá společenstva (mokřad, lužní les, skalní výchoz, javorový les, květnatá louka) a zelené plochy obhospodařované člověkem (sad, pole, ekozahrada, školka lesních dřevin). Součástí areálu je hospodářský dvůr s huculskými koňmi, ovci, kozami a dalšími domácími zvířaty.

Areál je volně přístupný veřejnosti každý den od 8.00 do 18.00 hodin.

Adresa: Kubátova 1/32, 102 00 Praha 15 - Hostivař,
tel., fax: 271750548
e-mail: botic@ecn.cz, www.toulcuvdvur.cz

Hall for the period of fifty years on 4 January 1996. The members of the Association are the Basic Chapter Botič of the Brontosaurus Movement, Association SRAZ – Jointly for Joy and Health, and 4th Basic Chapter of the Czech Union for Nature Conservation. The objective of the member associations is to build environmental-educational premises in the Toulcův Manor, which would serve for practical application of environmental education and increasing of environmental awareness and information. The Toulcův Manor is the member-founder of the Association of Centres of Environment Education Pavučina (the Web).

The Toulcův Manor has a rich history. At the area of 8 hectares there are premises comprising of buildings protected as historical monuments (Gothic granary, Baroque stables), from nature standpoint interesting communities (wetland, alluvial forest, rock outlier, maple forest, herb-rich meadow) and green areas under human management (orchard, fields, organic garden, forest tree species nursery). The premises also include a farm with Hucul horses, sheep, goats, and other livestock and domestic animals.

The premises are open admission free every day from 8.00 to 18.00.

*Address: Kubátova 1/32, 102 00 Praha 15 - Hostivař,
Phone + fax: 271750548
E-mail: botic@ecn.cz, www.toulcuvdvur.cz*

D6 INDIKÁTORY UDRŽITELNÉHO ROZVOJE HL. M. PRAHY

Indikátory udržitelného rozvoje usnadňují hodnocení pokroku k udržitelnosti; umožňují srovnání s doporučenými hodnotami, legislativními limity; srovnání mezi státy, regiony, městy; umožňují stanovení cílů rozvoje, zhodnocení efektivnosti vynaložených prostředků.

Indikátory vycházejí z principů udržitelného rozvoje, kterými je nejenom ochrana životního prostředí, ale také posílení místní samosprávy, demokracie, rovnoprávnost a sociální rovnost, pokrývání místních potřeb na místní úrovni, ochrana kulturního dědictví, sladění ekonomického rozvoje a čerpání přírodních zdrojů atd.

Vytváření vhodných sad indikátorů a jejich implementací na místní úrovni se věnuje mnoho světových a evropských iniciativ (např. ICLEI, WHO, REC), jsou součástí výzkumných programů Evropské unie.

Praha se v roce 1998 zapojila do projektu Zprávy o stavu životního prostředí měst na Internetu (*Cities Environment Report on Internet – CEROI*). V rámci Programu pro životní prostředí OSN (UNEP) podporujícího tento projekt byla vytvořena také sada indikátorů pro městskou úroveň. Část těchto indikátorů (30) byla označena jako klíčové indikátory (*Core set*). Část vhodných indikátorů pro Prahu byla zkompileována a je zde prezentována, vybrány byly především environmentální indikátory. Výběh indikátorů odráží také priority Strategického plánu hl. m. Prahy pro životní prostředí (dále ŽP).

V přehledu jsou odlišně označeny indikátory, které vyjadřují tlaky na životní prostředí (čerpání přírodních zdrojů, emise atd.), indikátory vyjadřující stav ŽP, dále indikátory vlivu a dopadů stavu ŽP především na lidské zdraví a indikátory odezvy společnosti na stav životního prostředí.

Projekt „Společné evropské indikátory – K profilu udržitelného rozvoje na místní úrovni“ (*Towards local sustainable profile – European Common Indicators*) je výsledkem spolupráce Evropské komise (Generální ředitelství pro životní prostředí), Evropské agentury pro životní prostředí a Expertní skupiny pro městské životní prostředí a vznikl i na základě konzultací s mnoha evropskými obcemi.

Iniciativa byla představena komisařkou pro životní prostředí na třetí Evropské konferenci měst pro udržitelný rozvoj v únoru roku 2000. Projekt

D6 SUSTAINABILITY INDICATORS OF THE CITY OF PRAGUE

Sustainability indicators make the evaluation of progress towards sustainable development easier, enable to make benchmarking to recommended values and legal limits, and to compare states, regions, and cities with each other; enable to set the development objectives, and to evaluate effectiveness of resources spent.

Indicators are based on principles of sustainable development, which encompass not merely environmental protection but also reinforcement of local self-government, deepening democracy, equality, and social justice, supplies to local demands at the local level, protection of cultural heritage, harmonisation of economic development and exploitation of natural resources, etc.

Many global and European initiatives (ICLEI, WHO, REC, for example) work on the creation of suitable sets of indicators and their implementation not only at national and regional levels yet also at the local levels, they also form parts of research programmes of the European Union.

In 1998 Prague got involved in the Project “Cities Environment Report on Internet – CEROI”. Within the framework of the United Nations Environmental Program (UNEP) who supports the Project a set of indicators for the urban level was developed as well. A part of these indicators (30) was marked as crucial indicators so-called core set. Indicators appropriate to Prague were compiled and are presented here, of which mostly environmental indicators were selected. The indicator select in also reflects environmental priorities of the Strategic Plan of the City of Prague.

The overview distinguishes by colour indicators, which express environmental stress (exploitation of natural resources, emissions, etc.), indicators referring to the status of the environment, further indicators of the influence and impacts of the status of the environment on human health, and indicators of social response to the status of the environment.

The project of “Towards Local Sustainable Profile – European Common Indicators” is a result of the cooperation of the European Commission (General Directorate for the Environment), European Environmental Agency, and the Expert Group for Urban Environment and was formed on the basis of consultations with numerous European municipalities.

The initiative was introduced by Margot Wallström, Member of Commission for the Environment, at the 3rd European Conference of Sustainable Cities, which was held in Hannover, Germany in February 2000. The Project was terminated following its two-year

byl po dvouleté testovací fázi ukončen v únoru 2003. Během testovací fáze byly vybrány a potvrzeny navržené ukazatele a dále zpřesněny metodiky pro sledování a kompilaci ukazatelů.

Systém indikátorů se skládá ze záměrně malého množství deseti integrovaných indikátorů a jednoho zastřešujícího indikátoru (ekologická stopa), které odrážejí společné působení environmentálních, ekonomických a sociálních aspektů. Tyto tzv. *headline* indikátory mohou být doplněny dalšími místními, národními a odvětvovými indikátory. Ukazatele jsou úzce spojeny s prioritami podprogramu 6. akčního programu pro životní prostředí v Evropě „Tematická strategie pro městské životní prostředí“. Systém indikátorů tak představuje nástroj pro rozhodování a pro šíření informací o nejlepších postupech k udržitelnému rozvoji na místní úrovni.

Jako společné evropské indikátory byly vybrány tyto ukazatele:

- průměrná spokojenost s životem v obci
- emise CO₂ na obyvatele
- podíl cest uskutečňovaných soukromou motorovou dopravou
- podíl obyvatel žijících ve vzdálenosti 300 m od veřejných zelených ploch s velikostí větší než 5000 m²
- počet dnů s překročením imisního limitu pro PM₁₀
- podíl dětí cestujících do školy autem
- podíl certifikovaných podniků se zavedeným systémem environmentálního managementu z celkového počtu podniků
- podíl obyvatel vystavených hladinám hluku L_{noc} > 55 dB(A)
- podíl chráněných území na celkové rozloze
- podíl spotřebitelů kupujících „udržitelné“ výrobky.

test period in February 2003. In the test phase proposed indicators were selected and confirmed and methodologies for monitoring and compilations of indicators were made further exact.

The system of indicators consists of a relatively small number of ten integrated indicators and one umbrella indicator (environmental trace), which reflect joint effects of environmental, economic, and social aspects. These, so-called headline indicators may be supplemented by further local, national, and field indicators. The indicators are closely related to priorities of the Sub-Programme of the Sixth Action programme for the environment in Europe “Thematic Strategy for Urban Environment”. The system of indicators thus represents an instrument for the decision-making and for dissemination of information on best available techniques for sustainable development at local level.

The following indicators were selected as the common European indicators:

- *average satisfaction with the local community life;*
- *CO₂ emission per capita;*
- *percentage of trips by motorized private transport;*
- *percentage of citizens living within 300 m from public greenery areas 5,000 m²;*
- *number of days when the PM₁₀ limit value was exceeded;*
- *percentage of children going to school by car;*
- *percentage of enterprises with environmental management system certification of total enterprises;*
- *percentage of population exposed to noise level L_{night} > 55 dB(A);*
- *percentage of protected areas;*
- *percentage of people purchasing “sustainable products”.*

Tab. D6.1 Indikátory udržitelného rozvoje hl. m. Prahy
Sustainability Indicators of the City of Prague

Název indikátoru <i>Indicator</i>	Jednotka <i>Unit</i>	Hodnota Value Rok Year 2000	Hodnota Value Rok Year 2001	Hodnota Value Rok Year 2002	Zdroj <i>Source</i>	Poznámka <i>Note</i>
Roční spotřeba elektřiny na obyvatele <i>Energy consumption – annual electricity use per capita</i>	MWh/obyv./rok <i>MWh/person/year</i>	9,17	9,59	9,76	ČSÚ comp. MHMP	
Dopravní výkon motorových vozidel na obyvatele <i>Traffic volume – Annual vehicle miles travelled per capita</i>	tis.vozokm <i>thous. vehicle-km</i>	4,64	4,85	5,04	ÚDI, comp. MHMP	
Celkový počet vozidel na obyvatele <i>Total number of vehicles per capita</i>	počet/obyv. <i>number/capita</i>	0,63	0,65	0,67	ÚDI	
Způsob dopravy <i>Transport modes</i> – na kole – bicycle	% cest <i>% of trips</i>	.	2	.	ÚDI	
– soukromým vozidlem – private car		.	43	.		European common indicator
Emise NO _x do ovzduší <i>Air emissions of NO_x</i>	t/obyv./rok <i>tonnes/capita/year</i>	0,015	0,019	0,018	ČHMÚ ATEM comp. MHMP	Od roku 2001 jsou emise z mobilních zdrojů vypočítávány novou metodikou. Uplatnění nové metodiky výpočtu v roce 2002 pro malé stacionární zdroje, využívající údaje ze SLBD z roku 2001, zapříčinilo poměrně významný meziroční pokles emisí malých zdrojů. <i>Since 2001 mobile source emissions have been calculated by means of a new methodology. The application of the new methodology in 2002 on small stationary sources, using the data of Census 2001, caused a relatively significant annual decrease in small source emissions.</i>
Emise SO ₂ do ovzduší <i>Air emissions of SO₂</i>	t/obyv./rok <i>tonnes/capita/year</i>	0,0029	0,0030	0,0016	ČHMÚ comp. ČSÚ MHMP	
Průměrná spotřeba vody <i>Average consumption of water</i>	l/den/obyv. <i>l/day/capita</i>	143,3	137,9	.	PVK ČSÚ comp. MHMP	CEROI Core set
Produkce odpadů – celkové množství odpadů <i>Waste production – total waste produced</i>	t/obyv./rok <i>tonnes/capita/year</i>	2,7	2,2	3,2	VÚV TGM, MHMP comp. MHMP	CEROI Core set
Podíl tuhých odpadů ukládaných na řízené skládce <i>Percentage of waste disposed to controlled landfill</i>	%	11	10	.	VÚV TGM, MHMP comp. MHMP	Nespecifikovaný odpad zahrnuje zpracování mimo území Prahy. <i>Not specified waste includes waste processed out of the Prague territory.</i>
Podíl odpadů s jiným způsobem nakládání – percentage disposed otherwise		77	77	.		
Podíl odpadů spalovaných – percentage of waste incinerated		5	9	.		
Hluk – podíl obyvatelstva vystaveného hluku <i>Noise – Percentage of population exposed to noise</i>	%	.	23	.		European common indicator z automob. dopravy <i>from motor vehicles traffic</i>

Název indikátoru <i>Indicator</i>	Jednotka <i>Unit</i>	Hodnota Value Rok Year 2000	Hodnota Value Rok Year 2001	Hodnota Value Rok Year 2002	Zdroj <i>Source</i>	Poznámka <i>Note</i>
Jakost vody na povrchových tocích <i>Quality of water in surface watercourses</i>	BSK ₅ BOD (mgO ₂ /l); P (µg/l) celkový / total; N (mg/l) jako / as NO ₃	3,41 0,20 3,01	1,74 0,18 3,17	2,14 0,15 3,68	ČHMÚ	Profil <i>Hydrometric profile</i> Vltava podolí
Střední délka života při narození <i>Life expectancy at birth</i>	roky <i>years</i>	73,29 muži <i>males</i>	73,58 muži <i>males</i>	73,71 muži <i>males</i>	ČSÚ	
		79,03 ženy <i>females</i>	79,03 ženy <i>females</i>	78,94 ženy <i>females</i>		
Počet hospitalizovaných pro nemoci dýchací soustavy na 1000 obyvatel <i>The number of hospital patients due to respiratory diseases per 1000 population</i>	Počet na 1000 obyvatel <i>Number per 1000 population</i>	14,7	14,8	15,3	ÚZIS	<i>Hospital admissions are surveyed.</i>
Podíl obyvatel napojených na veřejnou kanalizaci <i>Percentage of households connected to sewage system</i>	%	99,3	99,4	.	ČSÚ	CEROI Core set <i>Percentage of inhabitants is surveyed.</i>
Podíl čištěných odpadních vod <i>Percentage of wastewater treated</i>	%	100	100	.	ČSÚ	CEROI Core set vod vypuštěných do kanalizace, bez vod srážkových <i>water discharged into sewerage systems, excl. rainwater</i>
Čištění odpadních vod – odstranění znečištění – BSK ₅ <i>Wastewater treatment – Percentage of BOD removed</i>	%	93,7	93,0	.	PVK, ČOV, comp. MHMP	
Změny využití půdy – rozloha nových městských území <i>Land use change – newly incorporated urban lands</i>	km ²	0	0	0	ČÚZK, comp. MHMP	
Rozloha chráněných území jako podíl na celkové rozloze <i>Protected areas as a percentage of total territory area</i>	%	4,3	4,3	4,3	MHMP ÚRM IMIP	European common indicator chráněná území <i>protected areas</i>
		19,7	19,7	19,7		přírodní parky <i>natural parks</i> rozloha včetně uvnitř ležících chráněných území <i>area includes protected areas inside</i>
Počet značených cyklistických tras <i>Number of marked bicycle routes</i>	počet <i>number</i>	19	.	22	MHMP	
Snížení množství odpadů ukládaných na skládkách <i>Reduction in landfilled waste volumes</i>	%	7	28	.	VÚV TGM, MHMP comp. MHMP	

Informační zdroje / Information sources:Towards a local sustainability profile – European common indicators – www.sustainable-cities.org/indicatorsRegionální environmentální centrum pro střední a východní Evropu / *Regional Environmental Centre for Central and Eastern Europe* – www.reccr.cz/projektys/indikator/indikator.htmlTýmová iniciativa pro místní udržitelný rozvoj Timur / *Team Initiative for Local Sustainable Development Timur*
www.agenda21.cz/timur/CEROI – Cities Environment Reports on Internet – www.ceroi.netIndicators for the Cities21 pilot project – www.cities21.com/cities21/index.htmEuropean Environment Agency – www.eea.eu.int

D7 PROTIPOVODŇOVÁ OPATŘENÍ

Na základě usnesení Rady hlavního města Prahy č. 2174 ze dne 17. 12. 2002 k postupu přípravy a realizace protipovodňových opatření v návaznosti na aktualizaci matematického modelu na úroveň hladiny dosažené při povodni v srpnu 2002, byl zpracován podrobný harmonogram přípravy a realizace jednotlivých etap a částí stavby č. 0012 Protipovodňová opatření na ochranu hlavního města Prahy, s cílem dosáhnout co největšího urychlení přípravy a výstavby potřebných opatření.

V současné době je dokončena:

1) Etapa E 0001 Staré Město a Josefov a v prosinci 2002 proběhla závěrečná zkouška i na dílčím úseku E 0002 Malá Strana a Kampa, část 31 Hergetova cihelna – zeď, který byl předstihově zahájen kvůli koordinaci se stavbou Rekonstrukce Hergetovy cihelny.

2) Etapa E 0002, část 32 Hergetova cihelna – Kosárkovo nábřeží, u níž se předpokládá dokončení v květnu 2003.

Ostatní úseky jsou v současné době v různé fázi přípravy a časové možnosti jejího dalšího postupu jsou rozpracovány v harmonogramech jednotlivých etap a jejich částí.

1) Druhá etapa, E 0002 – Malá Strana a Kampa je rozdělena do dalších částí:

a) E 0002, část 11 Říční ulice – Karlův most:
Tato část kombinuje výstavbu mobilního hrazení včetně spodní stavby, s rekonstrukcí historické zdi a zvýšení odolnosti objektu Českého rybářského spolku. Úsek je v památkově a turisticky velmi exponovaném území. Vzhledem k technické náročnosti lze reálně předpokládat, že tato část stavby bude dokončena do konce roku 2004.

b) E 0002, část 22 – Čertovka
Hlavní částí tohoto úseku bude výstavba unikátní pohyblivé ocelové hradící konstrukce o šířce cca 22 m a výstavba spodní stavby pro její posun v ústí Čertovky. Dále bude vybudována komora za nábřežní zdí, kde bude konstrukce v klidové poloze ukryta a úsek mobilního hrazení se spodní stavbou. Úsek je v památkově a turisticky extrémně exponovaném území. Realizace tohoto úseku by měla být dokončena v roce 2004.

D7 FLOOD CONTROL MEASURES

Based on the Decision of the Council of the City of Prague No. 2174 of 17 December 2002 on the progress of preparations and implementation of flood control measures following the update of mathematical model for the water level attained in the August 2002 floods a detailed schedule of preparations and implementation of respective phases and parts of the construction No. 0012 Flood control measures to protect the City of Prague was developed with the aim to achieve the acceleration of the preparations and construction of necessary barriers as much as possible.

At present the completed parts are as follows.

1) Phase E 0001 the Old Town and Josefov and in December 2002 final test was carried out of the partial section E 0002 the Lesser Town and Kampa, part 31 Herget's Brickworks – wall, which was launched in advance due to coordination with the construction of the Reconstruction of Herget's Brickworks.

2) Phase E 0002, part 32 Herget's Brickworks – Kosárek Embankment, which is assumed to be completed in May 2003.

Other sections are in various stages of preparations and time possibilities for their further progress are developed in schedules of respective phases and their parts.

1) The second phase E 0002 – the Lesser Town and Kampa is further subdivided into parts:

a) E 0002, part 11 Říční Street – Charles Bridge:
This part combines the construction of mobile barriers, including the bottom structure, and the reconstruction of the historic wall and the reinforcing of the building strength of the Czech Fishermen Union. The section is located in the sensitive area of the City concerning tourism and historical monuments. Owing to technical demands it may be realistically expected that this part of the construction will be completed by the end of 2004.

b) E 0002, part 22 – Čertovka Stream
The major portion of this part is formed of the construction of a unique moving steel barrier about 22 metres wide and the construction of the bottom structure to move it in the mouth of the Čertovka Stream. Furthermore, a chamber will be built behind the embankment wall where the structure in its stored state will be hidden, and the section of mobile barriers with the bottom structure. The section is located in the extremely sensitive area in terms of historical monuments and tourism. The section implementation should be completed in 2004.

2) **Třetí etapa, E 0003 – Karlín - Libeň** je s ohledem na schválený územní plán města rozdělena na dvě části:

a) **E 0003, část 11 – Štefánikův most - Negrelliho viadukt**

V tomto úseku bude vystavěno mobilní hrazení včetně spodní stavby, doplněné pevnými zídками a čtyřmi hradidlovými komorami na kanalizaci. Realizaci komplikuje zejména nutnost křížit frekventovanou komunikaci na nábreží L. Svobody. Dokončení se předpokládá v roce 2004.

b) **E 0003, část 12 – Rohanský ostrov - most Barikádníků**

Velkou část prací představuje zemní hráz na Rohanském ostrově. V prostoru Libeňských přístavů a Rokytka se jedná o složité železobetonové konstrukce doplněné pevnými zídками kombinovanými s mobilním hrazením. V úseku jsou umístěny čtyři hradidlové komory na kanalizaci a v oblasti Povltavské ulice budou provedeny vodotěsné kanalizační šachty. Dokončení se předpokládá červenci 2005 z důvodu nutnosti projednat změnu územního plánu.

3) **Čtvrtá etapa, E 0004 – Holešovice - Stromovka**

V rámci této etapy bude postaven dlouhý úsek mobilního hrazení kombinovaný s novým zábradlím, které bude sloužit jako pevná zídka, na níž bude mobilní hrazení osazováno. Stejným způsobem bude využita i zídka u plotu okolo Holešovického přístavu. Úsek zahrnuje i osm hradidlových komor na kanalizaci a zahrazení průjezdů pod železniční tratí. Předpokládá se, že etapa bude dokončena do konce roku 2004.

4) **Pátá etapa, E 0005 – Výtoň, Podolí a Smíchov**

V této etapě bude realizována kombinace pevných zídek, terénních úprav a mobilního hrazení, doplněná výstavbou hradidlových komor na kanalizaci, které vyvolávají nutnost přeložky některých inženýrských sítí. Při výstavbě dojde někde ke střetu s frekventovanými komunikacemi. Dokončení stavby se předpokládá v polovině roku 2004.

5) **Šestá etapa, E 0006 – Zbraslav - Radotín**

S ohledem na očekávané problémy při projednávání této části protipovodňové ochrany Radotína bylo navrženo rozdělení této etapy na dvě části, a to:

a) **E 0006, část 11 – Zbraslav**

Největší část tohoto úseku tvoří pevná zídka, na níž bude instalováno mobilní hrazení, v další

2) **Third phase, E 0003 – Karlín - Libeň** has been subdivided into two parts because of the Land-Use Plan approved as follows:

a) **E 0003, part 11 – Štefánik Bridge - Negrelli Railway Bridge**

In this section mobile barriers shall be built, including the bottom structure, added with small solid walls and four gate chambers in the sewerage system. The implementation is complicated namely by the necessity to cross the highly frequented road on the L. Svoboda Embankment. The completion is expected in 2004.

b) **E 0003, part 12 – Rohanský Island - Bridge of Barricade Fighters**

Here a great deal of works goes to earth dam on the Rohanský Island. In the areas of the Libeň Docklands and the Rokytka Stream this shall mean a complex reinforced concrete structures added with small solid walls combined with the mobile barriers. In the section there are four gate chambers in the sewerage system and in the area of the Povltavská Street there shall be watertight sewerage shafts built. The completion is expected in July 2005 for the sake of the necessity to discuss the change to the Land-Use Plan.

3) **Fourth phase, E 0004 – Holešovice - Royal Game Preserve**

Within this phase a long section of the mobile barriers combined with a new fencing shall be built when the fencing shall serve as the solid wall, which the mobile barriers shall be mounted onto. The wall of the fence around the Holešovice Port shall be used the same way. The section also includes eight gate chambers of the sewerage system and blocking up of the underpasses of the railway tracks. The phase is expected to be finished by the end of 2004.

4) **Fifth phase, E 0005 – Výtoň, Podolí, and Smíchov**

In this phase a combination of small solid walls, modifications of topography, and mobile barriers shall be implemented and supplemented with gate chambers in the sewerage system, which will induce the need to relocate certain utility networks. In the course of the construction there will be highly frequented roads interfered. The construction completion is expected in the half of 2004.

5) **Sixth phase, E 0006 – Zbraslav - Radotín**

Because of the assumed troubles in discussions on this part of the flood control system of Radotín it was proposed to subdivide the phase into two parts as follows:

a) **E 0006, part 11 – Zbraslav**

The largest portion of this part is formed of a small solid wall, onto which mobile barriers

části pak železobetonová zeď. Rozsáhlá jsou i opatření na kanalizaci. Výstavba bude probíhat v prostoru frekventované komunikace. Dokončení se předpokládá do poloviny roku 2005.

b) E 0006, část 12 – Radotín

Většina části 12 bude realizována jako pevné zídky v kombinaci s mobilním hrazením, je zahrnuta i ochrana čerpacích stanic na kanalizaci, výstavba hradidlových komor i vodotěsné kanalizační šachty. Při výstavbě dojde v některých místech ke střetu s frekventovanými komunikacemi. Dokončení se předpokládá do jara roku 2005.

6) Sedmá etapa, E 0007 – Troja

Koncepce této etapy není zatím zcela jednoznačná, ale pravděpodobně největší částí bude zemní hráz, zvýšení hrázek okolo ÚČOV a rozsáhlá opatření na kanalizační síti. Při standardním postupu je možné zahájit výstavbu nejdříve v prosinci 2004 s dokončením v září 2006. Za předpokladu, že vodoprávní úřad vydá předběžné povolení stavby ve smyslu § 137a stavebního zákona a bude využit institut daný § 31a, bude možné tuto část **stavby** dokončit do konce roku 2005.

Harmonogramy jednotlivých etap a částí vycházejí z platných minimálních lhůt ve správním řízení a ze snahy minimalizovat nezbytné časové termíny pro jednotlivé činnosti při respektování finanční a technické náročnosti provádění jednotlivých etap výstavby.

Lhůta výstavby je stanovena odborným odhadem s ohledem na orientační investiční náklady a technologickou složitost stavby.

Investiční náklady jednotlivých etap, resp. částí jsou odvozeny buď z dosud známé přípravné dokumentace nebo jsou určeny odborným odhadem podle ukazatelů.

shall be mounted, and then reinforced concrete wall in the further part. Measures in the sewerage system are also large. The construction shall be carried out in the area of highly frequented road. The construction completion is assumed by the half of 2005.

a) E 0006, part 12 – Radotín

Majority of the part 12 shall be implemented as small solid walls combined with mobile barriers, including the protection of pump stations of the sewerage system, construction of gate chambers as well as a watertight shaft. In the construction barriers will have to cross frequented roads at certain points. The completion is slated by spring 2005.

6) Seventh phase, E 0007 – Troja

*This phase concept has not been fully clear so far, but probably the largest portion thereof shall be formed of earth dam, elevated dams around the CWWTP, and large measures in the sewerage system. If the standard procedure is adhered to the construction would be able to start in December 2004 at the earliest and would be completed in September 2006. Under the assumption that the water management authority would issue preliminary permit for the construction pursuant to Section 137 a) of the Building Act and the institute established under Section 31 a) thereof is applied this part of the **construction** could be completed by the end 2005.*

*Schedules of respective phases and parts are based on the valid minimum time periods of administrative proceedings and on the efforts to minimise the inevitable deadlines for respective activities while considering financial and technical demands of the implementation of respective phases of the **construction**.*

The construction period is determined by means of expert assessment depending on the preliminary investments and technical complexity of the construction.

Investments of respective phases, or parts are derived from either still known preparatory documentation or are determined by expert assessment according to indicators.

D8 KONTROLA NAKLÁDÁNÍ S NEBEZPEČNÝMI LÁTKAMI A PŘÍPRAVKY

Odbor životního prostředí Magistrátu hlavního města Prahy (OŽP MHMP) jako příslušný orgán dle § 26a zákona č. 157/1998 Sb., o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých dalších zákonů ve znění pozdějších předpisů ve znění zákona č. 132/2000 Sb. (dále jen zákon o chemických látkách) provádí i kontroly jak jsou dodržována ustanovení tohoto zákona právními osobami a fyzickými osobami oprávněnými podnikat na území hlavního města Prahy.

Rozsah povinností plynoucích ze zákona o chemických látkách se odvíjí od toho s jakými nebezpečnými chemickými látkami a přípravky je nakládáno a od toho, zda se jedná o výrobce, dovozce, distributora či pouze uživatele nebezpečných chemických látek a přípravků podle tohoto zákona.

V období od 1. 1. 2002 do 15. 9. 2003 pracovníci oddělení odpadového hospodářství OŽP MHMP kontrolovali celkem 82 firem.

Tab. D8.1 **Kontrolované firmy**
Companies inspected

Výrobci / Producers	Dovozci / Importers	Distributoři / Distributors	Uživatelé / Users
14	48	6	14

Zdroj / Source: OŽP MHMP

V přehledu jsou jednoznačně charakterizováni pouze distributoři a uživatelé, výrobci v mnoha případech jsou i distributoři nebezpečných látek a přípravků, mezi dovozce jsou zařazeni i zprostředkovatelé a firmy dovážející pro vlastní potřebu.

Zjištěné nedostatky byly u kontrolovaných subjektů v uložených termínech napraveny. V případech neplnění nápravných opatření nebo v případě porušení více povinností bylo zahájeno správní řízení a uložena sankce. Ve sledovaném období bylo vedeno 8 správních řízení a uloženo 5 pokut v celkové výši 70 000,- Kč.

Pracovníci OŽP MHMP spolupracují rovněž s Odborem krizového řízení MHMP při předávání podkladů pro zařazení podniků dle zákona č. 353/1999 Sb., o prevenci závažných havárií.

D8 CONTROL OF MANAGEMENT OF HAZARDOUS SUBSTANCES AND PREPARATIONS

The Department of the Environment of the Prague City Hall (OŽP MHMP) as the competent authority pursuant to Section 26a of the Act No. 157/1998 Code, on chemical compounds and chemical preparations and amending certain other acts in the wording of the following regulations as amended by the Act No. 132/2000 Code (hereinafter as the Act on chemicals) performs also checks on how legal entities and natural entities, authorised to make business on the territory of the City of Prague, comply with provisions of the Act.

The extent of obligations following from the Act on chemicals results from which hazardous chemicals and preparations are managed and if the person in question is a producer, importer, distributor, or mere user hazardous chemical compounds and preparations pursuant to the Act.

In the period from 1 January 2002 to 15 September 2003 personnel of the Section of Waste Management of the OŽP MHMP inspected 82 companies in total.

In the overview just distributors and users are clearly characterised; in many cases producers are also distributors of hazardous substances and preparations, facilitators and companies importing for their own consumption are also classified as importers.

Deficiencies found in the inspections were corrected in the companies within the periods set. In cases of non-compliance with corrective measures had been found or in the cases multiple obligations had been breached administrative proceedings were launched and sanctions were charged. In the period monitored eight administrative proceedings were carried out and five penalties were charged at the total amount of CZK 70,000.

The personnel of the OŽP MHMP also collaborate with the Department of Crisis Management of the Prague City Hall in the handing over background documentation for the classification of enterprises pursuant to the Act No. 353/1999 Code on the major accident prevention.

D9 INFORMAČNÍ ZDROJE, KONTAKTY

V ročence jsou využity údaje z celé řady organizací, jejich publikací, informačních systémů a zejména stále narůstajícího množství informací veřejně vystavených na internetových stránkách. Je zde uveden přehled adres internetových stránek vybraných organizací, které poskytují či zpracovávají údaje o životním prostředí, nebo mají jinou souvislost s problematikou města. Výčet organizací s jejich internetovými adresami není kompletní adresář, ale pomůcka pro ty, kdo chtějí s pomocí Internetu získat další informace.

Pozn.: V následujících tabulkách byl u všech uvedených URL adres pro zjednodušení vynechán výraz <http://>

D9 INFORMATION SOURCES, CONTACTS

In order to write the Yearbook data from numerous organisations, their publications, information systems, and namely ever growing number of pieces of information publicly disclosed on Internet pages were used. Therefore our Yearbook also comprises a chapter with the overview of addresses of the Internet pages of selected organisations, which provide or process environmental data or are related to the City issues in some other manner. Neither the list of organisations nor their Internet addresses have not been made striving to bring a complete directory yet we believe that even though this will be a useful tool for those who wish to obtain further information by means of the Internet.

Note: In the tables below all URL addresses are given without the particle <http://> just for the sake of simplicity.

**Tab. D9.1 Informace o životním prostředí v Praze na www stránkách města
Prague's environmental information on web pages of the City**

www.monet.cz/zp/rocnky/ www.monet.cz/zp/rocnky/eng.asp	Publikace o životním prostředí (ročanky) – anglické verze	<i>Publications on the environment (yearbooks) – English editions</i>
www.premis.cz/atlaszp www.wmap.cz/atlaszp	Atlas životního prostředí v Praze	<i>Atlas of the Environment in Prague</i>
www.premis.cz	PREMIS – Pražský ekologický a monitorovací systém (ovzduší, radiační monitoring, ...)	<i>PREMIS – information on air quality, monitoring of radiation etc.</i>
www.monet.cz/eia	Informační systém EIA – Praha	<i>Information system of EIA – Prague</i>
envis.praha-mesto.cz	ENVIS – Informační servis o životním prostředí hl. m. Prahy	<i>ENVIS – Prague Information System on the Environment</i>

Pozn.: Výstupy z informačních projektů města řešených v IMIP, od 1. 7. 2000 v Odboru informatiky Magistrátu hl. m. Prahy

Note: Outcomes from information projects of the City developed at the IMIP, since 1 July 2000 within the Department of Informatics of the Prague City Hall.

**Tab. D9.2 Další informace města a organizací s působností na území Prahy
Other environmental information of the City of Prague and information of organisations
active on the City territory**

www.praha-mesto.cz/	Magistrát hl. m. Prahy	<i>The Prague City Hall</i>
www.praha1.cz	Městská část Praha 1	<i>The City District Prague 1</i>
www.praha2.cz	Městská část Praha 2	<i>The City District Prague 2</i>
www.praha3.cz	Městská část Praha 3	<i>The City District Prague 3</i>
www.praha4.cz	Městská část Praha 4	<i>The City District Prague 4</i>
www.praha5.cz	Městská část Praha 5	<i>The City District Prague 5</i>
www.praha6.cz	Městská část Praha 6	<i>The City District Prague 6</i>
www.praha7.cz	Městská část Praha 7	<i>The City District Prague 7</i>
www.praha8.cz	Městská část Praha 8	<i>The City District Prague 8</i>
www.praha9.cz	Městská část Praha 9	<i>The City District Prague 9</i>
www.praha10.cz	Městská část Praha 10	<i>The City District Prague 10</i>
www.praha11.cz	Městská část Praha 11	<i>The City District Prague 11</i>
www.praha12.cz	Městská část Praha 12	<i>The City District Prague 12</i>
www.praha13.cz	Městská část Praha 13	<i>The City District Prague 13</i>

D DODATKY / APPENDICES

www.praha14.cz	Městská část Praha 14	<i>The City District Prague 14</i>
www.praha15.cz	Městská část Praha 15	<i>The City District Prague 15</i>
www.mcpraha16.cz	Městská část Praha 16 (dříve Praha - Radotín)	<i>The City District Prague 16 (formerly Prague - Radotín)</i>
web.repy.cz	Městská část Praha 17 (dříve Praha - Řepy)	<i>The City District Prague 17 (formerly Prague - Řepy)</i>
www.letnany.cz	Městská část Praha 18 (dříve Praha - Letňany)	<i>The City District Prague 18 (formerly Prague - Letňany)</i>
www.praha19.cz	Městská část Praha 19 (dříve Praha - Kbely)	<i>The City District Prague 19 (formerly Prague - Kbely)</i>
www.pocernice.cz	Městská část Praha 20 (dříve Praha - Horní Počernice)	<i>The City District Prague 20 (formerly Prague - Horní Počernice)</i>
www.praha21.cz	Městská část Praha 21 (dříve Praha - Újezd nad Lesy)	<i>The City District Prague 21 (formerly Prague - Újezd nad Lesy)</i>
www.praha22.cz	Městská část Praha 22 (dříve Praha - Uhřetěves)	<i>The City District Prague 22 (formerly Prague - Uhřetěves)</i>
www.bechovice.org	Městská část Praha - Běchovice	<i>The City District Prague - Běchovice</i>
www.brezineves.com	Městská část Praha - Březiněves	<i>The City District Prague - Březiněves</i>
www.cakovice.cz	Městská část Praha - Čakovice	<i>The City District Prague - Čakovice</i>
www.dchabry.cz	Městská část Praha - Dolní Chabry	<i>The City District Prague - Dolní Chabry</i>
www.dolnimecholupy.cz	Městská část Praha - Dolní Měcholupy	<i>The City District Prague - Dolní Měcholupy</i>
www.dpocernice.cz	Městská část Praha - Dolní Počernice	<i>The City District Prague - Dolní Počernice</i>
www.praha-dubec.cz	Městská část Praha - Dubeč	<i>The City District Prague - Dubeč</i>
www.dablice.com	Městská část Praha - Ďáblice	<i>The City District Prague - Ďáblice</i>
www.praha-klanovice.cz	Městská část Praha - Klánovice	<i>The City District Prague - Klánovice</i>
www.kolovraty.cz	Městská část Praha - Kolovraty	<i>The City District Prague - Kolovraty</i>
www.praha-libus.cz	Městská část Praha - Libuš	<i>The City District Prague - Libuš</i>
www.praha-lysolaje.cz	Městská část Praha - Lysolaje	<i>The City District Prague - Lysolaje</i>
nebusice.xpert.cz	Městská část Praha - Nebušice	<i>The City District Prague - Nebušice</i>
mesta.obce.cz/praha-nedvezi/	Městská část Praha - Nedvězí	<i>The City District Prague - Nedvězí</i>
www.prahapetrovice.cz	Městská část Praha - Petrovice	<i>The City District Prague - Petrovice</i>
www.prednikopanina.cz	Městská část Praha - Přední Kopanina	<i>The City District Prague - Přední Kopanina</i>
www.prahareporyje.cz	Městská část Praha - Řeporyje	<i>The City District Prague - Řeporyje</i>
www.mcsatalice.cz	Městská část Praha - Satalice	<i>The City District Prague - Satalice</i>
www.praha-slivenec.cz	Městská část Praha - Slivenec	<i>The City District Prague - Slivenec</i>
www.praha-suchdol.cz	Městská část Praha - Suchdol	<i>The City District Prague - Suchdol</i>
www.seberov.cz	Městská část Praha - Šeberov	<i>The City District Prague - Šeberov</i>
www.sterboholy.cz	Městská část Praha - Štěrboholy	<i>The City District Prague - Štěrboholy</i>
www.mctroja.cz	Městská část Praha - Troja	<i>The City District Prague - Troja</i>
www.praha-ujezd.cz	Městská část Praha - Újezd	<i>The City District Prague - Újezd</i>
www.chuchle.cz	Městská část Praha - Velká Chuchle	<i>The City District Prague - Velká Chuchle</i>
www.praha-vinor.cz	Městská část Praha - Vinoř	<i>The City District Prague - Vinoř</i>
www.mc-zbraslav.cz	Městská část Praha - Zbraslav	<i>The City District Prague - Zbraslav</i>
www.mczlicin.cz	Městská část Praha - Zličín	<i>The City District Prague - Zličín</i>

Aktuální informace viz [www stránky hl. m. Prahy \(www.praha-mesto.cz\)](http://www.praha-mesto.cz), odkaz: Členění Prahy, MČ – Městské části.

Updated information can also be found at [www pages of the City of Prague \(www.praha-mesto.cz\)](http://www.praha-mesto.cz), link: Prague administrative districts, City Districts.

www.dp-praha.cz	Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost	<i>Prague Public Transportation Co.</i>
www.imip.cz	Institut městské informatiky hl. m. Prahy (IMIP)	<i>Institute of Municipal Informatics of the City of Prague (server Prague – City)</i>
www.kolektory.cz	Kolektory Praha a.s.	<i>Pipe Tunnels Prague Co.</i>
www.lesy-praha.cz	Lesy hl. m. Prahy	<i>Forests of the City of Prague</i>
www.psas.cz	Pražské služby, a.s.	<i>Prague Services Co.</i>

D DODATKY / APPENDICES

www.ropid.cz	ROPID, regionální organizátor pražské integrované dopravy	<i>ROPID, Regional Transit Authority</i>
www.tsk-praha.cz	Technická správa komunikací hlavního města Prahy	<i>The Technical Administration of Roads of the City of Prague</i>
www.udi-praha.cz	Ústav dopravního inženýrství hlavního města Prahy (ÚDI Praha)	<i>Institute of Transportation Engineering of the City of Prague</i>
www.hygpraha.cz	Hygienická stanice hl. m. Prahy (HS HMP)	<i>Public Health Authority of the City of Prague</i>
www.pre.cz	Pražská energetika, a.s.	<i>Prague Electric Utility Co.</i>
www.ppas.cz	Pražská plynárenská, a.s.	<i>Prague Gas Utility Co.</i>
www.ptas.cz	Pražská teplotní a.s.	<i>Prague Heat Utility Co.</i>
www.pvs.cz	Pražská vodohospodářská společnost a.s. (PVS a.s.)	<i>Prague Water Management company, Joint stock company</i>
www.pvk.cz	Pražské vodovody a kanalizace, a.s. (PVK, a.s.)	<i>Prague Water Supply and Sewerage</i>
www.sweb.cz/spuhmp/spuhmp	Národní památkový ústav – územní odborné pracoviště v Praze	<i>National Institute for Monuments – territorial branch in Prague</i>

Tab. D9.3 Informace organizací s celostátní působností
Information from national organisations

www.czso.cz	Český statistický úřad	<i>Czech Statistical Office</i>
www.env.cz portal.env.cz www.env.cebin.cz	Ministerstvo životního prostředí ČR	<i>Ministry of the Environment of the Czech Republic</i>
www.aopk.cz	Agentura ochrany přírody a krajiny ČR	<i>Agency for Nature Conservation and Landscape Protection of the Czech Republic</i>
www.cgu.cz	Česká geologická služba	<i>Czech Geological Survey</i>
www.geofond.cz	Česká geologická služba – Geofond	<i>Czech Geological Survey – Geofond</i>
www.cizp.cz	Česká inspekce životního prostředí	<i>Czech Environmental Inspection Agency</i>
www.ceu.cz	Český ekologický ústav	<i>Czech Environmental Institute</i>
www.chmi.cz	Český hydrometeorologický ústav	<i>Czech Hydrometeorological Institute</i>
schko.ten.cz	Správa chráněných krajinných oblastí ČR	<i>Administration of the Protected Landscape Areas of the Czech Republic</i>
www.sfzp.cz	Státní fond životního prostředí	<i>The State Environmental Fund of the Czech Republic</i>
www.vukoz.cz	Výzkumný ústav Silva Taroucy pro krajinu a okrasné zahradnictví	<i>Silva Tarouca Research Institute for Landscape and Ornamental Gardening</i>
www.vuv.cz	Výzkumný ústav vodohospodářský T.G. Masaryka	<i>T.G. Masaryk Water Research Institute</i>
www.mze.cz	Ministerstvo zemědělství ČR	<i>Ministry of Agriculture of the Czech Republic</i>
www.uhul.cz	Ústav pro hospodářskou úpravu lesů	<i>Forest Management Institute</i>
www.mdcz.cz	Ministerstvo dopravy ČR	<i>Ministry of Transportation of the Czech Republic</i>
www.cdv.cz www.cdvgis.cz	Centrum dopravního výzkumu	<i>Transport Research Centre</i>
www.mzcr.cz	Ministerstvo zdravotnictví ČR	<i>Ministry of Health of the Czech Republic</i>
www.uzis.cz	Ústav zdravotnických informací a statistiky ČR	<i>Institute of Health Information and Statistics of the Czech Republic</i>
www.szu.cz	Státní zdravotní ústav	<i>National Institute of Public Health</i>
www.micr.cz	Ministerstvo informatiky ČR	<i>Ministry of Informatics of the Czech Republic</i>
www.mvcr.cz	Ministerstvo vnitra ČR	<i>Ministry of the Interior of the Czech Republic</i>
www.suro.cz	Státní ústav radiační ochrany	<i>National Radiation Protection Institute</i>
www.czp.cuni.cz	Centrum pro otázky životního prostředí Univerzity Karlovy v Praze	<i>Charles University Environment Center</i>
www.natur.cuni.cz	Přírodovědecká fakulta Univerzity Karlovy v Praze	<i>Charles University in Prague, Faculty of Science</i>
www.pedf.cuni.cz	Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy v Praze	<i>Charles University in Prague, Pedagogical Faculty</i>
www.cappo.cz	Česká asociace petrolejářského průmyslu a obchodu	<i>The Czech Association of Petroleum Industry and Trade</i>

Tab. D9.4 Informace nestátních neziskových organizací
Information from non-governmental and non-profit organisations

www.koniklec.cz, zivly.koniklec.cz	Agentura Koniklec	<i>Koniklec Agency</i>
www.agnes.cz	AGNES – Agentura neziskového sektoru	<i>AGNES, civic association – Agency for the Non-Profit Sector</i>
www.sdruzeniARNIKA.cz praha.arnika.org bezjedu.arnika.org	ARNIKA ekologické sdružení	<i>ARNIKA environmental association</i>
www.volny.cz/atelierzp	Ateliér pro životní prostředí	<i>Studio for the Environment</i>
www.ekolist.cz www.ecomonitor.cz www.ekolink.cz pravovedet.ecn.cz bezk.ecn.cz	Brontosauří ekocentrum Zelený klub, Brontosaurus Praha 7	<i>Brontosaurus Ecocentre Green Club, Brontosaurus Prague 7</i>
www.cemc.cz	CEMC – České ekologické manažerské centrum	<i>Czech Environmental Management Centre</i>
cde.ecn.cz	Centrum pro dopravu a energetiku	<i>Centre for Transport and Energy</i>
www.cpc.cz	České centrum čistší produkce	<i>Czech Cleaner Production Centre</i>
csop.ecn.cz	Český svaz ochránců přírody (ČSOP)	<i>Czech Union for Nature Conservation (CUNC)</i>
www.smop.cz	Sdružení mladých ochránců přírody, Centrum pro děti a mládež ČSOP	<i>Association of Junior Nature Conservationists, Centre for Children and Youth of the CUNC</i>
www.detizeme.cz	Děti Země	<i>Children of the Earth</i>
www.ecn.cz	Econnect, občanské sdružení	<i>Econnect, civil association</i>
www.ekowatt.cz	EkoWATT, Středisko pro obnovitelné zdroje a úspory energie	<i>EkoWATT, The Renewable and Energy savings Centre</i>
www.volny.cz/evans01/index.html	EVANS – Středisko globální výchovy	<i>EVANS – Centre for Global Education</i>
www.neziskovky.cz www.30dni.cz	Informační centrum neziskových organizací, o.p.s.	<i>Information Centre for Non-Profit Organisations</i>
www.sospraha.cz	Koalice SOS Praha	<i>Coalition SOS Prague</i>
www.nszm.cz www.brana.cz	Národní síť Zdravých měst ČR (NSZM ČR), Internet systém Brána (iBrána)	<i>Healthy Cities of the Czech Republic, (eGate)</i>
www.greenways.cz	Oživení	<i>Greenways</i>
pmatky.ecn.cz	Pražské matky	<i>Prague Mothers</i>
www.svn.cz	SEVEn, Středisko pro efektivní využívání energie, o.p.s.	<i>SEVEn, The Energy Efficiency Centre, o.p.s.</i>
www.czp.cuni.cz/stuz	Společnost pro trvale udržitelný život (STUŽ)	<i>Society for Sustainable Living</i>
www.terezango.cz	TEREZA – sdružení pro ekologickou výchovu	<i>TEREZA – Association for Environmental Education</i>
uep.ecn.cz www.ekopolitika.cz (v přípravě)	Ústav pro ekopolitiku, o.p.s.	<i>The Institute for Environmental Policy</i>
www.zelenykruh.cz www.hraozemi.cz	Zelený kruh	<i>Green Circle</i>

**D9.1 VYBRANÉ INFORMAČNÍ
ZDROJE K PROBLEMATICE
(PUBLIKACE, INTERNETOVÉ
STRÁNKY)**

**D9.1 SELECTED INFORMATION
SOURCES ON RELATED ISSUES
(PUBLICATIONS, INTERNET
PAGES)**

a) Obecná charakteristika, příčiny změn životního prostředí a ovlivňující faktory
General characteristics, reasons for changes in the environment and affecting factors thereof

Ústav dopravního inženýrství hlavního města Prahy (ÚDI Praha)

Institute of Transportation Engineering of the City of Prague – www.udi-praha.cz

Vybrané publikace / *Selected publications:*

Ročenka dopravy Praha / *Yearbook of Prague's Transportation* (vyd. česká i angl. verze / *Czech and English version*, akt. vyd.: Ročenka dopravy Praha 2002 / *curr. issue: The 2002 Yearbook of Prague's Transportations*),
Ročenka dopravy velkých měst / *The Yearbook of Transportation in Large Cities* (akt. vyd.: Ročenka dopravy velkých měst 2001 / *curr. issue: The Yearbook of Transportation in Large Cities 2001*),
el. verze na adrese / *el. version at the address:* www.udi-praha.cz/rocenky/rocenky2.htm,
www.udi-praha.cz/rocnky/tradata2.htm

www.udi-praha.cz/obsahy/odbinfo.htm

dopravní informace (dopravní politika HMP, aktuality a zajímavosti, dopravní průzkumy, data o dopravě, dopravní nehody, regulace dopravy aj.)
Transport and traffic information (transport policy of the City of Prague, hot news and things of interest, traffic surveys, data on transport, traffic accidents, traffic control, etc.)

Pražská energetika a.s. (PRE a.s.) / *Prague Electric Utility Co.* – www.pre.cz

výroční zpráva PRE a.s. / *Annual Report of the PRE Co.*, zákaznický časopis **PREFórum** / *customer bulletin PREFórum*

Pražská plynárenská a.s. (PP a.s.) / *Prague Gas Utility Co.* – www.ppas.cz

výroční zpráva PP a.s. / *Annual Report of the PGU Co.*, měsíčník **U Plynárny 500** / *monthly "U Plynárny 500"*,
letáky PP, a.s. / *leaflets*

Pražská teplárenská a.s. (PT a.s.) / *Prague Heat Utility Co.* – www.ptas.cz

Výroční zpráva PT a.s. / *Annual Report of the PHU Co.*, **Zpravodaj Pražské teplárenské a.s. / *Bulletin of Prague Heat Utility Co.***, tištěné tématické materiály / *printed materials on various topics*

Český statistický úřad (ČSÚ) / *Czech Statistical Office* – www.czso.cz

Vybrané publikace / *Selected publications:*

Statistická ročenka ČR / *Statistical Yearbook of the Czech Republic*
(akt. vydání / *curr. issue:* Statistická ročenka ČR 2002 / *Statistical Yearbook of the Czech Republic 2002*),
Energetické bilance ČR / *Energy Balance of the Czech Republic* (akt. vyd. / *curr. issue:* Energetické bilance ČR 1999–2001,
vydáno 2003 / *Energy Balance of the Czech Republic in 1999–2001, published 2003*),
Doprava a spoje v ČR / *Transport and Communications in the Czech Republic* (vychází 4x ročně / *published 4 times per year*).

odkazy na úvodní stránce
www.czso.cz

Informace o ČR / *Information on the Czech Republic:* ČR v číslech, **Rychlé informace, ČR v číslech, Analýzy ČSÚ, Časové řady, Informace v mapách** / *The Czech Republic in figures, Fast information, time series, ...*
informace k tématům (výběr) / *Information on selected topics:*
souborné informace, regionální publikace, demografie ČR, životní úroveň, práce, sociální charakteristiky, sčítání lidu, domů, bytů, finance, příjmy a výdaje, práce, výroba a spotřeba, průmysl, energetika, stavebnictví, služby, obchod, pohostinství, cestovní ruch, doprava a spoje, věda a výzkum, školství, zdravotnictví, kultura aj.
summary information, regional publications, demography of the CR, standard of living, jobs, social characteristics, census, finances, income and expenditure, work, production and consumption, industry, energy industry, building industry, services, trade, restaurants, tourism, transport and communications, science and research, education, health care, culture, etc.

Ministerstvo dopravy ČR (MD ČR) / *Ministry of Transportation of the Czech Republic* – www.mdcr.cz

Centrum dopravního výzkumu (CDV) / *Transport Research Centre – CDV* – www.cdv.cz, www.cdvgis.cz

Vybrané publikace / *Selected publications:*

Ročenka dopravy ČR / *Transport Yearbook, Czech Republic*
(akt. vyd.: Ročenka dopravy ČR 2002 / *Current issue: Transport Yearbook, Czech Republic 2002*)

b) Stav a vývoj složek životního prostředí
Status and development in environmental compartments

Ministerstvo životního prostředí ČR (MŽP ČR) / Ministry of the Environment of the Czech Republic – www.env.cz

Vybrané publikace / Selected publications:

Zpráva o životním prostředí České republiky v roce / Report on the Environment in the Czech Republic in Year – akt. vydání: Zpráva o životním prostředí České republiky v roce 2002
 curr. issue Report on the Environment in the Czech Republic in 2002,

Statistická ročenka ŽP ČR / Statistical Environmental Yearbook of the Czech Republic – česko-angl. verze, akt. vydání: Statistická ročenka ŽP ČR 2003 (za rok 2002 a předchozí roky)

curr. issue: Statistical Environmental Yearbook of the Czech Republic 2003 (for 2002 and previous years)

Stav ŽP v jednotlivých krajích České republiky / Status of the Environmental in Respective Regions of the Czech Republic (akt. vyd. – stav za rok 2002, vyd. 2003 / curr. issue – State for 2002, issued in 2003)

– dříve Stav životního prostředí v oblastech působnosti územních odborů MŽP a v hl. m. Praze
 – formerly Status of the Environment in Areas under the responsibility of Territorial Departments of the Ministry of the Environment of the Czech Republic and in the City of Prague)

Portál informací o životním prostředí (brána k informacím o životním prostředí)

Portal of Environmental Information (Gate to environmental Information)
 portal.env.cz

Aplikace ve zkušebním provozu. Průběžně jsou připojovány jednotlivé informační zdroje (především resortní informační systémy, jednotlivé databáze, infobáze, adresáře expertů a organizací atd.).

Po dokončení bude systém uživateli zprostředkovávat on-line přístup k odborným i administrativním informacím z resortu ŽP a zejména umožňovat přímý přístup do resortních databází a informačních systémů.

V rámci Portálu jsou v současné době provozovány Metainformační systém MŽP, Mapové služby MŽP a Indikátory životního prostředí on-line.

The application has been under pilot operation now. Respective information sources have been linked continuously (mainly information systems of ministries, individual databases, information bases, directories of experts and organisations, etc.).

Once finished the system should provide the user with facilitation to the on-line access to professional and administrative information from the organisations reporting to the MoE CR and namely enable direct access to databases and information systems of respective ministries. The Metainformation System of the Ministry of the Environment of the Czech Republic (MoE), the MoE Map Service, and Environmental Indicators (ISEI) are on-line operated within the Portal at the present time.

Český statistický úřad (ČSÚ) / Czech Statistical Office – www.czso.cz

Vybrané publikace / Selected publications:

Informace o životním prostředí v České republice / Information on the Environment in the Czech Republic – akt. vydání: za období 1996–2001 (vyd. 2002) / curr. issue: for the period 1996–2001 (published 2002).

Produkce, úprava, využití a zneškodnění odpadů v roce / Production, Treatment, Use and Disposal of Waste in a Year – akt. vydání: za rok 2002 (vyd. 2003) / curr. issue: for the year 2002 (published 2003).

odkazy na úvodní stránce
 www.czso.cz

informace k tématům **Životní prostředí, zemědělství**
Information on issues of the Environment, and Agriculture

Magistrát hl. m. Prahy (MHMP) / Prague City Hall – www.mesto-praha.cz

www.praha-mesto.cz	Hlavní stránky hl. m. Prahy, ŽP v rubrice „Chci vědět – životní prostředí“ <i>Main page of the City of Prague, environment in the column “I Want to Know – the Environment”</i>
www.premis.cz/ovzdusi.htm	PREMIS, Pražský ekologický monitorovací a informační systém PREMIS, Prague Environmental Monitoring and Information System – část Ovzduší, údaje o kvalitě ovzduší v hl. m. Praze <i>the section of Air, data on air quality in the City of Prague</i>
www.premis.cz/Atlaszp www.wmap.cz/Atlaszp (průběžně aktualizovaná verze)	Atlas životního prostředí v Praze / Atlas of the Prague's Environment (součást PREMIS / a part of the PREMIS) položky Ovzduší (Zdroje znečištění ovzduší, Výsledky měření kvality ovzduší, Modelové výpočty kvality ovzduší, Klasifikace klimatu), Voda, Krajina (Kontaminace půdy, Chráněná území, Vegetační mapy, Povrchy a zeleň, Radonové riziko), Hluk, Odpady (Skládky a staré zátěže). <i>Items included: Air (Air pollution sources, Results of air quality measurements, Model calculations of air quality, Climate classification), Water, Landscape (Soil contamination, Protected areas, Vegetation maps, Lands and greenery, Radon hazard), Noise, Waste (landfills and old contaminated sites).</i>

Brontosauří ekocentrum Zelený klub (BEZK) / Brontosaurus Ecocentre Green Club – www.ekolist.cz

www.ekolist.cz

Ekolist po drátě / Ecopaper Online – Internetový deník o životním prostředí / *Internet Environmental Daily*

D DODATKY / APPENDICES

Český hydrometeorologický ústav (ČHMÚ) / *Czech Hydrometeorological Institute* – www.chmi.cz

<p>Vybrané publikace / <i>Selected publications:</i> Znečištění ovzduší na území České republiky – Ročenka / Air Pollution on the Czech Republic Territory – Yearbook (akt. vydání Znečištění ovzduší na území České republiky v roce 2002 – Ročenka (vyd. 2003) <i>curr. issue: Air Pollution on the Czech Republic Territory in 2002 – Yearbook (published 2003)</i>); Znečištění ovzduší a atmosférická depozice v datech – Tabulární přehled / Air Pollution and Atmospheric Deposition in Figures – Tabular Overview (akt. vydání: Znečištění ovzduší a atmosférická depozice v datech, Česká republika 2002 (vyd. 2003) / <i>curr. issue: Air Pollution and Atmospheric Deposition in Figures – the Czech Republic 2002 (published 2003)</i>); El. verze na stránkách Úseku ochrany čistoty ovzduší / <i>Electronic version on the website of Air Quality Protection Dpt.</i> – www.chmi.cz/uoco/oco_main.html,</p>	
<p>Hydrologická ročenka / Hydrologic Yearbook (akt. vydání: Hydrologická ročenka 2002, vyd. 2003 / <i>curr. issue: Hydrologic Yearbook 2002, published 2003</i>), Jakost povrchových a podzemních vod v ČR / Quality of Surface Water and Groundwater in the Czech Republic (akt. vydání: Jakost povrchových a podzemních vod v ČR 2001, vyd. prosinec 2002 – pouze na CD-ROM, novější údaje (od r. 2002) na internetu (část Hydrologie – Jakost vody) / <i>curr. issue: Quality of Surface Water and Groundwater in the Czech Republic 2001, published December 2002, CD-ROM version only</i>).</p>	
<p>www.chmi.cz/uoco/act/aim/aregion/aim_region.html</p>	<p>Aktuální stav ovzduší / Current State of Air – (Automatizovaný imisní monitoring AIM) – Seznam stanic AIM, Měření AIM (odkaz Praha) (<i>Automated Immission Monitoring = AIM</i>) – <i>The list of the AIM measuring stations. Measurements of AIM (link to Prague)</i></p>
<p>www.chmi.cz/uoco/isko/rdata/tab.htm www.chmi.cz/uoco/isko/tab_roc/tab_roc.html www.chmi.cz/uoco/data/emise/gnavemise.html</p>	<p>Informace o kvalitě ovzduší v ČR / Information on Air Quality in the Czech Republic Střednědobá data (měsíční, čtvrtletní a roční tabulární přehledy), Znečištění v datech (tabulární ročenky), Zdroje znečišťování (<i>Mid-term data (monthly, quarterly, and annual tabular overviews), Pollution in figures (tabular yearbooks), Pollution sources</i>)</p>
<p>www.chmi.cz/uoco/emise/embil/emise.html www.chmi.cz/uoco/isko/groc/groc.html www.chmi.cz/uoco/isko/rdata/grafy.htm www.chmi.cz/uoco/isko/projekt/hodn.html</p>	<p>Vývoj znečištění ovzduší (grafy) / Trends in Air Pollution (Graphs) Emisní bilance České republiky, Mapy znečištění (Znečištění ovzduší na území České republiky – Ročenka), Střednědobý vývoj (Střednědobé grafické přehledy), Vyhodnocení znečištění (<i>Emission balance of the Czech Republic, Maps of Pollution (Air pollution on the territory of the Czech Republic – Yearbook), Mid-Term trends (Mid-term graphic overviews)</i>)</p>
<p>www.chmi.cz/hydro/nshydro.html</p>	<p>Voda – Režimové informace / Water – Information on Regime – Kvantitativní údaje povrchových vod, kvantitativní údaje podzemních vod (informace ze státní sítě pozorovacích objektů podzemních vod), údaje o jakosti povrchových a podzemních vod (informace ze státní sítě profilů jakosti povrchových vod a státní sítě jakosti podzemních vod), údaje a informace měřené a pozorované v experimentálních povodích (<i>Quantitative data on surface water, quantitative data on groundwater (information from the national network of monitoring subjects of groundwater). Data on quality of surface water and groundwater (information from the national network of hydrometric profiles on quality of surface water and the national network for quality of groundwater). Data and information measured and observed in experimental catchment areas.</i>)</p>
<p>www.chmi.cz/hydro/SRCZ04.html</p>	<p>Voda – Operativní informace / Water – Operation Information Stavy vody na tocích ČR <i>water stages on the Czech Republic watercourses</i></p>

EnviTypo Praha / *Company of EnviTypo Prague*

<p>CD ROM Příroda Prahy / CD ROM Prague Nature Zahrady a parky, Přírodní parky, Chráněná území, Naučné stezky, Exkurze a konference, Pražská botanická zahrada, Pražská zoologická zahrada, Ukázky grafických pohledů na Prahu v minulosti <i>Gardens and parks, nature parks, protected areas, nature trails, excursions, conferences, Prague Botanical Garden, Prague Zoological Garden, examples of graphics of Prague's views in the past.</i> CD-ROM Chráněná území Středních Čech a Prahy / CD ROM Protected Areas of Central Bohemia and Prague Prověрка chráněných území Středních Čech 1962. Prověрка chráněných území Středních Čech 1982–1985. Chráněná území Prahy. Chráněná území Středních Čech. <i>The check of the Central Bohemia protected areas in 1962. The check of the Central Bohemia protected areas in 1982–1985. Protected areas in Prague. Protected areas in Central Bohemia.</i></p>	
---	--

Výzkumný ústav vodohospodářský T.G.M. (VÚV TGM) / *T.G. Masaryk Water Research Institute* – www.vuv.cz

<p>www.vuv.cz/iso/ISO2main.asp</p>	<p>ODPADY ISO2 (1997–....) / WASTE ISO2 (1997–....) – Odpady vykázané v roce 1997 a v následujících letech (Informační systém o odpadech) (<i>Waste registered in 1997 and next years (Information System on Waste)</i>)</p>
<p>www.vuv.cz/iso/ISO1main.asp</p>	<p>ODPADY ISO1 (1994–1997) / WASTE ISO1 (1994–1997) – Odpady vykázané v letech 1994–1997 / <i>Waste registered in 1994–1997</i></p>

www.vuv.cz/iso/ISOZmain.asp	Informační systém o odpadech (ISO) / Information System on Waste (ISO) – přehled skládek a zařízení k úpravě, využití a zneškodnění odpadů <i>overview of landfills and facilities for treatment, use, and disposal of waste</i>
--	--

Český ekologický ústav (ČEÚ) / Czech Environmental Institute – www.ceu.cz

gis.ceu.cz/RKP/default.htm	Mapy registru kontaminovaných ploch (GIS) / Maps of the Contaminated Plots Register (GIS) – (ve spol. s Ústředním kontrolním a zkušebním ústavem zemědělským v Brně in the cooperation with the Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture in Brno)
--	--

c) Zdraví Health

Státní zdravotní ústav (SZÚ) / National Institute of Public Health – www.szu.cz

Vybrané publikace / <i>Selected publications:</i> Systém monitorování zdravotního stavu obyvatelstva ČR ve vztahu k životnímu prostředí – souhrnná zpráva za kalendářní rok / System of monitoring of health status of the Czech Republic population related to the environment – Summary report for the calendar year , akt. vydání / <i>curr. issue:</i> Souhrnná zpráva za rok 2002 / <i>Summary Report for the year 2002</i> (vyd. 2003 / pbl. 2003). www.szu.cz , část: Stránky pracovišť, Hygiena životního prostředí, odborná zpráva Monitoring zdravotního stavu obyvatelstva ve vztahu k venkovnímu a vnitřnímu ovzduší professional report on the “Monitoring of population health status related to indoor and outdoor ambient air”	
www.szu.cz/chzp/index.htm	informace Centra hygieny životního prostředí information from the Centre of Environmental Hygiene
www.szu.cz/chzp/pyly/pyly.htm	Pylový monitoring / Pollen monitoring (Pylová informační služba / <i>Czech Pollen Information Service</i>)

Ústav zdravotnických informací a statistiky ČR (ÚZIS ČR)

Institute of Health Information and Statistics of the Czech Republic – www.uzis.cz

Vybrané publikace / <i>Selected publications:</i> Zdravotnická ročenka České republiky / Health Yearbook of the Czech Republic – akt. vydání / <i>curr. issue:</i> údaje za rok 2001 / <i>data on the year 2001</i> (vyd. prosinec 2002 / <i>published in December 2002</i>).	
---	--

d) Dodatky Appendices

Ministerstvo životního prostředí ČR (MŽP ČR) / Ministry of the Environment of the Czech Republic – www.env.cz

www.env.cz/env.nsf/legislativa?OpenFrameSet	Zákony a směrnice v oblasti životního prostředí, Zákony připravované v oblasti ŽP, Věstník <i>Environmental acts and directives, prepared environmental bills, Bulletin</i>
www.env.cebin.cz	Elektronická environmentální knihovna (EEK) <i>Electronic Environmental Library</i>

Magistrát hl. m. Prahy (MHMP) / Prague City Hall – www.praha-mesto.cz

www.monet.cz/EIA	EIA v Praze / EIA in Prague – Co je EIA, Kontakty, Aktivity EIA, Aktuality, Odkazy <i>What means EIA, contacts, EIA activities, references</i>
--	---

Český ekologický ústav (ČEÚ) / Czech Environmental Institute – www.ceu.cz

www.ceu.cz/EIA/	Celostátní Informační systém EIA pro Internet <i>National Information System on EIA for the Internet</i>
--	--

Magistrát hl. m. Prahy, sekce Útvar rozvoje hl. m. Prahy (MHMP – SÚRM)

Prague City Hall, City Development Authority – www.praha-mesto.cz

www.praha-mesto.cz část Dokumenty – Strategie – Strategický plán	Strategický plán hl. m. Prahy <i>Strategic Plan of the City of Prague</i>
www.praha-mesto.cz/uzplan/Uzemni_plan_HMP/Uzemni_plan_HMP.htm	Územní plán hl. m. Prahy <i>Land-Use Plan of the City of Prague</i>
www.praha-mesto.cz/cenova_mapa/cmapa.asp	Cenová mapa stavebních pozemků v hl. m. Praze <i>Price Map of Construction Plots in the City of Prague</i>

D DODATKY / APPENDICES

Brontosauří ekocentrum Zelený klub (BEZK) / *Brontosaurus Ecocentre Green Club* – www.ekolist.cz

www.ekolink.cz	EkoLink – katalog odkazů na internetové stránky zabývající se životním prostředím a přírodou <i>catalogue of references to the Internet pages on the environment and nature</i>
----------------	---

Ústav pro ekopolitiku, o.p.s. (ÚEP) / *The Institute for Environmental Policy* – uep.ecn.cz

CD-ROM Průvodce po informačních zdrojích a službách v oblasti životního prostředí a oblastech souvisejících <i>CD-ROM Guide to environmental and related information sources and services</i> (vyd. 1x za dva roky, akt. vyd. zkušební verze 2001/2002, vyd. 2002 <i>publ. once in 2 years, current issue trial version 2001/2002, published 2002</i>),	
uep.ecn.cz/ic/izzp/souhrn.shtml	Přehled vybraných datových a informačních zdrojů v oblasti životního prostředí <i>Overview of selected environmental data and information sources</i> Informační systémy, dílčí agendy, databáze a přehledy, periodicky vydávané publikace, dokumenty koncepčního charakteru / <i>Information systems, partial agendas, databases, and overviews, periodicals, conceptual documents</i>

Česká asociace pro geoinformace (ČAGI) / *Czech Association for Geoinformation* – www.cagi.cz

www.cagi.cz gis.vsb.cz/midas/	MIDAS (MetaInformační Databázový Systém) – Metainformační systém veřejné správy o informačních zdrojích Systém obsahuje popisné údaje (metadata) o existujících informačních zdrojích v České republice. <i>MIDAS Metainformation Database System</i> (Metainformation System of Public Administration on Geoinformation Sources) <i>The system includes descriptive data (metadata) on the existing information sources in the Czech Republic.</i>
----------------------------------	---

Tab. D9.5 Přehled pracovišť pro problematiku životního prostředí v Praze
Overview of environmental agencies and institutions in Prague

Organizace, adresa <i>Organisation, address</i>	Pracoviště, vedoucí <i>Workplace, manager</i>	Telefon, fax, e-mail <i>Phone, fax, e-mail</i>
Úřady hl. m. Prahy / Authorities of the City of Prague		
Magistrát hl. m. Prahy <i>The Prague City Hall</i> Mariánské nám. 2, Praha 1, 110 01 Řásnovka 8, Praha 1, 110 00	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> JUDr. H. Dobiášová – ředitelka / <i>Director</i>	236004245 fax: 236007074 ozpsek@cityofprague.cz
Magistrát hl. m. Prahy <i>The Prague City Hall</i> Mariánské nám. 2, Praha 1, 110 01 Vyšehradská 57, Praha 2	Odbor městské zeleně <i>Department of the City Greenery</i> Ing. K. Vaculová – ředitelka / <i>Director</i>	236004621, 236004624 fax: 236007098 katerina.vaculova@cityofprague.cz
Magistrát hl. m. Prahy <i>The Prague City Hall</i> Mariánské nám. 2, Praha 1, 110 01 Řásnovka 8, Praha 1, 110 00	Odbor infrastruktury města (energetika) <i>Department of the City Infrastructure (Energy)</i> Ing. P. Šulc – ředitel / <i>Director</i>	236001673 fax: 224811638 petr.sulc@cityofprague.cz
Úřad městské části Praha 1 <i>District Authorities Prague 1</i> Vodičkova 18, Praha 1, 115 68	Odbor dopravy a životního prostředí <i>Department of Transport and the Environment</i> Mgr. K. Žrout, Ing. Luděk Melzer	224216206 fax: 221097620 lmelzer@p1.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 2 <i>District Authorities Prague 2</i> Žitná 51, Praha 2, 120 00 nám. Míru 20, Praha 2, 120 39	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> RNDr. L. Pavlíková	222515136 pavlikoval@p2.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 3 <i>District Authorities Prague 3</i> Havlíčkovo nám. 9, Praha 3, 130 85 Seifertova 51, Praha 3, 130 85 (OŽP) Havlíčkovo nám. 9, Praha 3, 130 85 (OTSMI)	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Ing. O. Karásek Odbor technické správy majetku a investic (správa zeleně) / <i>Department of Technical Management of Property and Investments (Stewardship of Greenery)</i> Ing. J. Louša	222116368 otokark@p3.mepnet.cz 222116389 otsmi@p3.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 4 <i>District Authorities Prague 4</i> Táborská 350, Praha 4, 140 45	Odbor životního prostředí a územního rozvoje <i>Department of the Environment and Territorial Development</i> J. Alexandrová	261192435 fax: 261192436 jarmila.alexandrova@praha4.cz
Úřad městské části Praha 5 <i>District Authorities Prague 5</i> Štefánikova 13–14, Praha 5, 150 00 nám. 14. října, Praha 5, 150 22	Odbor životního prostředí <i>Department of Environmental Protection</i> RNDr. M. Vomastková, CSc.	257000155, 257328338 fax: 257000150 vomastko@p5.mepnet.cz

D DODATKY / APPENDICES

Organizace, adresa <i>Organisation, address</i>	Pracoviště, vedoucí <i>Workplace, manager</i>	Telefon, fax, e-mail <i>Phone, fax, e-mail</i>
Úřad městské části Praha 6 <i>District Authorities Prague 6</i> Čs. armády 23, Praha 6, 160 52	Odbor péče o prostředí <i>Department of Environmental Care</i> Ing. Lenka Zajptová	220189311 fax: 224312481 lzajptov@p6.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 7 <i>District Authorities Prague 7</i> nábř. kpt. Jaroše 1000, Praha 7, 170 00	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Ing. H. Horská	233376723 horskah@p7.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 8 <i>District Authorities Prague 8</i> Zenklova 35, Praha 8, 180 48 U Meteoru 6, Praha 8, 180 48	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Martin Cibulka, Dis.	222805745 fax: 222805747 martin.cibulka@p8.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 9 <i>District Authorities Prague 9</i> Sokolovská 324/14, Praha 9, 180 49	Odbor životního prostředí a dopravy <i>Department of the Environment and Transport</i> Ing. M. Straka	283091350-1 strakam@p9.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 10 <i>District Authorities Prague 10</i> Vršovická 68, Praha 10, 101 38	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> pověř. zast. ved. odboru Ing. Alena Růžičková	267093483 fax: 267093291 alenaar@p10.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 11 <i>District Authorities Prague 11</i> Ocelíkova 672, Praha 4 - Chodov, 149 41 Vidímova 1324-25, Praha 4, 149 41	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Ing. Y. Hájková	267902333 fax: 272941928 hajkovay@p11.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 12 <i>District Authorities Prague 12</i> Písková 830/25, Praha 4 - Modřany, 143 12 Cílková 796, Praha 4, 143 12	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Ing. Bohdana Goliášová	261710447 fax: 24714146 bgoliasova@p12.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 13 <i>District Authorities Prague 13</i> Sluneční náměstí 2580/13, Praha 5 - Stodůlky 158 00	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Mgr. Jana Gilíková	235011471 fax: 235011479 svingrovah@p13.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 14 <i>District Authorities Prague 14</i> Bratří Venclíků 1073, Praha 9 - Černý most, 198 21	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Ing. M. Veselá	225295325 fax: 281912861 vesela@p14.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 15 <i>District Authorities Prague 15</i> Boloňská 478/1, Praha 10, 109 00	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Ing. I. Holešínský	281003309 fax: 274864756 holesinsky@p15.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 16 <i>District Authorities Prague 16</i> V. Balého 23, Praha 5 - Radotín, 153 00	Odbor životního prostředí a dopravy <i>Department of the Environment and Transport</i> Ing. J. Nováková	257912583 l. 24 jarmila.novakova@radotin.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 17 <i>District Authorities Prague 17</i> Žalanského 291/12b, Praha 6 - Řepy, 163 02 Žalanského 268/2, Praha 6 - Řepy, 163 02	Odbor životního prostředí a dopravy <i>Department of the Environment and Transport</i> Ing. S. Fečo	235321926 fax: 235316149 fecos@repy.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 18 <i>District Authorities Prague 18</i> Bechyňská 639, Praha 9 - Letňany, 199 00	Odbor výstavby, dopravy a životního prostředí <i>Department of Development, Transport, and the Environment</i> Ing. J. Vavřínová, Ing. J. Káparová	284028184 fax: 284028225 kparova@letnany.cz jana.vavrinova@letnany.cz
Úřad městské části Praha 19 <i>District Authorities Prague 19</i> Semilská 43, Praha 9 - Kbely, 197 00	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Mgr. M. Šišková	286850183 fax: 286850184 marketa.siskova@kbely.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 20 <i>District Authorities Prague 20</i> Jívanská 647, Praha 9 - H. Počernice, 193 00 Jívanská 635, Praha 9 - H. Počernice, 193 00	Odbor životního prostředí a dopravy <i>Department of the Environment and Transport</i> Ing. M. Horyna	271071630 fax: 281920093 miroslav.horina@pocernice.cz
Úřad městské části Praha 21 <i>District Authorities Prague 21</i> Staroklánovická 260, Praha 9 - Újezd n.L. 190 16	Odbor živnostenský, životního prostředí a dopravy / <i>Department of Trades the Environment and Transport</i> Ing. Z. Voříšková	281012931, 281012943 fax: 281971695 zuzana.voriskova@ujezdnl.mepnet.cz
Úřad městské části Praha 22 <i>District Authorities Prague 22</i> Nové náměstí 1250, Praha - Uhřetěves, 104 00	Odbor životního prostředí <i>Department of the Environment</i> Ing. D. Sopoušková	271071870 fax: 271071819 dana.sopouskova@p22.mepnet.cz

Pozn.: Pokud se adresa pracoviště pro problematiku životního prostředí liší od adresy úřadu městské části, je uvedena pod adresou hlavní budovy úřadu.

Note: If address of environmental department is different from that of the District Authority then it is given after the main building address of the authorities concerned.

D DODATKY / APPENDICES

Organizace, adresa <i>Organisation, address</i>	Pracoviště, vedoucí <i>Workplace, manager</i>	Telefon, fax, e-mail <i>Phone, fax, e-mail</i>
Hygienické stanice / Public Health Authorities		
HS hl. m. Prahy se sídlem v Praze <i>PHA of the Capital City of Prague</i> Rytířská 12, p.s. 203, Praha 1, 110 01	MUDr. Vladimír Polanecký	224 212 335 sekretariat@hygpaha.cz red@iol.cz hygpaha.4maxi.cz
- pobočka Centrum Dukelských hrdinů 11, Praha 7, 170 00	MUDr. Olga Drašnarová	233 374 091 hygienap7@zris.mepnet.cz
- pobočka Sever Měšická 646, Praha 9, 190 00	MUDr. Vladimíra Zárubová	286 884 450 hygienap9komunal@zris.mepnet.cz
- pobočka Jih Antala Staška 80/1670, Praha 4, 146 00	MUDr. Květoslava Červená	261 261 681 hygienap4s@budejovicka.cz
- pobočka Východ Jasmínová 2905/37, Praha 10, 106 00	MUDr. Vladana Veselá	272 655 282 hygienap10@zris.mepnet.cz
- pobočka Západ Štefánikova 17, Praha 5, 150 00	MUDr. Jitka Kahudová	257 325 561 hygiena@p5.mepnet.cz
- pobočka Severozápad Nechanského 1/590, Praha 6, 160 00	MUDr. Olga Tománková	235 365 828 hygienap6@zris.mepnet.cz
KHS Středočeského kraje se sídlem v Praze Dittrichova 17, Praha 2, 128 01	MUDr. Luděk Bajgar	224 916 561 info@khsstc.cz reditel@khsstc.cz
pracoviště Praha 9 (Prosek) Na Vyhlídce 12, Praha 9, 190 00		286 888 287 hyg.dozor@khsstc.cz
Česká inspekce ochrany prostředí / Czech Environmental Inspection		
ČIŽP – Oblastní inspektorát Praha <i>CEI – Regional Inspectorate Prague</i> Dělnická 12, Praha 7, 170 00	Ing. V. Beroušek	266793331 berousek@phcizp.cz